

*secundum Christum, quia in ipso habitat (9) omnis plenitudo divinitatis corporaliter, et estis in illo repleti, qui est caput omnis principatus et potestatis; et iterum: Nemo vos seducat volens in humilitate et religione angelorum, quae non vidit ambulans, frustra inflatus sensu carnis suae, et non tenens caput ex quo totum corpus per nexus, et conjunctiones subministratum (et constructum) crescit in augmentum Dei. Quid ergo opus est in cor admittere quod lex non docuit, quod prophetia non cecinit, quod evangelii veritas non praedicavit, quod apostolica doctrina non tradidit? Sed haec operta (apta) sunt eorum mentibus de quibus Apostolus loquitur, dicens: Erit enim tempus, quum sanam doctrinam non sustinebunt, sed ad sua desideria coacervabunt sibi magistros prurientes auribus, et a veritate quidem auditum avertent, ad fabulas autem convertentur. Nihil itaque nobiscum (vobiscum) commune habeant, qui talia audent vel docere, vel credere, et quibuslibet modis nituntur (10) adstruere, quod substantia carnis ab ope resurrectionis aliena sit, atque ita omne sacramentum incarnationis Christi resolvant, quia indignum (sicut dignum) fuit integrum hominem suscipi, si (sic dignum) indignum erat integrum liberari.*

XIII.

Contra id (f) quod patriarcharum nomina per singula corporis membra disponunt (11)

Tertio decimo loco positum est dicere eosdem, quod omne corpus scripturarum canonicarum sub patriarcharum nominibus accipiendum sit, quia illae duodecim virtutes, quae reformationem hominis interioris operentur, in horum vocabulis indicentur: sine qua scientia nullam animam posse assequi, ut in eam substantiam, de qua prodiit, reformetur. Sed hanc impiam vanitatem despectui habet christiana sapientia, quae novit verae deitatis inviolabilem et inconvertibilem esse naturam, animam autem sive in corpore viventem, sive a corpore separatam multis passionibus subjacere. Quae utique si de divina esset essentia, nihil adversi posset incidere. Et ideo ineffabiliter (incomparabiliter) aliud Creator est, aliud creatura. Ille enim semper idem est, et nulla varietate mutatur; haec autem mutabilis est etiam non mutata, quia ut non mutetur, donatum (12) poterit habere, non proprium.

(9) Em. Bibl. Reg. Tol. 1. 2. inhabitat.  
 (10) Bibl. Reg. innituntur.

*segun la tradicion de los hombres, segun los elementos del mundo, y no segun Cristo, porque en él habita toda la plenitud de la divinidad corporalmente, y estais cumplidos en aquel, que es la cabeza de todo principado y potestad; y despues: Nadie os estravie afectando en humildad dar culto á los ángeles, que nunca vió, andando hinchado vanamente en el sentido de su carne, y sin estar unido con la cabeza, de la cual todo el cuerpo fornido y organizado por sus ligaduras y coyunturas crece en aumento de Dios. Y para qué es necesario admitir en el corazon lo que la ley no enseñó, lo que no cantó la profecía, lo que no predicó la verdad del evangelio, y lo que no enseñó la doctrina apostólica? Pero todas estas cosas están ocultas con un velo en la mente de aquellos de quienes dice el Apóstol: Que en los posteriores tiempos apostatarán algunos de la fé, dando oidos á espíritu de error y á doctrina de demonios. Así pues nada tienen de comun con nosotros los que se atreven á enseñar ó á creer semejantes cosas, y los que de cualquiera manera tratan de afirmar que la sustancia de la carne es agena del auxilio de la resurreccion; destruyendo de esta manera el sacramento de la encarnacion de Cristo, porque fué indigno de ser hecho hombre íntegro, si era indigno de ser libertado íntegro.*

XIII.

En contra de su error por el que disponen los nombres de los patriarchas por cada uno de los miembros del cuerpo.

En décimo tercio lugar se afirmó que dicen los mismos, que todo cuerpo de las escrituras canonicas debe tomarse bajo el nombre de los patriarchas, porque aquellas doce virtudes que operan la reforma del hombre interior están indicadas en los vocablos de estos; sin cuya ciencia ninguna alma puede alcanzar el reformarse en aquella sustancia de que salió. Pero esta impia vanidad la desprecia la sabiduría cristiana, la cual conoce que la naturaleza de la verdadera divinidad es inviolable é inconvertible, y que el alma, bien viva en el cuerpo, bien esté separada de él, se halla sujeta á muchos padecimientos. La cual, si fuera de la esencia divina, no podria sufrir nada; y por lo tanto inefablemente es una cosa distinta el criador de la criatura. Aquel es siempre el mismo sin mudarse por ninguna variedad; y esta es mudable aun no mudada; porque á fin de que no se mudara se la puede haber concedido alguna cosa que no la sea propia.

(11) Ex omnibus codicibus praeter Alv. in quo: describunt.  
 (12) Em. datum.

XIV.

Contra id quod duodecim signa, quae mathematici observant, per corpus omne distinguunt.

Sub quarto decimo verò capitulo de statu corporis sentire dicuntur quòd sub potestate siderum atque signorum pro terrena qualitate teneatur; et ideo multa in sacris libris, quae ad exteriorem hominem pertineant, reperiri, ut in ipsis scripturis inter divinam terrenamque naturam quaedam sibi repugnet adversitas, et aliud sit quod sibi vindicent animae praesules, aliud quod corporis conditores. Quae fabulae ideo disseruntur, ut anima divinae affirmetur esse substantiae, et caro credatur malae esse naturae, quoniam et ipsum mundum cum elementis suis non opus Dei boni, sed conditionem mali profitentur auctoris; atque ut haec mendaciorum suorum sacrilegia bonis titulis colorarent, omnia pe ne divina eloquia sensuum nefandorum immissione violarunt.

XV.

De apocryphis scripturis eorumdem Priscillianorum.

De qua re quinti decimi capituli sermo conque- ritur, et praesumptionem diabolicam meritò detes- tatur, quia et nos istud veracium testium relatione comperimus, et multos corruptissimos eorum co- dices, qui canonici titulantur, invenimus. Quomodo enim decipere simplices possent, nisi vene- nata pocula quodam melle praelinirent, ne usque- quaque sentirentur insuavia quae essent futura mor- tifera? Curandum ergo est, et sacerdotali diligentia maximè providendum, ut falsati (13) codices, et a sincera veritate discordes in nullo usu lectionis ha- beantur. Apocryphae autem scripturae, quae sub nominibus apostolorum multarum habent semina- rium falsitatum, non solum interdicendae (interci- dendae) sunt, sed etiam penitus auferendae atque ignibus concremandae. Quamvis enim sint in illis quaedam, quae videantur speciem habere pietatis, nunquam tamen vacua sunt venenis, et per fabu- larum illecebras hoc latenter operantur, ut mira- bilium narratione seductos laqueis cujuscumque erroris involvant. Unde si quis episcoporum vel apocrypha habere per domos non prohibuerit, vel sub canonicorum nomine eos codices in ecclesia permiserit legi, qui Priscilliani adulterina sunt emendatione vitati, haereticum se noverit judican-

(13) Em. falsi.

XIV.

En contra de la doctrina que afirma que los doce signos, que observan los matemáticos, hacen distincion por todo el cuerpo.

En el capítulo décimo cuarto se dice, que su opi- nion acerca del estado del cuerpo es, que está su- jeto en consideracion á la cualidad terrena al poder de las estrellas y presagios; y por lo tanto que se encuentran muchas cosas en los sagrados libros, que pertenecen al hombre esterior; de modo que en las mismas escrituras hay cierta diversidad repug- nante entre la naturaleza divina y la terrena, siendo distinto lo que se apropian los que presiden al alma, de lo que pertenece á los creadores del cuerpo. Cuyas fábulas de tal modo se divulgan, que se afir- ma que el alma es de la sustancia divina, y se cree que la carne es de la naturaleza mala: porque hasta el mismo mundo con sus elementos no le confiesan obra del Dios bueno, sino creacion del mal autor: y para dar un buen colorido á estos sacrilegios de sus mentiras violaron casi todas las divinas pala- bras, mezclando interpretaciones nefandas.

XV.

De las escrituras apócrifas de los mismos priscilianistas.

Acerca de esto se queja la letra del capítulo quin- ce, y con razon detesta la presuncion diabólica, por- que hasta nosotros lo hemos descubierto por relacion de testigos veraces, y porque hemos hallado ade- mas muchos códices suyos, que se intitulaban ca- nónicos, sumamente corruptos. Y cómo podrian en- gañar á los sencillos, si no dulcificaran con cierta miel sus bebidas ponzoñosas, á fin de que no pa- reciera en todas partes áspero lo que habia de ser mortífero? Debe pues cuidarse y proveerse con suma diligencia por los sacerdotes, que los códigos falsificados y contrarios á la sincera verdad no sean leidos por nadie: y no solo deben prohibirse las escrituras apócrifas, atribuidas á los apóstoles, que están mezcladas de muchas falsedades, sino que han de ser recogidas totalmente y arrojadas al fuego; pues aunque en ellas se encuentran cosas que pa- rece encierran algun viso de realidad; sin embargo, nunca carecen de veneno; y sirviéndose de las se- ducciones de las fábulas, hacen ocultamente que queden envueltos en los lazos del error los enga- ñados por la narracion de las maravillas. Por lo tanto, si algun obispo no prohibe que semejantes libros apócrifos se guarden en las casas, ó si permi- tiere que se lean en la iglesia estos códices como ca-

dum, quoniam qui alios ab errore non revocat se-  
psum errare demonstrat.

XVI.

Emendanda de libro Dictinii.

Postremo autem capitulo hoc prodidit justa queri-  
monia quod Dictinii (*Dicticini*) tractatus, quos se-  
cundum Priscilliani dogma conscripsit, a multis  
cum veneratione legerentur, quum si aliquid me-  
moriae Dictinii tribuendum putant, reparationem  
ejus magis debeant amare, quam lapsum. Non er-  
go Dictinium, sed Priscillianum legunt, et illud  
probant, quod errans docuit, non quod correctus  
elegit. Sed nemo hoc impune praesumat, nec inter  
catholicos censeatur quisquis utitur scriptis (*scrip-  
turis*) non solum ab ecclesia catholica, sed etiam  
a suo auctore damnatis. Non sit perversis liberum  
simulare quod fingunt, nec sub velamine nominis  
christiani decretorum imperialium statuta declinent.  
Ideo enim ad ecclesiam catholicam cum tanta cor-  
dis diversitate conveniunt, ut et quos possunt suos  
faciant, et legum severitatem, dum se (*sensus*) nos-  
tros mentiuntur effugiant. Faciunt hoc Priscillia-  
nistae, faciunt hoc Manichaei, quorum cum istis  
tam foederata sunt corda, ut in solis nominibus dis-  
creti sacrilegiis autem suis inveniantur uniti; quia  
etsi vetus testamentum, quod isti se suscipere si-  
mulant, Manichaei refutant, ad unum tamen finem  
ulrorumque tendit intentio, quum quod illi abdi-  
cando impugnant isti praecipiendo (*praedicando vel  
recipiendo*) corrumpunt. In execrabilibus autem  
mysteriis eorum, quae quanto immundiora sunt  
tanto diligentius occuluntur, unum prorsus nefas,  
una est obscenitas, et similis turpitude. Quam etsi  
eloqui erubescimus, sollicitissimis tamen inquisi-  
tionibus indagatam, et manichaeorum, qui compre-  
hensi fuerant confessione detectam ad publicam fe-  
cimus pervenire notitiam; ne ullo modo dubium  
possit videri, quod in judicio nostro, cui non solum  
frequentissima praesentia sacerdotum, sed etiam  
illustrum virorum dignitas, et pars quaedam se-  
natus, ac plebis interfuit, ipsorum, qui omne fa-  
cinus perpetrarant, ore reseratum est, sicut ea, quae  
ad dilectionem tuam nunc direximus, gesta demons-  
trant. Quod autem de Manichaeorum foedissimo  
scelere, hoc etiam de Priscillianistarum incestis-  
sima consuetudine olim compertum, multumque  
vulgatum est: et qui per omnia sunt in impietate  
sensuum pares, non possunt in sacris suis esse  
dissimiles.

Decursis (*discussis*) itaque omnibus, quae libelli

nónicos, siendo así que están viciados por las en-  
miendas adulterinas de Prisciliano, tenga enten-  
dido que se le reputará como herege: porque el  
que no aparta á los otros del error, demuestra que  
el mismo yerra.

XVI.

Correccion que debe hacerse en los libros de Dictinio.

En el último capítulo se presentó la justa queja  
de que muchos leían con veneracion los tratados de  
Dictinio, escritos con arreglo al dogma de Priscilia-  
no; siendo cierto que si juzgan deber conceder algo  
á la memoria de Dictinio, deben amar su conversion  
en vez de su caída. No leen pues estos tales á  
Dictinio sino á Prisciliano, y aprueban lo que enseñó  
cuando erró, no lo que eligió despues de corre-  
gido. Por lo tanto, ninguno practicará esto impune-  
mente, pues no se tendrá por católico al que se  
sirva de escritos condenados, no solo por la iglesia  
católica, sino tambien por su autor. No se les deje  
libertad á los perversos de disimular lo que fingen:  
ni escudándose en el nombre cristiano se libren de  
las penas impuestas en los estatutos de los decretos  
imperiales: pues que vienen á la iglesia católica con  
tan diversa intencion, que catequizan para sí á todos  
los que pueden, y eluden la severidad de las leyes,  
diciendo con mentira que son de los nuestros. Así  
obran los priscilianistas, así los maniqueos, con cu-  
yos corazones se hallan tan acordes, que solo se di-  
ferencian en los nombres, estando unidos en sus sa-  
crilegios; pues aunque los maniqueos no admiten  
el antiguo Testamento, que estos fingen recibir, sin  
embargo, la intencion de ambos se dirige á un mismo  
fin, esto es, á impugnar aquellos con su abdicacion lo  
que estos corrompen con su precepto. Mas en sus mis-  
terios execrables, los que cuanto mas inmundos son,  
con tanta mayor diligencia los ocultan, hay una sola  
maldad, idéntica obscenidad, y torpeza semejante.  
De la cual, aunque nos ruborizamos hablar, sin em-  
bargo, hemos trabajado para que llegue á noticia  
pública despues de descubierta por las investigacio-  
nes mas solícitas y por la confesion de los mani-  
queos que fueron prendidos; para que bajo ningun  
concepto pueda parecer dudoso, lo que en nuestro jui-  
cio, al que no solo asistió una numerosísima concur-  
rencia de sacerdotes, sino tambien la dignidad de  
los varones ilustres y cierto número de senadores y  
plebeyos, fué afirmado por boca de los mismos per-  
petradores de todas las maldades, como lo demues-  
tran las actas que ahora remitimos á tu caridad. Y lo  
que acerca de la maldad feísima de los maniqueos  
llegó á divulgarse mucho, esto mismo fué descu-  
bierto en otro tiempo que correspondia á la perva-  
sísima costumbre de los priscilianistas; y los que en  
un todo son iguales en impiedad, no pueden ser  
desemejantes en sus misterios sagrados.

Examinado todo lo que comprende el libelo, y de-

series comprehendit, et a quibus commonitorii forma non discrepat, sufficienter, ut opinor, ostendimus, quid de his quae ad nos fraternitas tua retulit, censeamus; et quàm non ferendum sit, si tam profanis erroribus etiam quorundam sacerdotum corda consentiunt vel, ut mitiùs dixerim, non resistunt. ¿Qua conscientia honorem sibi praestitum (*debitum*) vindicant, qui pro animabus sibi creditis non laborant? Bestiae (*Ferae*) irruunt, et ovium septa non claudunt: fures insidiantur, et excubias non praetendunt: morbi crebrescunt, et remedia nulla prospiciunt. Quum autem etiam illud addunt ut his, qui sollicitiùs agunt, consentire detrectent, et impietates olim toto orbe damnatas subscriptionibus (g) suis anathematizare dissimulent, ¿quid de se intelligi volunt, nisi quod non de numero fratrum, sed de parte sunt hostium? In eo verò (*Iam verò*), quod in extrema familiaris epistolae tuae parte posuisti, miror cujusquam catholici intelligentiam laborare, tanquam incertum sit, an, descendente ad infernum (*inferna*) Christo, caro ejus requieverit in sepulchro, quae sicut verè et mortua et sepulta, ita verè est die tertia suscitata. Hoc enim et ipse Dominus denunciaverat dicens ad Judaeos: *Solvite templum hoc, et in triduo suscitabo illud*: Ubi evangelista subjungit: *Hoc autem dicebat de templo corporis sui*. Cujus rei veritatem etiam David praedixerat loquens sub persona Domini salvatoris, et dicens: *Insuper et caro mea requiescet in spe: quoniam non derelinques animam meam in inferno, nec dabis sanctum tuum videre corruptionem*. Quibus utique verbis manifestatum est, quod Christi caro et verè sepulta requievit, et corruptionem non subiit, quia celeriter vivificata reditu animae resurrexit. Quod non credere satis impium est, et ad Manichaei Priscillianique doctrinam pertinere non dubium, qui sacrilego sensu ita se Christum simulant confiteri ut et incarnationis, et mortis, et resurrectionis auferant veritatem. Habeatur ergo inter (h) vos episcopale concilium, et ad eum locum, qui omnibus opportunus sit, vicinarum provinciarum conveniant sacerdotes, ut secundum haec, quae ad tua consulta respondimus, plenissimo disquiratur examine, an sint aliqui inter episcopos qui hujus haeresis (14) contagio polluantur, a communione sine dubio separandi, si nefandissimam sectam per omnium sensuum pravitates damnare noluerint. Nulla enim ratione tolerandum est, ut qui praedicandae fidei suscepit officium, is contra evangelium Christi, contra apostolicam doctrinam, contra universalis ecclesiae symbolum audeat disputare (15). ¿Quales illic erunt discipuli, ubi tales docebunt magistri? Quae illic religio populi, quae salus plebis, ubi contra humanam societatem pudoris (*scisci verecundia tollitur*), sanc-

lo que no se separa la forma del commonitorio hemos manifestado suficientemente, á mi juicio, cual es nuestra opinion acerca de aquellas cosas de que tu fraternidad nos dió parte; y que ademas no es tolerable que consientan los corazones de algunos sacerdotes con tan profanos errores, ó hablando con mas claridad que no los resistan. Y con qué conciencia se apropian el honor concedido á sí los que no trabajan por las almas que están á su cargo? Acometen las bestias con ímpetu, y no cierran los apriscos; ponen asechanzas los ladrones, y no colocan centinelas; crecen las enfermedades, y no se aplican remedios; y añadiendo tambien que no convienen con aquellos que obran con mas solicitud, y ocultando con artificio anatematizar con sus firmas las impiedades condenadas en otro tiempo en todo el mundo ¿qué quieren que se piense de ellos, sino que no son del número de los hermanos, sino del partido de los enemigos? Acerca de lo que pusiste al final de tu carta familiar debo contestarte que me admira que la inteligencia de un católico se ocupe de ello, como si no estuviera averiguado que al bajar Cristo al infierno su carne quedó en el sepulcro, la cual así como verdaderamente murió y fué sepultada, del mismo modo con verdad resucitó al tercer dia. Esto pues habia manifestado el Señor á los judíos, cuando les dijo: *Destruid este templo, y dentro de tres dias le reedificaré*; en donde añade el Evangelista: *Esto lo decia del templo de su cuerpo*, cuya verdad tambien habia profetizado David, hablando en nombre del Señor y Salvador, y diciendo: *En adelante mi carne descansará en la esperanza, porque no dejarás mi alma en el inferno, ni permitirás que tu santo vea la corrupcion*. Con cuyas palabras se manifestó que la carne de Cristo fué en realidad sepultada, y que no se corrompió, porque vivificada inmediatamente resucitó con la vuelta del alma. Y no creer esto es una grande impiedad, sin caber duda de que pertenece á la doctrina de Mánes y Prisciliano, los cuales con sentido sacrilego de tal modo fingen creer en Cristo, que le privan de la realidad de la encarnacion, de la muerte y de la resurreccion. Célebrese pues entre vosotros concilio episcopal, y acudan al lugar mas cómodo todos los sacerdotes de las provincias vecinas, para que se examine plenisimamente lo que hemos respondido á tus consultas, á fin de averiguar si hay entre los obispos algunos que se hallen contagiados de esta heregía, los que deberán ser separados sin duda alguna de la comunión, si no quisieren condenar la secta nefandísima que contiene las pravidades de todos los sentidos. Bajo ningun concepto pues debe tolerarse que el que recibió el cargo de predicar la fé, se atreva á disputar en contra del evangelio de Cristo, de la doctrina apostólica y del

(g) En los manuscritos Thuan. y Grim. no se leen las palabras, *subscriptionibus suis*.

(h) Habeantur ergo inter vos epistolae et ad concilium in

unum locum, qui.

(14) In ceteris praeter Alv.: haerescos.

(15) Æm. discrepare.

titas tollitur, conjugiorum foedus aufertur, propagatio generationis inhibetur, carnis natura damnatur, (*verus Dei cultus interdicitur*) contra verum Dei cultum Trinitas deitatis negatur, personarum proprietates confunditur, animabus humanis divina essentia datur (i), et eadem ad diaboli arbitrium carne concluditur, Dei filius per id quod de Virgine ortus, non per id quod ex Patre natus est, unigenitus praedicatur (16), idemque (*id est*) nec vera Dei proles, nec verus virginis partus (*Filius*) asseritur, ut per falsam passionem, mortemque non veram mendax etiam resurrectio resumtae de sepulchro carnis habeatur? Frustra (*autem nituntur*) utuntur catholico nomine, qui istis impietatibus non resistunt. ¿Possunt haec credere, qui possunt talia patienter audire? Dedimus itaque litteras ad fratres et coepiscopos nostros Tarraconenses, Carthaginienses, et Lusitanos, atque Gallaecos (k) eis que concilium synodi generalis indiximus. Ad tuae dilectionis sollicitudinem pertinebit, ut nostrae ordinationis auctoritas ad praedictarum provinciarum episcopos deferatur. Si autem aliqui (*aliquid obstiterit etc.*), quod absit, obstiterint, quominus possit celebrari generale concilium, Gallaeciae saltem in unum conveniant sacerdotes, quibus congregandis (*congregatis*) fratres nostri Idatius et Coeponius (*Ceponius*) imminerebunt, conjuncta cum eis instantia tua quò citius vel provinciali conventu remedium tantis vulneribus afferatur. Datum XII. kalendas augustas (*Alipio*) Callipio (17) et Ardabure consulibus.

(i) Anima hominis divina essentia praedicatur.

(16) Desde aquí vuelve otra vez á leerse el Escorialense 4.

(k) Gallaecos; también Gallicos: pero sin razón, aunque así se

símbolo de la iglesia universal ¿Y qué tales serán los discípulos en donde hay semejantes maestros? ¿Qué religion tendrá el pueblo, qué salvacion la plebe, en donde en contra de la sociedad humana desaparece la santidad del pudor, se proscriben los matrimonios, se prohíbe la propagacion del género humano, se condena la naturaleza de la carne, se niega la Trinidad de la divinidad en contra del verdadero culto de Dios, se confunde la propiedad de las personas, se concede esencia divina á las almas humanas, y se confiesa Unigénito el Hijo de Dios, por haber nacido de la Virgen, no por haber nacido del Padre, y no diciéndose del mismo que sea verdadera prole de Dios ni verdadero parto el de la Virgen, de modo que reputando por falsas la passion y la muerte, se tiene tambien por mentira la resurreccion de la carne que volvió á tomarse del sepulcro? En vano se llaman católicos los que no se oponen á estas impiedades. ¿Y pueden creer esto los que pueden oír con paciencia semejantes cosas? Por todo lo cual hemos escrito á nuestros hermanos y coepiscopos de las provincias Tarraconense, Cartaginense, Lusitana y Gallega, ordenándoles que junten concilio general: quedando encargada tu caridad, de que la autoridad de nuestra ordenacion llegue á noticia de los obispos de las referidas provincias. Y si, lo que Dios no quiera, algunos se opusieren á que se celebre el concilio general, júntense al menos los sacerdotes de Galicia: á cuya asistencia estimularán nuestros hermanos Idacio y Ceponio, uniendo á ellos tu cooperacion, para que cuanto antes pueda aplicarse remedio á herida tan grande al menos en concilio provincial. Escrita el 21 de Julio, en el consulado de Calipio y Ardabure.

se lee en Aguirre.

(17) Em. Bibl. Reg. Esc. 4. Tol. 1. Ger. Gallipio.

# LXII.

EPISTOLA EJUSDEM LEONIS AD EPISCOPOS PER ITALIAM  
CONSTITUTOS.

DE EO QUOD PLURIMI MANICHAeorum VI-  
GILANTIA PAPAE LEONIS IN (1) URBE ROMA  
DEJECTI (*detecti*) SUNT.

LEO UNIVERSIS EPISCOPIs PER ITALIAE PROVINCIAS  
CONSTITUTIS IN DOMINO SALUTEM.

In consortium vos nostrae sollicitudinis, dilectis-  
simi fratres, advocamus, ut vigilantia pastorali, ne  
quid diabolicae licere possit astutiae, commissis vo-  
bis gregibus diligentius consulatis, ne is, qui Do-  
mini misericordia revelante per nostram curam a  
nostris ovibus morbus abigitur (*abjicitur*), necdum  
vobis praemonitis et adhuc quod agitur ignaris, per  
vestrae sedis (*sedis pergat*) pergat ecclesias, et sua-  
rum furtim cuniculos inveniat latebrarum, ut (*ne*)  
quod a nobis in Urbe extinguitur tenebrosis apud  
vos radicibus seminetur. Plurimos impietatis mani-  
chaeae sequaces, et doctores in Urbe investigatio  
nostra reperit, vigilantia divulgavit, auctoritas et  
censura coërcuit; quos potuimus emendare, ccr-  
reximus; et ut damnarent Manichaeum cum prae-  
dicationibus et disciplinis suis publica in ecclesia  
confessione et manus suae subscriptione compu-  
limus, et ita de voragine impietatis suae confessos  
poenitentiam concedendo levavimus. Aliquantum ve-  
rò, qui ita se demerserant, ut nullum his auxilian-  
tis posset remedium subvenire, subditi legibus, se-  
cundum christianorum principum constituta, ne  
sanctum gregem sua contagione polluerent, per  
publicos iudices perpetuo sunt exilio relegati. Et  
omnia, quae tam in scripturis, quàm in occultis  
traditionibus suis habent profana vel turpia, ut nos-  
set populus quid refugeret aut vitaret, oculis chris-  
tianae plebis certa manifestatione probavimus, adeo  
ut ipse, qui eorum dicebatur episcopus, a nobis  
tentus proderet flagitiosa in suis mysteriis quae te-  
neret, sicut gestorum vos series poterit edocere.  
Ad instructionem enim vestram etiam ipsa (*ista*)  
direximus, quibus lectis omnia quae a nobis de-  
prehensa sunt nosse poteritis, et quia aliquantos de  
his, quod ne absolverentur arctior reatus invol-  
verat, cognovimus aufugisse, hanc ad dilectionem

EPISTOLA DEL MISMO LEON A LOS OBISPOS DE ITALIA.

EN LA QUE SE LES PARTICIPA QUE MU-  
CHOS MANIQUEOS HAN SIDO ARROJADOS DE  
ROMA POR LA VIGILANCIA DEL PAPA LEON.

LEON SALUDA EN EL SEÑOR Á LOS OBISPOS DE LAS PRO-  
VINCIAS DE ITALIA.

Os llamamos, hermanos carísimos, para com-  
partir con vosotros nuestra solícitud, á fin de que  
con vigilancia pastoral mireis con muchísima aten-  
cion porque nada pueda hacer la astucia diabólica  
contra la grey encargada á cada uno de vosotros;  
no sea que aquella enfermedad, que por misericor-  
dia de Dios ha sido alejada de nuestras ovejas me-  
diante nuestra vigilancia, se eslienda por vuestras  
iglesias, si no estais avisados, y si aun ignorais lo  
que se trata; y para que se estinga por nosotros  
en Roma, y no eche entre vosotros raices ocultas  
en las tinieblas. Nuestra investigacion ha encon-  
trado en Roma muchos secuaces de la impiedad  
maniquea y tambien doctores: la vigilancia los ha  
dado á conocer, y la autoridad y censura los ha  
castigado: hemos corregido á los que hemos podido  
sanar, y los hemos compelido á que condenasen á  
Mánes por confesion pública en la iglesia y por  
firma de su propia mano, en union de sus predi-  
caciones y doctrinas, librando de este modo de la  
voracidad de su impiedad á los que han confesado,  
concediéndoles la penitencia. Algunos, despues de  
haber sido puestos á disposicion de las leyes, han  
sido condenados segun las constituciones de los  
príncipes cristianos á destierro perpetuo por los jue-  
ces públicos, para que no inficionaran á la santa  
grey: pues estaban ya tan contagiados, que nin-  
gun remedio podia aprovecharles. Hemos tambien  
patentizado con manifestacion cierta y delante de  
la plebe católica todas las cosas profanas ó torpes  
que existen en sus escrituras ó en sus ocultas  
tradiciones, para que conozca el pueblo de qué de-  
be apartarse, y qué ha de evitar, tanto que el  
que se decia obispo de ellos, estrechado por nos-  
otros, ha confesado las maldades que se ejecuta-  
ban en sus misterios, como podreis enteraros por

(1) Æm. Ab Urbe.

vestram nostram epistolam misimus per acolythum nostrum, ut effecta certior sanctitas vestra sollicitius agere dignetur et cautius, necubi manichaeae (2) perversitatis homines plebes vestras facultatem laedendi, et hujus sacrilegii possint invenire doctores. Aliter enim nobis commissos regere non possumus, nisi hos, qui sunt perditores et perdit, zelo fidei dominicae persequamur, et a sanis mentibus, ne pestis haec latius divulgetur, severitate qua possumus abscidamus. Unde hortor dilectionem vestram, obtestor et moneo, ut qua debetis et potestis sollicitudine vigiletis ad investigandos eos, necubi occultandi se reperiant facultatem. Ut enim habebit a Deo diligens remunerationis praemium qui diligentius quod ad salutem commissae sibi plebis proficiat fuerit exequutus, ita ante tribunal Domini de reatu negligentiae suae non poterit excusari quicumque plebem suam contra sacrilegae persuasionis auctores noluerit custodire. Datum tertio kalendas februarias Theodosio XVIII et Albino viris clarissimis consulibus.

(2) *Bibl. Reg. Manichaeorum.*

**EPISTOLA EJUSDEM LEONIS AD EPISCOPOS PER SICILLIAM.**

LEO UNIVERSIS EPISCOPIS PER SICILIAM CONSTITUTIS IN DOMINO SALUTEM.

Divinis praeceptis et apostolicis monitis incitatur (*informamur*), ut pro omnium ecclesiarum statu impigro vigilemus affectu, ac si quid usquam reprehensione invenitur obnoxium, celeri sollicitudine aut ab ignorantiae imperitia aut a praesumptione revocemus. Monente (*Manente*) enim

la serie de las actas, que para instruccion vuestra tambien os remitimos: y una vez leidas podreis conocer todo lo que ha sido descubierto por nosotros. Y porque sabemos que han huido algunos de aquellos, á quienes una culpa mayor tenia ligados para que no fueran absueltos, enviamos esta nuestra carta á vuestra caridad por conducto de un acólito nuestro, para que enterada vuestra santidad, se digne obrar con mas cuidado y cautela, á fin de que los sectarios de la perversidad maniquea no tengan medios en ninguna parte de perjudicar á vuestras plebes, y para que puedan ser encontrados los doctores de este sacrilegio. No podemos pues gobernar de otra manera á los que nos están encargados, sino persiguiendo con el celo del Señor á los que son causa de la perdicion agena y á los que están ya perdidos; y si no los separamos con la severidad que podemos de entre los que no están contagiados, para que esta peste no se estienda mas. Por lo que exhorto á vuestra caridad, la suplico y amonesto, que vigile con la solitud que debe y puede para hallar á los mencionados, á fin de que en ninguna parte les sea dado ocultarse. Y así como alcanzará un premio digno de Dios el que ejecutare con mas cuidado lo que aprovecha á la salud de la plebe encargada á él; del mismo modo no podrá escusarse ante el Tribunal del Señor del pecado de su negligencia, el que no quisiere preservar á su plebe en contra de los autores de la persuasion sacrilega. Escrita el 30 de Enero, en el consulado de los clarísimos varones, Teodosio por diez y ocho veces y Albino (*año de J. C. 444*).

**LXIII.**

**EPISTOLA DEL MISMO LEON A LOS OBISPOS DE SICILIA.**

LEON SALUDA EN EL SEÑOR Á TODOS LOS OBISPOS DE SICILIA.

Los preceptos divinos y amonestaciones apostólicas nos incitan á que vigilemos sin descanso por el estado de todas las iglesias: á fin de que si en alguna parte se halla algo que merezca correccion, lo apartemos al punto ó de la impericia de la ignorancia, ó de la usurpacion de la presun-

Dominicae vocis imperio, quo beatissimus apostolus Petrus trina repetitione mysticae sanctionis imbuitur, ut Christi oves qui Christum diligit pascant, ipsius sedis, cui per abundantiam divinae gratiae praesumus, reverentiâ cohortamur, ut periculum desidiae, quantum possumus declinemus, ne professio summi apostoli, qua se amatorem Domini esse testatus est, non (vana) inveniatur in nobis, quia negligenter pascens toties commendatum gregem convincitur summum non amare (1) pastorem.

Quod in die epiphaniarum prohibeatur baptismum celebrari.

Quum ergo mihi de caritatis vestrae actibus fraterna affectione sollicito certis indiciis innotuerit, vos in eo, quod inter sacramenta ecclesiae principale est, ab apostolicae institutionis consuetudine discrepare, ita ut baptismi sacramentum numerosius in die epiphaniae, quam paschali tempore celebretur (celebretis); miror vos vel praecessores vestros tam irrationabilem novitatem usurpare potuisse, ut confuso temporis utriusque mysterio nullam esse differentiam crederetis inter diem, quo adoratus est Christus a Magis, et diem, quo resurrexit Christus a mortuis. Quam culpam nullo modo potuissetis incidere, si unde consecrationem honoris accepistis, et beati apostoli Petri sedes, quae vobis sacerdotalis mater est dignitatis, esset ecclesiasticae magistra rationis; a cuius vos regulis recessisse minore (minus posset aequanimiter) posset aequanimitate tolerari (2), si aliqua commotionis nostrae increpatio non praecessisset. Nunc autem quia non desperatur correctio, servanda est mansuetudo: et licet vix ferenda sit in sacerdotibus excusatio, quae praetendat inscientiam (inscitiam, vel ignorantiam) malumus tamen et censuram necessariam temperare, et ratione vos apertissimae veritatis instruere.

II.

Quod cuncta nobis per ordinem rerum per incarnationem Domini nostri salutis sacramenta digesta sint.

Semper quidem in aeterno consilio Dei mansit humani generis incommutabiliter praedeterminata re-

(1) Ex reliquis praeter Aly et Esc. 3, in quibus legitur habere.

cion. Amonestando pues el imperio de la voz del Señor, en virtud del cual el beatísimo apóstol San Pedro se enteró por la trina repetición de la sanción mística, de que apaciente las ovejas de Cristo el que ama á Cristo, avisamos por reverencia de la misma sede, á la que presidimos, á causa de la superabundancia de la gracia divina, que alejemos, en cuanto esté de nuestra parte, el vicio de la desidia, no sea que la profesión del sumo Apóstol, por la que testificó que amaba al Señor, no se halle en nosotros; porque apacientando con negligencia la grey tantas veces encomendada, se deduce que no amamos al sumo pastor.

I.

Que se prohiba administrar el bautismo en la Epifania.

Habiendo sabido por indicios ciertos yo, que estoy siempre solícito á causa del afecto fraternal de los actos de vuestra caridad, que vosotros en el sacramento principal de la iglesia os separais de la costumbre de la disciplina apostólica, puesto que administrais el bautismo á mucho mayor número de personas en la Epifania que en la pasqua: me admira de que vosotros ó vuestros predecesores hayan podido admitir una novedad tan irracional; de modo, que confundido el misterio de los dos tiempos no creyerais que hay diferencia alguna entre el dia en que fué adorado Cristo por los Magos, y aquel en que resucitó de entre los muertos. En cuya culpa de ningun modo hubierais podido caer, si hubieseis tomado la ley de toda la observancia, de donde recibisteis la consagración del honor; y si la sede del beato apóstol Pedro, que es para vosotros la madre de la dignidad sacerdotal, fuese tambien la maestra de la razon eclesiástica: de cuyas reglas podria tolerarse con menor justicia que os hubieseis apartado, si no hubiera precedido algun aviso nuestro. Mas ahora, puesto que no se desconfia de la correccion, debe obrarse con mansedumbre; y aunque apenas puede sufrirse en los sacerdotes la excusa de ignorancia; sin embargo, preferimos mitigar la necesaria censura é instruiros con la razon de la verdad clarísima.

II.

Que todos los sacramentos de la salvacion han sido dispuestos por nosotros segun el orden de las cosas mediante la encarnacion de nuestro Señor.

Siempre pues permaneció con constancia en el eterno consejo de Dios, la meditada reparacion

(2) Ex reliquis praeter Aly in quo colorari.

paratio; sed ordo rerum temporaliter gerendarum in incarnatione Verbi sumpsit exordium. Unde aliud tempus est, quo annuntiante angelo beata virgo MARIA foecundam (*foecundandam*) se per Spiritum sanctum credit, et concepit; aliud quo salva integritate virginea puer editus exultante (3) gaudio coelestium ministrorum pastoribus indicatur; aliud (a) quo infans circumciditur; aliud quo hostia pro eo legalis offertur; aliud quo tres Magi claritate novi sideris incitati in Bethleem ab Oriente perveniunt, et adoratum parvulum mystico munerum oblato venerantur. Nec iidem sunt dies, quibus impio Herodi ordinata divinitus in Aegyptum translatione subtractus est, vel quibus ab Aegypto in Galilaeam mortuo persecutore vocatus est (4). Inter has autem dispensationum varietates accedunt augmenta corporea, crescit Dominus, sicut evangelista testatur, profectibus aetatis et gratiae. Per diem (5) paschae in templum Jerusalem cum parentibus venit, et quum abesset a societate redeuntium, sedens cum senioribus et inter admirantes magistros disputans invenitur, rationemque (*remansionis*) mansionis suae reddens: *Quid est, inquit, quod quaerebatis me? Nesciebatis quod in Patris mei templo oportet me esse?* significans ejus (*se*) esse filium, cujus esset et templum. Jam verò quum in annis majoribus apertius declarandus baptismum praecursoris sui Joannis expetit; quid deitatis ejus remansit ambiguum, quando baptizato Domino Jesu Spiritus sanctus in columbae specie super eum descendit, et mansit, audita de coelis Patris voce dicentis: *Tu es Filius meus dilectus; in te bene complacui?* Quae omnia ideo quanta potuimus brevitate perstrinximus, ut notum sit dilectioni vestrae universos Christi dies innumeris consecratos fuisse virtutibus, et in cunctis ejus actionibus sacramentorum mysteria coruscasse: sed aliter quoque signis denuntiari, aliter rebus impleri, nec quaecumque numerantur in operibus Salvatoris ad tempus pertinere baptismatis. Nam si etiam illa, quae post beati Joannis lavacrum a Domino gesta cognovimus, sub indiscreto honore colamus, omnia tempora continuatis erunt deputanda festis, quia omnia sunt plena miraculis. Verum quia Spiritus sapientiae et intellectus ita apostolos et totius ecclesiae erudit magistros, ut in christiana observantia nihil inordinatum, nihil pateretur esse confusum, discernendae sunt causae solemnitatum, et in omnibus institutis patrum principumque nostrorum rationabilis servanda discretio (*distinctio*), quia non aliter unus grex et unus pastor sumus, nisi, quemadmodum Apostolus dicit, id ipsum

del género humano; pero el orden de las cosas que debian verificarse en un tiempo dado mediante nuestro Señor Jesucristo tomó principio en la Encarnacion del Verbo. Por lo que es tiempo diverso aquel, en que por anunciacion del Angel la bienaventurada Virgen María se creyó fecundada por el Espíritu Santo y concibió; y otro aquel en que el niño nacido, salva la integridad virginal, fué mostrado á los pastores con estremado gozo de los ministros celestiales; otro el de la circuncision; otro el en que se ofrece por él la hostia legal, y otro en fin en el que los tres Magos, movidos por la claridad de una nueva estrella, vienen á Belen desde el Oriente, y adoran al parvulo, ofreciéndole místicos dones. Ni tampoco son idénticos los dias en que fué sustraído á las pesquisas del impío Herodes mediante la traslacion al Egipto, dispuesta por Dios, á los otros en que fué llamado para que volviese desde Egipto á Galilea despues de muerto su perseguidor. Mas entre estas variedades de dispensaciones suceden tambien los aumentos corporales, pues segun el evangelista, *el Señor crece con aumentos de edad y de gracia*. El dia de la Pascua vino al templo de Jerusalem con sus padres, y habiéndose ausentado de la sociedad de los que volvian; se le encontró sentado entre los ancianos, y disputando con los maestros admirados; y preguntándole por el motivo de su detencion, dijo: *¿Por qué me buscábais? ¿Ignorábais que conviene que yo esté en el templo de mi Padre?* Significando que era Hijo de aquel de quien era el templo. Y cuando despues de haber llegado á los años mayores en que debia ser dado á conocer con mas claridad pide el bautismo de su precursor Juan, ¿qué cosa de su divinidad permaneció ambigua, puesto que acabado de bautizar el Señor Jesus, el Espíritu Santo bajó y permaneció sobre él en forma de paloma, oyéndose desde los cielos la voz del Padre que decia: *Tu eres mi Hijo el amado en quien me he complacido?* Todo lo cual hemos tocado con la brevedad posible, para que sepa vuestra caridad que todos los dias de Cristo han sido consagrados por innumerables virtudes, y que en todas sus acciones brillaron los misterios de los sacramentos; porque no todo lo que se cuenta entre las obras del Salvador pertenece al tiempo del bautismo. Pues si tributamos un honor indiscreto á aquellas cosas que hizo el Señor despues de haber sido bautizado por San Juan, todos los tiempos deberán destinarse á continuas fiestas; porque todos están llenos de milagros. Mas como que el Espíritu de Sabiduría y de Entendimiento de tal

(3) En la palabra *exultante* termina el código Escorialense 4.

(a) En los códigos estrangeros no se leen las palabras,

*aliud quo infans circumciditur.*

(4) Esc. 3. revocatus est.

(5) Em. Bibl. Reg. Esc. 3. Tol 1. 2. dies.

dicamus omnes: *Simus perfecti in eodem sensu et in eadem sententia.*

III.

Quòd in baptismo mors interveniat interfectione peccati et sepulturam imitetur trina demersio, et ab aquis elevatio sit velut resurrectio de sepulchro.

Quamvis ergo et illa quae ad gloriam pertinent Christi in unam concurrant eandemque personam, totumque quod in illo et virtutis divinae est et infirmitatis humanae ad nostrae reparationis tendat effectum; propriè tamen in morte Crucifixi et in resurrectione ex mortuis potentia baptismatis novam creaturam condit ex veteri, ut in nascentibus et mors Christi operetur et vita, dicente beato Apostolo: *An ignoratis quia quicumque baptizati sumus in Christo Jesu in morte ipsius baptizati sumus? Consepulti enim sumus cum illo per baptismum in mortem, ut quomodo surrexit Dominus a mortuis per gloriam Patris, ita et nos in novitate vitae ambulemus. Si enim complantati facti sumus similitudini mortis ejus, simul et resurrectionis erimus: et cetera, quae latiùs Magister gentium ad commendandum sacramentum baptismatis disputavit, ut appareret ex hujus doctrinae spiritu regenerandis filiis hominum et in Dei filios adoptandis illum diem (esse) et illud tempus electum, in quo per similitudinem formamque mysterii ea, quae geruntur in membris, his, quae in ipso sunt capite gesta, congruerent, dum in baptismatis regula et mors intervenit interfectione peccati, et sepulturam triduanam imitatur trina demersio, et ab aquis elevatio resurgentis instar est de sepulchro. Ipsa igitur operis qualitas docet celebrandae generaliter gratiae diem legitimum eum esse, in quo ornata (orta) est virtus muneris, et species actionis. Ad cujus rei confirmationem plurimum valet, quod ipse Dominus Jesus Christus, posteaquam resurrexit a mortuis, discipulis suis, in quibus omnes ecclesiarum praesules docebantur, et formam et potestatem tradidit baptizandi dicens: *Euntes docete omnes gentes baptizantes eos in nomine Patris et Filii, et Spiritus Sancti.* De quo utique eos etiam ante passionem potuisset instruere, nisi propriè voluisset intelligi regenerationis gratiam ex sua resurrectione coepisse. Additur sanè huic observantiae etiam Pentecostes ex adventu sancti Spiritus sacrata solemnitas, quae de Paschalis*

manera instruyó á los Apóstoles y maestros de toda la iglesia, que en la disciplina cristiana nada apareciera desordenado ni confuso, debe hacerse distincion entre las causas de las solemnidades, y observarse en todos los institutos de los Padres y de nuestros príncipes una racional division; porque no de otro modo somos una grey y un solo pastor, *si no decimos todos, como manda el Apóstol, una misma cosa, siendo ademas perfectos en un mismo ánimo y en un mismo parecer.*

III.

Que en el bautismo interviene muerte en la destruccion del pecado, y que la trina inmersion significa la sepultura de tres dias, y el acto de sacar de las aguas es la imágen de la resurreccion del sepulcro.

Pues aunque se reuna en una é idéntica persona lo perteneciente á la humildad, y lo que corresponde á la gloria de Cristo, y aunque cuanto en él se refiere á la virtud divina y tambien á la flaqueza humana tenga por objeto nuestra reparacion; sin embargo, hablando con propiedad, en la muerte del Crucificado y en la resurreccion de los muertos la gracia del bautismo convierte en una nueva criatura á la antigua, de modo que en los que renacen se verifica la muerte de Cristo y la vida, segun dice el bienaventurado Apóstol. *¿O no sabeis que todos los que hemos sido bautizados en Cristo, hemos sido bautizados en su muerte? porque para que como Cristo resucitó de muerte á vida por la gloria del Padre; asi tambien nosotros andemos en novedad de vida. Porque si fuimos plantados juntamente con él á la semejanza de su muerte, lo seremos tambien á la de su resurreccion, etc.* Lo que el Maestro de los gentiles esplicó con mas estension para recomendar el sacramento del bautismo, á fin de que apareciese por el espíritu de estas doctrinas para la reparacion de los hijos de los hombres y para la adopcion en hijos de Dios aquel dia y aquel tiempo elegidos, en el que por la semejanza y forma del misterio concordaran las cosas que se obran en los miembros con las que se operan en la misma cabeza, puesto que en la regla del bautismo interviene la muerte por la destruccion del pecado, la trina inmersion es la imitacion de la sepultura de los tres dias, y el acto de salir de las aguas es una semejanza de la resurreccion del sepulcro. La misma cualidad de la obra enseña que el dia legítimo de celebrar en general la gracia es aquel en que fué adornada la virtud del don y la especie de la accion. Para confirmacion de lo cual vale muchísimo que el mismo Señor Jesucristo, despues de haber resucitado de entre los muertos, enseñara á sus discipulos, en los que estaban comprendidos todos los prelados de las iglesias, la forma de bautizar, y les diera la potestad para ello, diciéndoles: *Id ense-*

festi pendet articulo; et quum ad alios dies alia festa pertineant, haec semper ad eundem diem, qui resurrectione Domini est insignis, occurrit: porrigens quodammodo auxiliantis gratiae manum, ut ii, quos a die paschae aut molestia infirmitatis aut longinquitas itineris aut navigationis difficultas interclusit invitos, aut quibuslibet necessitatibus impediti, desiderii sui effectum dono sancti Spiritus consequantur. Ipse enim Unigenitus Dei in fide credentium, et in virtute operum nullam inter se et Spiritum Sanctum voluit esse distantiam, quia nulla est diversitas in natura, dicens: *Rogabo ego Patrem, et alium Paraclitum dabit vobis, ut vobiscum sit in aeternum, Spiritum veritatis. Et iterum: Paraclitus autem Spiritus sanctus, quem mittet Pater in nomine meo, ille vos docebit omnia, et suggeret universa, quaecumque dixi vobis. Et iterum: Quum venerit ille Spiritus veritatis, ille diriget vos in omnem veritatem. Quum itaque veritas Christus sit, et (spiritus veritatis Spiritus) Spiritus sanctus veritas, nomenque Paracliti utriusque sit proprium, non dissimile est festum ubi unum est sacramentum.*

IV.

Quod beatus apostolus Petrus in die Pentecostes virorum tria millia baptizarit.

Hoc autem nos non ex nostra persuasione defendere, sed ex apostolica auctoritate servare satis idoneo probamus exemplo, sequentes beatum apostolum Petrum, qui in ipso die, quo omnem credentium numerum promissus sancti Spiritus replevit adventus, trium millium populum sua praedicatione conversum lavacro baptismatis consecravit. Quod sancta scriptura, quae apostolorum actus continet, fidei historia docet, dicens: *His auditis compuncti sunt corde et dixerunt ad Petrum et reliquos apostolos: quid faciemus, viri fratres? Petrus vero ait ad illos: poenitentiam agite, et baptizetur unusquisque vestrum in nomine Jesu Christi in remissionem peccatorum vestrorum, et accipietis donum sancti Spiritus. Vobis est enim repromissio, et filiis vestris, et omnibus qui longe sunt quoscumque advocaverit Dominus Deus noster. Aliis etiam pluribus verbis testificatus est, et exhortabatur eos dicens: Salvamini a generatione ista*

*ñad á todas las gentes, bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. Acerca de lo cual hubiera podido tambien instruirlos antes de la pasion, si no hubiera querido que se entendiera con propiedad que la gracia de la regeneracion tomó principio de su resurreccion. Añádese tambien á esta observancia la sagrada solemnidad de Pentecostés por la venida del Espíritu Santo, la cual depende del artículo de la fiesta pascual; y perteneciendo otras fiestas á diversos dias, esta siempre cae en el mismo dia, el cual es insigne por la resurreccion del Señor, tendiendo en cierta manera la mano de la gracia auxiliatriz, para que aquellos, á quienes, bien una enfermedad, un largo viaje ó la dificultad de la navegacion impidió que en contra de su voluntad estuviesen en la iglesia el dia de la Pascua, ó bien tuvieron algun otro impedimento consigan el efecto de su deseo por don del Espíritu Santo. Pues el mismo Unigénito de Dios no quiso que hubiera distancia alguna entre él y el Espíritu Santo en la fe de los creyentes y en la virtud de las obras, porque no hay ninguna diversidad en la naturaleza, diciendo: *Y yo rogaré al Padre, y os dará otro Consolador, para que more siempre con vosotros, el espíritu de la verdad. Y despues: Y el Consolador, el Espíritu Santo, que enviará el Padre en mi nombre, él os enseñará todas las cosas, y os recordará todo aquello que yo os he dicho. Y mas adelante: Mas cuando viniere aquel Espíritu de verdad, os enseñará toda verdad. Y siendo la verdad, Cristo, y verdad el Espíritu Santo, y siendo el nombre de Paráclito propio de ambos, no es desemejante la fiesta, cuando es uno solo el sacramento.**

IV.

Que el bienaventurado apóstol San Pedro en el dia de Pentecostés bautizó tres mil hombres.

Probamos pues con un ejemplo bastante idóneo que nosotros defendemos esto, no por persuasion nuestra, sino que lo observamos por autoridad apostólica, siguiendo el ejemplo del bienaventurado apóstol San Pedro, el cual en el mismo dia en que la venida valicinada del Espíritu Santo llenó todo el número de creyentes, bautizó á tres mil hombres convertidos por su predicacion. Lo que enseña la santa Escritura en los Actos de los apóstoles, cuya historia fiel dice: *Y oidas estas cosas se compungieron de corazon, y digeron á Pedro y á los otros apóstoles: Varones hermanos, qué haremos? y Pedro les dijo: Arrepentios, y cada uno de vosotros sea bautizado en el nombre de Jesucristo para remision de vuestros pecados, y recibireis el don del Espíritu Santo; porque para vosotros es la promesa y para vuestros hijos y para todos los que están lejos, cuantos llamare á sí el Señor nuestro Dios. Tambien con otras muchísimas palabras lo atestiguó, y los exhortaba*

*drava. Qui ergo receperunt sermonem ejus, baptizati sunt, et appositae sunt in illa die animae circiter tria millia.*

Quod haec duo tempora, id est pascha et pentecostes, ad baptizandum a Romano Pontifice legitime sint praefixa.

Unde quia manifestissimè patet baptizandis in ecclesia electis haec duo tempora, de quibus loquuti sumus, esse legitima, dilectionem vestram monemus, ut nullos alios dies huic observantiae misceatis.

VI.

Quod omni tempore hi, qui necessitate mortis urgentur, id est aegritudinis, obsidionis, persecutionis, et naufragii debeant baptizari.

Quia etsi sunt alia quoque festa, quibus multa in honorem Dei reverentia debeatur; principalis tamen et maximi sacramenti custodienda nobis est mysticae rationis (*traditionis rationabilis*) exceptio, non interdicta licentia, quâ in baptismo tribuendo quolibet tempore periclitantibus subvenitur. Ita enim ad has duas festivitates connexas sibimet atque cognatas incolumium et in pacis securitate degentium libera vota differimus, ut in mortis periculo, in obsidionis discrimine, in persecutionis angustiis, in timore naufragii, nullo tempore hoc verae salutis singulare praesidium (*remedium*) cuiquam denegemus. Si quis autem Epiphaniae festivitatem, quae in suo ordine debito honore veneranda est, ob hoc existimat privilegium habere baptismatis, quia hoc quidam putant quod in eadem die Dominus ad baptismum sancti Joannis accesserit, sciat illius baptismi aliam gratiam, aliam fuisse rationem, nec ad eandem pertinuisse virtutem, qua per Spiritum sanctum renascuntur, de quibus dicitur, qui non ex sanguine (*sanguinibus*), neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt. Dominus enim nullius indigens remissione peccati, nec quaerens remedium renascendi, sic voluit baptizari, quomodo et voluit circumcidi, hostiamque pro se emundationis offerri, ut qui factus erat ex muliere, sicut Apostolus ait, fieret et sub lege, quam non venerat solvere, sed implere et implendo finire, sicut beatus Apostolus praedicat dicens: *Finis autem legis Christus ad justitiam omni credenti.* Baptismi autem sui in se condidit sacramentum, quia in omnibus primatum tenens se docuit esse principium, et tunc regenerationis potentiam sanxit, quando (6) de latere ipsius profluxerunt san-

(6) Ex ceteris praeter Alv. in quò: quando de latere ipsius sanguis redemptionis et aqua baptismatis exiit. Ger.

diciendo: *Salvos de esta generacion depravada; Y los que recibieron su palabra fueron bautizados, y fueron añadidas aquel dia las almas de cerca de tres mil personas.*

Que legitíamente ha fijado el pontífice romano para bautizar los dias de pasqua y de pentecostés.

Y porque todos saben con evidencia que para bautizar á los legos en la iglesia son legítimos estos dos tiempos de que hemos hablado, amonestamos á vuestra caridad que no dedique ningunos otros dias á esta práctica.

VI.

Que deben ser bautizados en cualquier tiempo aquellos que están en urgente peligro de muerte, esto es, los enfermos, sitiados, perseguidos y naufragos.

Y aunque hay otras varias festividades á las que debe tributarse mucha reverencia en honor de Dios, sin embargo la recepcion del principal y mas grande sacramento, debe ser observada por nosotros por una mística razon sin prohibir por ello la licencia, en virtud de lo cual se socorre con el bautismo á los que en cualquier tiempo se hallan en peligro. Así pues diferimos para estas dos festividades unidas entre sí y análogas los libres votos de los sanos y de los que viven en la seguridad de la paz; pero de modo que en peligro de muerte, en el de un sitio, persecucion, ó en temor de naufragio no debe en ningun tiempo negarse á nadie este auxilio singular de la verdadera salud. Y si alguno piensa que la festividad de la Epifanía, que en su orden debe venerarse con el debido honor, tiene el privilegio de que en ella se bautice, porque algunos juzgan que en este dia el Señor se presentó á ser bautizado por San Juan, entienda que la gracia de aquel bautismo era diversa, y otra tambien la razon; y que no perteneció á la misma virtud, por medio de la cual renacen por el Espíritu Santo, aquellos de quienes se dice, *que son nacidos no de la sangre ni de voluntad de carne, ni de voluntad de varon, mas de Dios.* Pues no necesitando el Señor de que se le perdonen pecados algunos, ni buscando el remedio del renacimiento, quiso ser bautizado de la manera que le plugo ser circuncidado, y ofrecer por sí la hostia de la purificacion; para que aquel que habia sido hecho de una muger, segun dice el Apóstol, fuese hecho tambien sujeto á la ley, pues que no habia venido á destruirla, sino á cumplirla, y despues de cumplida, á morir, como el bienaventurado Apóstol dice: *El fin pues de la ley es Cristo, para justificacion de todo creyente.* Creó pues

profluxit.

guis redemptionis, et aqua baptismatis. Sicut enim (7) vetus testamentum novi testificatio fuit, et lex per Moysen data est, gratia autem et veritas per Jesum Christum facta est; sic diversa sacrificia unam hostiam praeformarunt, et multorum agnorum occisio illius immolatione finita est, de quo dicitur: *Ecce agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi*. Sic et Joannes non Christus sed Christi praevisus, non sponsus, sed sponsi amicus fuit, adeo fidelis, et non sua quaerens sed quae Jesu Christi, ut se profiteretur ad solvenda calceamenta pedum ejus indignum, quoniam ipse quidem baptizaret in aqua in poenitentiam, ille autem baptizaturus esset in Spiritu sancto et igne, qui duplici potestate et vitam redderet et peccata consumeret. His itaque, fratres carissimi, tot ac tantis existentibus documentis, quibus omni ambiguitate submota evidenter agnoscitis qui secundum apostolicam regulam et exorcismis scrutandi, jejuniis sanctificandi, et frequentibus sunt praedicationibus imbuendi, duo tantum tempora, id est Pascha, et pentecosten esse servanda, hoc vestrae indicimus caritati, ut ab apostolicis institutis nullo ulterius recedatis excessu: quia inultum post haec esse non poterit, si quisquam apostolicas regulas in aliquo crediderit negligendas.

VII.

Ut de Sicilia terni semper annis singulis de episcopis ad diem tertium kalendarum octobrium Romam sociandi synodo indissimulanter occurrant.

Quare illud primitus pro custodia concordissimae unitatis exigimus, ut quia saluberrimè a sanctis patribus constitutum est binos in annis singulis debere esse conventus, terni semper ex vobis ad diem tertium kalendarum octobrium Romam fraterno concilio sociandi indissimulanter occurrant: quoniam adjuvante gratia Dei facilius poterit provideri, ut in ecclesiis Christi nulla scandala, nulli nascantur errores, quum coram beatissimo Petro apostolo (*semper in communionem tractatum fuerit*) id semper in commune tractandum sit, ut omnia ipsius constituta canonumque decreta apud omnes Domini sacerdotes inviolata permaneant. Haec autem, quae inspirante Domino vobis insinuanda credimus, per fratres et coepiscopos (8) nostros Vacillum (*Bachillum*) et Pascha-

en si mismo el sacramento de su bautismo; porque teniendo la primacia en todas las cosas, enseñó que él era el principio: y sancionó el poder de la regeneracion cuando de su costado salió la sangre de la redencion y el agua del bautismo. Pues así como el antiguo Testamento fué un testimonio del nuevo, y la ley fué dada por Moisés, mas la gracia y la verdad se hizo por Jesucristo; del mismo modo los diversos sacrificios modelaron una hostia, y la muerte de muchos corderos terminó con el sacrificio de aquel del que se dice: *Hé aquí el cordero de Dios; hé aquí el que quita los pecados del mundo*. Por lo tanto, San Juan no fué Cristo, sino su precursor; no el esposo, sino el amigo del esposo, y tan fiel, que no se ocupaba en buscar sus cosas, sino en las que pertenecian á Jesucristo, hasta decir, *que era indigno de desatar las correas de sus zapatos*, porque él bautizaba sí, en agua para la penitencia; mas aquel habia de bautizar en el Espíritu Santo y en fuego, el cual mediante la doble potestad volveria la vida, y destruiria los pecados. Existiendo pues, hermanos carísimos, estos y tantos otros documentos, mediante los cuales, separada toda duda, conoceis con evidencia segun la regla apostólica quiénes deben ser purificados con exorcismos, santificados con ayunos, é imbuidos con frecuentes pláticas; y que tan solo deben observarse dos tiempos, esto es, la pascua y pentecostés, inculcamos á vuestra caridad que no se separe en adelante en un solo ápice de los estatutos apostólicos; porque despues de lo dicho no puede quedar sin castigo el que creyere poder conculcar en lo mas mínimo las reglas apostólicas.

VII.

Que cada año deben acudir sin excusa tres obispos de Sicilia para estar presentes el dia 29 de Setiembre en el sínodo que ha de celebrarse en Roma.

Lo primero pues que exigimos en observancia de la uniforme unidad es, que toda vez que fué prescrito saludablemente por los santos Padres que se celebraran anualmente dos sínodos, vengán sin falta alguna á Roma para el dia 29 de Setiembre tres de vosotros, á fin de hallarse en el concilio: porque con ayuda de la gracia de Dios podrá proveerse con mas facilidad que en las iglesias de Cristo no nazcan ningunos escándalos ni errores; habiendo de tratarse siempre estas materias en concilio ante el beatísimo Pedro Apóstol, á fin de que todas las constituciones del mismo y los decretos de los cánones permanezcan inviolables ante todos los sacerdotes del Señor. Queremos que estas cosas, que hemos creído deberos manifestar por inspiracion del Señor, lleguen á vuestra noticia por medio de los her-

(7) In omnibus praeter Alv. et Urg. ergo.

(8) Faltaba una hoja en el códice Escorialense 3.

sinum (9) ad vestram notitiam volumus pervenire; quibus referentibus cognoscamus, quam reverenter a nobis apostolicae sedis instituta servantur. Datum XII kalendas novembris Calapodio (*Alypio*) et Ardabure consulibus.

9) Tol. 1. 2. Paschasium.

### LXIV.

#### EPISTOLA EJUSDEM LEONIS AD UNIVERSOS EPISCOPOS.

LEO EPISCOPUS URBIS ROMAE UNIVERSIS EPISCOPIS PER CAMPANIAM, ET PICENUM, VEL TUSCIAM ET PER UNIVERSAS PROVINCIAS CONSTITUTIS IN DOMINO SALUTEM.

Ut nobis gratulationem facit ecclesiarum status salubri dispositione compositus; ita non levi nos moerore contristat, quoties aliqua contra constituta canonum et ecclesiasticam disciplinam praesumpta vel commissa cognoscimus: quae si non qua debemus vigilantia reseceamus, illi, qui nos speculatores esse voluit, excusari non possumus, permittentes sincerum corpus ecclesiae, quod ab omni purum macula custodire debemus, ambientium improba contagione foedari, quum ipsa sibi membrorum per dissimulationem (*dissimilitudinem*) compago non congruat.

#### I.

Ut nullus episcoporum servum alterius ad clericatus officium promovere praesumat.

Admittuntur passim ad ordinem sacrum, quibus nulla natalium, nulla morum dignitas suffragatur, et qui a dominis suis libertatem consequi minimè potuerunt ad fastigium sacerdotii, tamquam servilitas (*servilis vilitas*) hunc honorem capiat, provehuntur, et probari posse Deo creditur, qui domino suo necdum probare se potuit. Duplex itaque in hac parte reatus est, quod et sacrum ministerium (*mysterium*) talis consortii vilitate polluitur, et dominorum, quantum ad illicitae usurpationis temeritatem pertinet, jura solvuntur. Ab his itaque, fratres carissimi, omnes vestrae provinciae abstineant sacerdotes, et non

manos y coepiscopos nuestros Vacilo y Pascasino; por la relacion de los cuales conoceremos con qué reverencia guardais vosotros los estatutos de la sede apostólica. Escrita el dia 21 de octubre en el Consulado de Calapodio y Ardabure. (año de J. C. 447.)

#### EPISTOLA DEL MISMO LEON Á TODOS LOS OBISPOS.

EL OBISPO DE ROMA, LEON, SALUDA EN EL SEÑOR Á TODOS LOS OBISPOS DE CAMPANIA, PICENO, TOSCANA Y DE TODAS LAS PROVINCIAS.

Así como nos causa alegría el buen arreglo de las iglesias, del mismo modo nos entristece en gran manera cuantas veces conocemos que se han usurpado ó practicado algunas cosas en contra de los cánones y disciplina eclesiástica; por cuyos abusos, sino los cortamos con la vigilancia que debemos, no podremos excusarnos con aquel que nos puso por centinelas, si permitimos que el puro cuerpo de la iglesia, que debemos conservar limpio de toda mancha, se afee con el malvado contagio de lo que la rodea, siendo así que no puede haber mucha union entre los miembros, si hay disimulo.

#### I.

Que ningun obispo promueva al clerico al siervo ageno:

Se admiten con frecuencia al orden clerical legos, que ni son libres ni recomendables por sus costumbres; y los que no pudieron de modo alguno conseguir de sus Señores la libertad, son promovidos á la cumbre del sacerdocio, como si la servidumbre fuese capaz de este honor: y se cree que puede ser aprobado por Dios aquel que ni aun pudo merecer la aprobacion de su Señor. En esto hay dos pecados, uno, por profanarse el ministerio sagrado con la vileza de semejante consorcio; y otro, porque se conculcan los derechos de los Señores por la temeridad de la usurpacion ilícita. Por lo tanto pues, hermanos ca-

tantum ab his, sed ab illis etiam, qui originali aut alicui conditioni obligati sunt, volumus temperari; nisi forte eorum petitio, aut voluntas accesserit, qui aliquid sibi in eos vendicant potestatis. Debet enim esse immunis ab aliis qui divinae militiae fuerit aggregandus, ut a castris dominicis, quibus nomen ejus adscribitur, nullis necessitatis vinculis abstrahatur.

II.

Ut quicumque ad sacerdotium vel viduarum mariti, vel habentes numerosa conjugia promoti fuerint, ab omnibus ecclesiasticis officiis arceantur.

Qualis verò unicuique natalium honestas et morum esse debeat, qui sacri altaris ministerio sociandus, et apostolo nos docente, et divina praeceptione didicimus et canonum regulis, a quibus plerosque fratrum declinasse et penitus deviasse reperimus. Nam constat ad sacerdotium pervenisse viduarum maritos, quosdam etiam, quibus fuerint numerosa conjugia et ad omnem licentiam vita liberior, ad sacrum ordinem passim patefactis aditibus fuisse permissos contra illam beati Apostoli vocem, qua talibus exclamat dicens: *Unius uxoris virum*: et contra illud antiquae legis praeceptum, quo dicitur (*indicitur*) et cavetur: *Sacerdos virginem uxorem accipiat; non viduam, non repudiatam*. Hos ergo, quicumque tales admissi sunt, ab ecclesiasticis officiis et a sacerdotali nomine apostolicae sedis auctoritate jubemus arceri. Nec hoc enim sibi poterunt vindicare, cujus capaces per hoc, quod illis obstiterat, non fuerunt, hujus discussionis curam nobis specialiter vindicantes, ut si qua forsitan de his commissa sunt corrigantur, ne liceat ultra committi, et ne qua excussatio de ignoratione nascatur: quamquam ignorare nunquam licuerit sacerdotem quid canonum regulis fuerit definitum. Haec ergo ad provincias vestras per Innocentium, Legitimum et Segelium fratres et coepiscopos nostros scripta direximus, ut quae malè pullulasse dignoscuntur (1) radicitus evellantur, et messem dominicam zizania nulla corrumpant. Ita enim fructum uberem quae sunt sincera praestabunt, si ea, quae natam segetem enecare consuerunt diligentius amputentur.

(1) Em. B.bl. Reg. noscuntur:

risimos, deben todos los sacerdotes de vuestras provincias abstenerse de estos; y no solo de estos, sino tambien de aquellos que por la condicion de su origen ó por alguna otra causa están obligados á alguno; á no ser que se agregare la peticion ó la voluntad de los que tienen sobre ellos algun poder. No debe estar obligado á nadie el que hubiere de agregarse á la milicia divina; para que no pueda ser separado por ningunos vínculos necesarios de los reales del Señor aquel, cuyo nombre está inscrito en sus banderas.

II.

Que sean separados de todos los oficios eclesiásticos los que hubieren sido promovidos al sacerdocio, bien estando casados con viuda, bien habiéndolo estado muchas veces.

Hemos aprendido por la doctrina del Apóstol, por el mandato divino y por las reglas de los cánones, de las que hemos hallado que muchos de los hermanos se han separado, y enteramente se han puesto en contradiccion con ellas, cuál debe ser la honestidad del linage de cada uno y la de las costumbres de aquellos que han de ser asociados al ministerio del sagrado altar. Pues consta que se ha elevado al sacerdocio á maridos de viudas, á sugetos que habian estado casados muchas veces, y á otros, cuya vida era muy licenciosa, habiéndose abierto con frecuencia la puerta para el sagrado orden en contra de la doctrina del bienaventurado Apóstol, que hablando de ellos dice: *Que sea marido de una sola muger*: y tambien en contra del precepto de la antigua ley, en que se manda: *Que el sacerdote se case con una virgen; no con viuda ni con repudiada*. Respecto á los así admitidos mandamos que sean privados de los oficios eclesiásticos y del nombre sacerdotal por autoridad de la sede apostólica. Ni podrán tampoco apropiarse aquello de que no fueron capaces, porque mediaba obstáculo; tomando nosotros especialmente á nuestro cuidado estos asuntos, para que si acaso se han cometido algunas cosas de las referidas, sean corregidas; no debiendo ser lícito en adelante á nadie el cometerlas, á fin de que no nazca ninguna excusa de la ignorancia; aunque jamás ha sido lícito al sacerdote ignorar nada de lo definido en las reglas de los cánones. Enviamos esta carta á vuestras provincias por medio de nuestros hermanos y coepiscopos Inocencio, Legítimo y Segecio, para que sean arrancadas de raiz las malas semillas, y para que ninguna cizaña corrompa la mies del Señor. De este modo pues producirán abundante fruto las cosas sinceras, si se estermi- na con cuidado lo que se juzgare que sofoca la mies nacida.

Quòd usuram non solum clerici exigere non debent, sed nec laici christiani.

Nec (2) hoc quoque praetereundum duximus, quosdam lucri turpis cupiditate captos usurariam exercere pecuniam, et foenore velle ditescere. Quod nos non dicam in eos, qui sunt in clericali officio constituti, sed in laicos cadere, qui christianos se dici cupiunt, condolemus: quod vindicari acrius in eos, qui fuerunt confutati, decernimus, ut omnis peccandi opportunitas adimatur.

IV.

Ut clericus nec suo nec alieno nomine foenus exercent.

Illud etiam duximus praemonendum ut sicut non suo, ita nec alieno nomine aliquis clericorum exercendum foenus attentet. Indecens enim est crimen suum commodis alienis impendere. Foenus autem hoc solum aspicere et exercere debemus, ut quod hic misericorditer tribuimus a Domino, qui multipliciter et in perpetuum mansura retribuet, recipere valeamus.

V.

Ut si quis sacerdotum contra haec interdicta fecerit, a suo sit officio removendus.

Hoc itaque (3) admonitio nostra denuntiat, quod si quis fratrum contra haec constituta (4) venire tentaverit, et prohibita fuerit ausus admittere, a suo se noverit officio submovendum, nec communionis nostrae futurum esse consortem, qui socius esse noluit disciplinae. Ne quid verò sit, quod praetermissum a nobis fortè credatur, omnia decretalia constituta tam beatae memoriae (5) Innocentii, quàm omnium decessorum nostrorum, quae de ecclesiasticis ordinibus (ordinationibus) et canonum promulgata sunt disciplinis, ita vestram dilectionem custodire debere mandamus, ut si quis illa contempserit, veniam sibi deinceps noverit denegari. Datum VI idus octobris Maximo II et Paterio viris clarissimis consulibus.

(2) Ex Em. Bibl. Reg. Ger. Tol. 4. 2, In ceteris: Non.  
(3) Vuelve otra vez a leerse el código Esc. 3. des de estas palabras: Hoc itaque.

Que no solo no deben ser usureros los clérigos, sino tampoco los legos cristianos.

Ni tampoco nos parece que debe omitirse hablar de aquellos, que por la codicia de un lucro torpe, se dedican á la usura, y quieren enriquecerse con las creces. Y nos condolemos, no solo de que se ocupen en esto los clérigos, sino tambien los legos que desean llamarse cristianos: cuyo crimen queremos que sea castigado con mas rigor en aquellos, á quienes se les probare haber sido reprendidos, con objeto de quitar de este modo toda ocasion de pecado.

IV.

Que el clérigo no se dedique á usuras ni en su nombre ni por cuenta ajena.

Tambien creemos deber amonestar que ningun clérigo trate de dedicarse á la usura ni por cuenta suya, ni en provecho de nadie, pues es indecente cometer crímenes para proporcionar comodidades á otros; debiendo aspirar y ejercer sola una usura, á saber, que lo que damos aquí por misericordia, podamos recibirlo del Señor que retribuirá centuplicado, y en cosas que durarán eternamente.

V.

Que si algun sacerdote obrare en contra de estas prohibiciones, sea privado de ejercer su oficio.

Por lo tanto amonestamos que si algun hermano tratare de obrar en contra de estos estatutos, y se atreviere á practicar lo prohibido, tenga entendido que será separado de su oficio; y que no seguirá tampoco en comunión nuestra aquel que no quiso ser compañero en la disciplina. Y para que nada haya que pueda creerse omitido por nosotros, mandamos que vuestra caridad observe todas las constituciones decretales promulgadas, tanto por Inocencio, de feliz memoria, como por todos nuestros antecesores, acerca de los órdenes eclesiásticos y disciplinas de los cánones; de modo que si alguno las despreciare, tenga entendido, que en adelante no se le perdonará. Escrita el dia 10 de Octubre en el consulado de los clarísimos varones Máximo por segunda vez y Paterio (año 443 de Jesucristo).

(4) Urg. et Ger. constituta venerit vel venire tentaverit  
(5) In omnibus praeter Alv. recordationis.

# LXV.

EPISTOLA EJUSDEM LEONIS AD JANUARIUM (Julianum) EPISCOPUM.

QUOD OMNIS CUJUSLIBET ORDINIS CLERICUS, QUI CATHOLICAM DESERENS HAERETICAE SE COMMUNIONI MISCUERIT, SI AD ECCLESIAM REVERSUS FUERIT, IN EO GRADU QUO ERAT (1) SINE PROMOTIONE PERMANEAT.

LEO EPISCOPUS URBIS ROMAE JANUARIO (Juliano) EPISCOPO AQUILEJENSI.

Lectis fraternitatis tuae litteris vigorem fidei tuae, quem olim noveramus, agnovimus, congratulantes tibi quòd ad custodiam gregum Christi pastoralem curam vigilanter exequeris, ne lupi qui sub specie ovium subintrarunt, bestiarum (2) saevitia simplices quoque dilacerent, et non solum ipsi nulla correctione proficiant, sed etiam ea quae sunt sana corrumpant. Quod ne viperea possit obtinere fallacia, dilectionem tuam duximus commonendam, insinuantes ad animae periculum pertinere, si quisquam de his, qui a nobis in haereticorum atque schismaticorum sectam delapsus, et se utcumque haereticae communionis contagio (3) macularit, resipiscens in communione catholica sine promotione legitima satisfactionis habeatur. Saluberrimum enim et spiritualis medicinae utilitate plenissimum est, ut sive presbyteri, sive diaconi, vel subdiaconi, aut cujuslibet ordinis clerici, qui se correctos videri volunt, atque ad catholicam fidem, quam jam pridem amiserant, rursus reverti ambiunt, prius errores suos, et ipsos auctores erroris damnari a se sine ambiguitate fateantur, ut sensibus pravis etiam peremptis nulla sperandi supersit occasio, nec ullum membrum talium possit societate violari, quum per omnia illis professio (4) propria coeperit obviare. Circa quos etiam illam canonum constitutionem praecipimus custodiri, ut in magno habeant beneficio, si, adempta sibi omni spe promotionis, in quo inveniuntur ordine stabilitate

EPISTOLA DEL MISMO PAPA LEON AL OBISPO JANUARIO.

PARA QUE CUALQUIER CLÉRIGO, SEA DEL ÓRDEN QUE QUIERA, QUE DESAMPARANDO LA COMUNION CATÓLICA SE PASARE A LA HERÉTICA, SI VOLVIERE A LA IGLESIA, PERMANEZCA EN EL GRADO QUE TENIA SIN SER PROMOVIDO EN ADELANTE.

EL OBISPO DE ROMA LEON A JANUARIO, OBISPO DE AQUILEA.

Por la lectura de la carta de tu fraternidad hemos reconocido el vigor de tu fé, que ya antes nos constaba, y te damos el parabien, porque ejerces con vigilancia la cura pastoral en favor de la custodia de la fé de Cristo, á fin de que los lobos, que subrepticamente entraron con piel de ovejas, no destruyan á los sencillos con bestial crueldad, y no solo no aprovechen por no ser corregidos en nada, sino que por el contrario corrompan las cosas que están sanas. Y para que no pueda obtener esto la falacia viperina, hemos creído deber amonestar á tu caridad, que pelagra tu alma, si alguno de los que se han pasado desde nosotros á la secta de los hereges ó cismáticos, y se han manchado de cualquier modo con el contagio de la comunión herética, y arrepentidos vuelven á la comunión católica, son recibidos sin promoción legítima de satisfacción. Es pues muy saludable y utilísimo á la medicina espiritual, que si los presbíteros, diáconos, subdiaconos ó clérigos de cualquier orden quieren aparecer corregidos, y desean volver otra vez á la fé católica, que antes habian perdido, confiesen ante todo sin género alguno de duda que condenan sus errores, y tambien á los mismos autores del error; para que anatematizadas las doctrinas malas, no les quede ningun motivo de esperanza, ni pueda ningun miembro ser violado con la sociedad de estos, puesto que en un todo la nueva profesion ha empezado á oponérseles. Acerca de los cuales

(1) Æm. fuerat.  
(2) In reliquis praeter Alv. bestiali.  
TOMO II.

(3) In reliquis praeter Alv. contagione.  
(4) Bibl. Reg. confessio.

perpetua maneant; si tamen iterata functione non fuerint maculati. Non levem apud Deum noxam incurrit, qui de talibus ad sacros promovendos ordines judicavit. Quòd si cum grandi examinatione promotio conceditur inculpatis, multò magis non debet licere suspectis. Proinde dilectio tua, cujus devotione gaudemus, jungat curam suam dispositionibus nostris, et det operam ut circumspèctè ac velociter impleantur, quae ad totius ecclesiae incolumitatem et laudabiliter suggesta sunt et salubriter ordinata. Non autem dubitet dilectio tua nos, si, quod non arbitramur, neglecta fuerint quae pro custodia canonum, et pro fidei integritate decernimus, vehementiùs promovendos; quia inferiorum ordinum culpa ad nullos magis referendae sunt, quàm ad desides negligentesque rectores, qui multam saepiùs nutriunt pestilentiam, dum necessariam dissimulant adhibere medicinam (*disciplinas*). Datum III kalendas julias, Alipio et Ardabure consulibus.

mandamos, que se observe tambien aquella constitucion de los cánones, en virtud de la cual deben reputar por un gran beneficio que se les permita permanecer perpetuamente en el órden que tenian, aunque privados ya de toda esperanza de promocion para en adelante; entendiéndose esto con tal que no hubieren sido rebautizados. Incorre en un gran crimen ante Dios el que juzgare que puede promover á estos á las sagradas órdenes; pues si es cierto que á los que no tienen culpas se los asciende despues de un minucioso exámen, con mucha mas razon no debe ser licita la promocion á los sospechosos. Por lo tanto, tu caridad, por cuya devocion nos alegramos, debe unir su cuidado á nuestras disposiciones, y procurar ademas que se cumpla con circunspeccion y velocidad quanto fué establecido con elogio, y ordenado saludablemente para bien de toda la iglesia. No dude pues tu caridad que, si lo que no juzgamos, se hollare nuestro decreto á favor de la custodia de los cánones y de la integridad de la fé, recibiremos un grandísimo pesar; porque las culpas de los órdenes inferiores á nadie deben achacarse mas que á los rectores desidiosos y negligentes, quienes muchísimas veces alimentan gran pestilencia por no aplicar la medicina necesaria. Escrita el dia 29 de Junio en el consulado de Alipio y Ardabure (*año 447 de Jesucristo*).

LXVI.

EPISTOLA EJUSDEM LEONIS AD RUSTICUM NARBONENSEM EPISCOPUM.

LEO RUSTICO EPISCOPO NARBONENSI.

Epistolas fraternitatis tuae, quas Hermes archidiaconus tuus detulit, libenter accepi diversarum quidem causarum connexionem multiplices, sed non ita patientiae legentis onerosas, ut aliquid earum per (*inter concurrentes*) intercurrentes (1) undique sollicitudines fuerit praetermissum. Unde totius sermonis tui alligatione concepta (*comperta*), et gestis, quae in episcoporum honoratorumque examine confecta sunt, recensitis, Sabiniano et Leoni presbyteris actionis tuae (*suae*) intelleximus fiduciam defuisse, nec eisdem justam superesse querimoniam, qui se ab inchoatis

EPISTOLA DEL MISMO LEON AL OBISPO DE NARBONA, RÚSTICO.

LEON Á RÚSTICO, OBISPO NARBONENSE.

He recibido con gusto la carta de tu fraternidad, traida por tu arcediano Hérmes, y aunque vária por la conexion de diversas causas, no tan larga que canse al lector, no habiéndose omitido nada de lo que en la actualidad llama la atencion. Por lo que, concebida la union de toda tu plática, y hecha relacion de las actas que se confeccionaron en el exámen de los obispos y de los condecorados, hemos comprendido que faltó la confianza de tu accion á los presbíteros Sabiniano y Leon, y que no tienen motivo justo de queja los que espontáneamente se retiraron de los de-

(1) Ex Æm. Bibl. Reg. Tol. 1 2. Urg. Ger. In reliquis: inconcurrentes.

disceptationibus sponte subtraxerint. Circa quosquam formam quamve mensuram debeas tenere justitiae tuo relinquo moderamini, suadens tamen caritatis hortatu ut sanandis aegris spiritualem debeas adhibere medicinam, et dicente scriptura: *Noli esse nimium justus*: mitius agas cum eis, qui zelo pudicitiae videntur modum excessisse vindictae, ne diabolus, qui decepit adulteros, de adulterii exultet ultoribus. Miror autem dilectionem tuam in tantum scandalorum quaecumque occasione nascentium adversitate turbari, ut vacationem ab episcopatus laboribus praeoptare te dicas, et malle in silentio atque otio vitam degere, quam in his, quae tibi commissa sunt permanere. Dicente verò Domino: *Beatus qui perseveraverit usque in finem*; unde enim erit beata perseverantia, nisi de virtute patientiae? Nam secundum apostolicam praedicationem omnes, qui volunt in Christo pie vivere, persecutionem patientur, quae non in eo tantum computanda est, quod contra christianam pietatem aut ferro aut ignibus agitur, aut quibuscumque suppliciis, quum persecutionum saevitiam suppleant, et dissimilitudines morum, et contumaciae inobedientium et malignarum tela linguarum: quibus conflictationibus quum omnia semper membra pulsantur, et nulla piorum portio a conflictatione (*tentatione*) sit libera, ita ut periculis nec otia careant nec labores; quis inter fluctus maris navem diriget si gubernator abscedat? quis ab insidiis luporum custodiet oves, si pastoris cura non vigilet? quis denique latronibus obsistet (2) et furibus, si speculatorem in prospectu explorationis locatum ab intentione sollicitudinis amor quietis abducat? Permanendum ergo est in opere credito et in labore suscepto: constanter tenenda est justitia et benigne praestanda clementia. Odio habeantur peccata, non homines. Corripiantur tumidi, tolerantur infirmi, et quod in peccatis severius castigari necesse est non saevientis plectatur animo sed medentis. Ac si vehementior tribulatio incubuerit, non ita expavescamus quasi illi adversitati propriis sit viribus resistendum, quum et consilium nostrum et fortitudo sit Christus, ut sine quo nihil possumus per ipsum cuncta possimus, qui confirmans praedicatores evangelii et sacramentorum ministros: *Ecce ego, inquit, vobiscum sum omnibus diebus usque ad consummationem saeculi*: et iterum: *Haec, inquit, loquutus sum vobis ut in me pacem habeatis; in hoc autem mundo tribulationem habebitis; sed confidite (bono animo estote), quia ego vici mundum*. Quas pollicitationes, quia sine dubio manifestae sunt, nullis debemus scandalis infirmare, ne electioni Dei videamur ingrati, cuius tam potentia sunt adiutoria, quam vera promissa. De consultationibus autem dilectionis tuae, quas separatim conscriptas archidiaconus tuus de-

bates principiados. Acerca de los cuales dejo á tu moderacion la forma y medida de justicia que debas observar, persuadiéndote sin embargo á impulsos de la caridad, que emplees medicinas espirituales para sanar los enfermos: y diciendo la Escritura: *No quieras ser demasiado justo*, te portes con dulzura con aquellos que parece que por celo del pudor se escedieron en el castigo; no sea que el diablo, que engañó á los adulteros, se goce en los que vengaron el adulterio. Me admira pues que tu caridad se haya afectado tanto en medio de los graves y frecuentes escándalos que surjen por cualquier motivo, y que digas que deseas renunciar al episcopado, queriendo ó prefiriendo pasar la vida en el silencio y en el ocio, á permanecer cumpliendo con tus obligaciones. Y diciendo el Señor: *Bienaventurado el que perseverare hasta el fin*; cómo será bienaventurada la perseverancia, sino por la virtud de la paciencia? Porque segun la predicacion apostólica todos los que quieren vivir piadosamente en Cristo sufren persecucion, la que no debe limitarse á la que consiste en recibir la muerte á hierro ó á fuego en contra de la piedad cristiana, ó en cualesquiera otros suplicios; puesto que suplen la crueldad de las persecuciones la desemejanza de costumbres, la contumacia de los desobedientes y los dardos de las lenguas malignas: y siendo cierto que siempre se está molestando á todos los miembros por estos conflictos, y que ninguna persona piadosa se vé libre de ellos, puesto que no carecen de peligros ni los ocios, ni los trabajos; quién gobernará la nave en medio de las olas del mar, si se retira el piloto? quién preservará á las ovejas de las asechanzas de los lobos, si no está alerta el pastor? quién finalmente se opondrá á los ladrones y robadores, si el amor á la quietud separa del cuidado al centinela colocado en la atalaya? Debe pues seguirse cumpliendo la obra encargada y el trabajo admitido: y ha de practicarse la justicia con constancia, y con benignidad la clemencia. Aborrézcanse los pecados; pero no á los hombres. Repréndase á los soberbios, mas tolérese á los flacos; y en las culpas que deben castigarse con mucha severidad, no se emplee la saña, sino la medicina. Y si ocurriere una gran tribulacion no hemos de espantarnos, como si debiéramos resistir á la adversidad con nuestras propias fuerzas; puesto que nuestro consejo y fortaleza es Cristo; de modo que sin el que nada podemos, todo lo podemos con él, quien confirmando á los predicadores del evangelio y á los ministros de los sacramentos, les dijo: *Hé aquí que yo estoy con vosotros todos los dias hasta la consumacion del siglo*; y en otra parte: *Os he dicho estas cosas para que tengais paz en mí; pues en este mundo sufrireis tribula-*

(2) Vox *obsistet*, quae deest in Alv. desumpta est ex eod. Bib Reg. Tol. 1. Urg et Ger. In Am. resistet.

tulit, quid sentiendum sit inter praesentes opportuniùs quaereretur, si nobis conspectus tui copiam praebuisses. Nam quum quaedam interrogationis modum videantur excedere, intelligo eas altiores (*aptiores*) esse colloquiis, quàm scriptis: quia sicut quaedam sunt quae nulla possunt ratione convelli, ita multa sunt, quae aut pro consideratione aetatum aut pro necessitate rerum (*tempore*) oporteat temperari, illa semper conditione (*consideratione*) servata, ut in his, quae vel dubia fuerint aut obscura, id noverimus sequendum quod nec praeceptis evangelicis contrarium, nec decretis sanctorum patrum inveniatur (*diversum*) adversum.

Quod non habeantur episcopi, quos nec clerus elegit, nec populus exquisivit, nec provinciales episcopi consecrarunt. Si qui tamen clerici ab his pseudo-episcopis ordinantur, rata potest ordinatio talis existere.

Nulla ratio sinit ut inter episcopos habeantur, qui nec a clericis sunt electi, nec a plebibus expetiti, nec a provincialibus episcopis cum metropolitani iudicio consecrati. Unde quum saepe quaestio de malè accepto honore nascatur, quis ambigat nequaquam istis esse tribuendum, quod non doceatur (*eis*) fuisse collatum? Si qui autem clerici ab his (3) pseudo-episcopis in eis ecclesiis ordinati sunt quae ad proprios episcopos pertinebant, et ordinatio eorum cum consensu et iudicio praesidentium facta est, potest rata haberi, ita ut in ipsis ecclesiis perseverent. Aliter autem vana habenda est consecratio (*ordinatio*), quae nec loco fundata est nec auctore munita.

Por las palabras del epigrafe se viene en conocimiento de que se habla aquí del presbítero ó diácono, que fingiéndose obispo ordena á clérigos, por los que parece debe entenderse á los subdiáconos ú otros ordenados de grados inferiores: el pontífice en este caso tiene por válida tal ordenacion, si se hizo con voluntad de los obispos y en sus propias iglesias. Y no obstante que la imposicion de manos para ordenar es peculiar de los obispos y no de los presbíteros; sin embargo se ve que entonces juzgó que eran válidas las órdenes inferiores conferidas por los presbíteros con autoridad de los obispos. Del mismo modo pensó el papa Gelasio en el decreto general á los de Lucania, capítulo VIII, que es la decretal LXXXII de nuestra Coleccion; pues solo parece reprender al que da las órdenes sin permiso de los obispos, y al que solo por su arbitrio se apropia esta facultad. Consta ademas que por autoridad apostólica se permitió á algunos abades la colacion de órdenes inferiores; pero es diversa la razon respecto á las órdenes superiores, esto es, de diáconos y presbíteros, segun se infiere del cánón VII del II concilio de Sevilla y del último del de Orange.

(3) In reliquis praeter Alv. istis.

cion; mas confiad, porque yo venci al mundo. Cuyas promesas, toda vez que no encierran duda alguna, no debemos desvirtuarlas con ningunos escándalos, á fin de no parecer ingratos á la eleccion de Dios, cuyos auxilios son tan poderosos, como verdadera su promesa. Acerca de las consultas que tu caridad nos hizo por separado por medio de tu arcediano, se interrogaria con mas oportunidad entre los presentes qué se habia de responder, si te hubieras presentado tú mismo; pero puesto que algunas cosas pasan de preguntas, entiendo que son mas profundas para tratarse de palabra que por escrito: pues así como hay algunas que de modo ninguno pueden destruirse, tambien hay otras que en atencion á las edades ó á las circunstancias conviene se mitiguen, teniendo siempre presente que debemos seguir en lo que en ellas fuere dudoso ú oscuro lo que ni contradiga á los preceptos evangélicos, ni sea adverso á los decretos de los santos Padres.

I. Que no se tengan por obispos los que ni el clero eligió, ni pidió el pueblo, ni consagraron los obispos comprovinciales; pero que si algunos clérigos son ordenados por estos seudo-obispos puedan tenerse por válidas semejantes ordenaciones.

Ninguna razon permite que se considere como obispos á los que ni fueron elegidos por los clérigos ni postulados por las plebes, ni consagrados por los comprovinciales con anuencia del metropolitano. Por lo que, suscitándose con frecuencia la cuestion acerca del honor mal recibido, ¿quién dudará que de modo alguno se les debe conceder á estos lo que no se demuestra haberles sido conferido? Mas si algunos clérigos han sido ordenados por estos seudo-obispos en aquellas iglesias que pertenecian á los obispos propios, y su ordenacion se ha verificado con consentimiento y juicio de los prelados, podrá tenerse por válida, quedándose los clérigos en las mismas iglesias. No siendo así se considerará vana la consagracion, que ni está conferida para un lugar, ni apoyada en autoridad.

I.

II.

Quòd presbyteri aut diaconi, si in aliquo crimine prolapsi fuerint, non possint per manus impositionem poenitentiae remedium consequi.

Alienum est a consuetudine ecclesiastica, ut qui in presbyterali honore aut diaconii gradu fuerint consecrati, ii pro crimine aliquo suo per manus impositionem remedium accipiant poenitendi, quod sine dubio ex apostolica traditione descendit secundum quod scriptum est: *Sacerdos si peccaverit, quis orabit pro illo?* Unde hujusmodi lapsis ad promerendam misericordiam Dei privata est expetenda secessio, ubi illis satisfactio, si fuerit digna, sit etiam fructuosa.

II.

La disciplina que establece este capítulo II de que no se dé la penitencia pública á los presbíteros y diáconos criminales por medio de la imposición de manos no se observó en España sin escepcion alguna; pues segun el cánon X del concilio XIII de Toledo algunas veces se recibieron por medio de la imposición de manos los presbíteros y obispos.

III.

Quòd diaconi, sicut episcopus et presbyter, cessare debent ab opere conjugali, non tamen repudiare conjugia.

Lex continentiae eadem est altaris ministris, quae episcopis atque presbyteris: qui quum essent laici, sive lectores, licite et uxores ducere et filios procreare potuerunt. Sed quum ad praedictos pervenerint gradus, coepit eis non licere, quod licuit. Unde ut id de carnali fiat spirituale conjugium, oportet eos nec dimittere uxores, et quasi non habeant (4) sic habere, quò et salva sit caritas connubiorum, et cessent opera nuptiarum.

IV.

Quòd aliud sit uxor, aliud concubina, nec erret quisquam filiam suam in matrimonium concubinam habenti tradiderit.

Non omnis mulier viro juncta uxor est viri, quia nec omnis filius haeres est patris. Nuptiarum autem foedera inter ingenuos sunt legitima, et inter aequales, et multò priùs hoc ipsum Domino constituyente, quàm initium Romani juris existeret. Itaque aliud est uxor, aliud concubina, sicut aliud ancilla, aliud libera. Propter quod etiam Apostolus ad manifestandam harum personarum discretionem testimonium ponit ex Genesi,

(4) Em. habentes. TOMO II.

II.

Que los presbíteros ó diáconos que cometieren algun crimen, no puedan conseguir el remedio de la penitencia por la imposición de manos.

Es contrario á la costumbre eclesiástica que aquellos que hubieren sido consagrados de presbíteros ó diáconos reciban el remedio de la penitencia por la imposición de manos; doctrina que sin duda alguna dimana de la tradicion apostólica, pues está escrito: *Si peccare el sacerdote, ¿quién rogará por él?* Por lo que para que semejantes lapsos merezcan la misericordia de Dios deben retirarse privadamente á donde la satisfaccion les aproveche, si fuere digna.

III.

Que los diáconos, lo mismo que el obispo y presbíteros, deben abstenerse del matrimonio, pero no repudiar á sus mugeres.

La ley de la continencia es igual para los ministros del altar que para los obispos y presbíteros; quienes mientras fueron legos ó lectores pudieron licitamente casarse y procrear hijos; mas despues de haber llegado á los referidos grados empieza á no serles lícito, lo que antes les era. Por lo cual, y para que el matrimonio carnal se convierta en espiritual, conviene que no despidan á sus mugeres, viviendo con ellas como si no las tuviesen, de modo que se conserve la caridad del matrimonio, y cesen sus efectos carnales.

IV.

Que es distinta la muger legítima de la concubina, y que no comete yerro aquel que diere en matrimonio su hija al que tiene concubina.

No toda muger unida con un hombre es muger legítima, así como no todo hijo es heredero del padre; pues que los matrimonios entre los ingenuos son legítimos, y entre los iguales, y por voluntad del Señor ya era así mucho antes de regir el derecho romano. Por lo tanto, es distinta la muger legítima de la concubina, así como es distinta la sierva de la libre: tanto que hasta el Apóstol, para indicar la diferencia de estas personas, se vale

ubi dicitur Abrahæ: *Ejice ancillam et filium ejus; non enim hæres erit filius ancillæ cum filio (meo Isaac) liberæ.* Unde quum societas nuptiarum ita ab initio constituta sit, ut præter sexuum conjunctionem haberet in se Christi et ecclesiæ sacramentum; dubium non est eam mulierem non pertinere ad matrimonium, in qua docetur nuptiale non fuisse mysterium (*ministerium*). Igitur cujuslibet loci clericus si filiam suam viro habenti concubinam in matrimonium dederit, non ita accipiendum est, quasi eam conjugato dederit, nisi fortè illa mulier et ingenua facta et dotata legitime et publicis nuptiis honestata (5) videatur (a). Paterno arbitrio viris injunctæ (6) carent culpa, si mulieres, quæ a viris habebantur, in matrimonio non fuerunt, quia aliud est nupta, aliud concubina.

V.

Quod non sit conjugii duplicatio quando ancillâ-rejectâ uxor adsumitur.

Ancillam a toro abjicere, et uxorem certæ ingenuitatis accipere, non duplicatio conjugii sed profectus est (b) honestatis. Culpanda est sanè talium negligentia sed non penitus desperanda, ut crebris cohortationibus incitati, quod necessariè expetierunt, fideliter exequantur. Nemo enim desperandus est, quia nonnumquam quod diffidentia ætatis differtur consilio maturiore perficitur.

VI.

De communione privatis, et vita (ita) defunctis.

Horum causa Dei judicio reservanda est, in cuius manu fuit ut talium obitus (non) usque ad communionis remedium differretur. Nos autem, quibus viventibus non communicavimus, mortuis communicare non possumus.

VII.

De his, qui poenitentiam (c) agere differunt.

Dissimulatio hæc potest non de contemptu esse remedii, sed de metu gravius delinquendi. Unde

(5) Ex reliquis præter Alv. in quo: honesta.  
 (a) Este miembro no está con razon unido á los anteriores, pues no hay mutua dependencia: por lo que es mejor ponerle como lo hacen los códigos extranjeros con numeracion y epigrafe distintos, siendo aquella el cap. V, y el epigrafe el siguiente: *De puellis quæ viris concubinas habentibus nupserint.*  
 (6) Æm. Bib. Reg. Esc. 3. Tol. 1. 2. Ger. junctæ.  
 (b) Lo mismo decimos de la union del primer periodo con

del testimonio del Génesis en donde se dice á Abraham: *Echa á esta esclava y á su hijo, porque el hijo de la esclava no ha de ser heredero con el hijo de la libre.* Y habiendo sido ordenado el matrimonio desde un principio, de suerte que además de la union de los sexos comprendiera el sacramento de Cristo y de la iglesia, no hay duda en que aquella muger no pertenece al matrimonio, en la que se sabe no haber intervenido misterio nupcial. Por lo que el clérigo de cualquier lugar, que diere en matrimonio su hija al que tuviere concubina, no debe entenderse que la ha concedido á un casado, á no ser que aquella muger sea ingenua, y haya sido dotada con arreglo á las leyes, y condecorada con el público matrimonio. Las que se casan por voluntad de sus padres carecen de culpa, si las mugeres que tenian los varones no estaban casadas con ellos, porque es distinta la casada de la concubina.

V.

Que no hay doble matrimonio cuando se toma muger legítima despidiendo á la sierva.

No es duplicacion del matrimonio, sino progreso hácia la honestidad, el separar del lecho á la sierva, y tomar muger de nobleza cierta. Es culpable en efecto la negligencia de semejantes sugetos; pero no hay que desconfiar enteramente, pues que movidos por las frecuentes exhortaciones consiguen fielmente lo que por necesidad pidieron. De ninguno pues debe desconfiarse mientras viva, porque alguna vez lo que se difiere para mas adelante confiando en la edad, se perfecciona con consejo mas maduro.

VI.

De los que están privados de la comunion, y de los difuntos

La causa de estos debe reservarse al juicio de Dios, en cuya mano estuvo dilatar la muerte de estos hasta obtener el remedio de la comunion. Mas nosotros no podemos estar en comunion con aquellos que ya han muerto, si no lo estuvimos mientras vivieron.

VII.

De los que dilatan hacer penitencia.

Esta dilacion puede provenir no del desprecio del remedio, sino del miedo de delinquir mas

lo que sigue: pues la materia de ambos es diversa: y el epigrafe que lleva solo aprovecha para el primer miembro, debiendo al segundo ponerle el siguiente: *De his qui in aegritudine poenitentiam accipiunt, et cum revaluerint agere eam nolunt.*  
 (c) Este epigrafe está mutilado; pues solo espresa parte de lo que contiene el capítulo, debiendo restituirse de este modo *De his qui animo deficiente poenitentiam accipiunt, et ante communionem moriuntur.*

poenitentia, quae dilata est, quum studiosius pe-  
nita fuerit, non negetur, ut quoquo modo indul-  
gentiae medicinam anima vulnerata perveniat.

VIII.

Quòd oporteat eum, qui pro illicitis veniam poscit, etiam  
a multis (d) licitis abstinere.

Aliud quidem est debita justa reposcere, aliud  
propria perfectionis amore contemnere. Sed illicito-  
rum veniam postulantem oportet etiam a multis  
licitis abstinere, dicente Apostolo: *Omnia (mihi)  
licent, sed non omnia expediunt.* Unde si poenitens  
habet causam, quam negligere fortè non debeat,  
melius expetit ecclesiasticum quam forense ju-  
dicium.

IX.

Quòd poenitenti nulla lucrà negotiationis exercere conveniat.

Qualitas lucri negotiantem aut excusat aut ar-  
guit, quia est et honestus quaestus et turpis. Ve-  
rumtamen poenitenti utilius est dispendia pati,  
quam periculis negotiationis obstringi; quia diffi-  
cile est inter vendentis ementisque commercium  
non intervenire peccatum.

X.

Quòd ad militiam secularem post poenitentiam redire non  
debet.

Contrarium est omnino ecclesiasticis regulis  
post poenitentiae actionem redire ad militiam se-  
cularem, quum Apostolus dicat: *Nemo militans  
Deo implicat se negotiis secularibus.* Unde non est  
liber a laqueis diaboli, qui se militia mundana  
(7) voluerit implicari.

XI.

Quòd adolescens si urgente quocumque periculo poeniten-  
tiam gessit, et non se continet, uxoris potest remedio sus-  
tineri.

In adolescentia constitutus si urgente aut me-  
tu mortis aut captivitalis periculo poenitentiam  
gessit, et postea timens lapsum incontinentiae  
juvenilis copulam uxoris elegit, ne crimen forni-  
cationis incurreret, rem videtur fecisse venialem,

(d) Tambien se espresa así esta pregunta: *De his qui poe-  
nitentiam professi sunt, si in foro litigare coeperint.*

gravemente. Por lo cual la penitencia que se difi-  
rió, si se llega á pedir con grandes deseos, no  
debe negarse, para que de cualquier modo el alma  
herida llegue á utilizarse de la medicina de la  
penitencia.

VIII.

Que conviene que aquel que pide perdon por haber practicado  
cosas ilícitas se abstenga tambien de muchas cosas lícitas.

Es muy distinto pedir lo que con justicia se debe,  
que despreciar por amor á la perfeccion las cosas  
propias. Mas conviene que aquel que pide el  
perdon por cosas ilícitas se abstenga tambien de  
muchas cosas lícitas; pues dice el Apóstol: *Todo  
es lícito, pero no todo conviene.* Mas si el penitente  
tiene una causa que acaso no deba despreciar, le  
conviene mas ventilarla en juicio eclesiástico que  
en forense.

IX.

Que no conviene que el penitente se entregue á ninguna clase  
de negociaciones.

La cualidad del lucro ó excusa ó acrimina al ne-  
gociante; porque hay lucro honesto y torpe. Pero  
al penitente le es mas útil sufrir pérdida, que  
ligarse en los peligros de una negociacion; porque  
es difícil que no intervenga pecado entre el com-  
prador y vendedor.

X.

Que no debe volverse á la militia seglar despues de haber he-  
cho penitencia.

Es enteramente contrario á las reglas eclesiás-  
ticas el regreso á la militia seglar despues de ha-  
ber hecho penitencia, pues dice el Apóstol: *Nin-  
guno que milita para Dios se embaraza en negocios  
del siglo.* Luego no está libre de los lazos del dia-  
blo el que de voluntad se alistase en la militia  
mundana.

XI.

Que si un jóven en peligro urgente hizo penitencia, y despues  
no guarda castidad, puede ser autorizado para que se case.

El jóven que hallándose en un urgente peligro,  
ó miedo de muerte ó de cautiverio, hizo penitencia,  
y despues temiendo incurrir en incontinencia se ca-  
sare con objeto de evitar el crimen de fornicacion,  
se cree que ha cometido un pecado venial, con tal

(7) Ex reliquis praeter Alv. et Urg. in quibus: militiae  
humanae.

si praeter conjugem nullam omnino cognoverit. In quo tamen non regulam constituimus, sed quid sit tolerabilius aestimamus. Nam secundum veram cognitionem nihil magis congruit ei, qui poenitentiam gessit, quàm castitas perseverans et mentis et corporis

## XII.

Quòd si quis propositum monachi deseruerit, publica sit poenitentiae satisfactio purgandus.

Propositum monachi proprio arbitrio ac voluntate susceptum deserere non potest absque peccato. Quod enim quis vovit Deo debet et reddere. Unde qui relicta singularitatis professione ad militiam vel ad nuptias devolutus (8) est, publicae poenitentiae satisfactio purgandus est. Quia etsi innocens militia et honestum potest esse conjugium, electionem meliorem deseruisse transgressio est.

## XIII.

Quòd puellae, quae non coactae sed voluntate propria virginitatis propositum susceperunt, delinquant quum nupserint, etsi nondum fuerint consecratae.

Puellae, quae non parentum coactae imperio, sed ex spontaneo iudicio virginitatis propositum atque habitum susceperunt, si postea nuptias eligunt praevaricantur, etiamsi nondum eis gratia consecrationis accessit, cujus utique non fraudarentur munere, si in proposito permanerent.

## XIV.

De his quae jam consecratae sunt, si postea nupserint.

Ambigi non potest magnum crimen admitti, ubi et propositum deseritur et consecratio violatur. Nam si humana pacta non possunt impunè calcari; quid eas (*eos*) manebit, quae corruperint divini foedera sacramenti?

## XV.

De his qui dubitant utrum baptizati sint, eos necesse est baptizari.

Si nulla extant indicia inter propinquos aut familiares, nulla inter clericos, aut vicinos, quibus hi, de quibus quaeritur, baptizati fuisse doceantur, agendum est ut renascantur ne manifestè pereant: in quibus, quod non ostenditur gestum, ratio non sinit ut videatur iteratum. Qui autem possunt meminisse, quod ad ecclesiam veniebant cum parentibus suis, possunt recordari, an quod ab eorum parentibus dabatur acceperint. Sed

(8) Esc. 3. provolutus.

que no haya conocido mas muger que la suya. Pero sin embargo, esto no lo ponemos como regla, sino que manifestamos lo que es mas tolerable; pues segun el verdadero discernimiento ninguna cosa conviene mas al que hizo penitencia que la perseverante castidad de corazon y de cuerpo.

## XII.

Que si alguno desamparare el voto monástico debe purgarse con penitencia pública.

No puede sin pecado abandonarse el voto monástico hecho de grado y de propia voluntad; porque todos deben cumplir lo ofrecido á Dios. Por lo cual el que, conculcando la profesion de vida solitaria, entrare en la milicia ó se casare, debe purificarse con penitencia pública, pues aunque es verdad que la milicia puede ser inocente, y honesto el matrimonio, sin embargo el haber desamparado la eleccion mejor es por sí un crimen.

## XIII.

Que las doncellas que hicieron voto de virginidad, no por coaccion sino de voluntad propia, pecan si se casan, aunque no hubieren llegado á ser consagradas.

Las doncellas que sin ser obligadas por el imperio paterno hicieron voto de virginidad, y tomaron el hábito espontáneamente, prevarican si despues se casan, aunque todavía no hubiesen recibido la consagracion, de cuyo don no serian defraudadas si permaneciesen en su propósito.

## XIV.

De las que habiendo sido consagradas se casan despues.

No puede dudarse que se comete un gran crimen cuando se abandona el propósito y se viola la consagracion; pues si los pactos humanos no pueden impunemente ser hollados; qué restará á las que hubieren roto la alianza del divino sacramento?

## XV.

Que es necesario bautizar á los que dudan si lo estan ó no.

Si no hay ningunos indicios entre los parientes ó familiares, ni entre los clérigos ó vecinos, en virtud de los cuales, estos, de quienes se trata, se demuestre haber sido bautizados, debe procurarse que renazcan, para que no perezcan á sabiendas; en los cuales la razon no permite que parezca que se reitera lo que no se manifiesta haberse hecho; mas aquellos que pueden acordarse de haber venido á la iglesia en compañía de sus padres, pueden hacer memoria si recibian ó no lo mismo que

si hoc etiam ab ipsa memoria alienum est, conferendum eis videtur, quod collatum esse nescitur, quia non temeritas intervenit praesumptionis, ubi est diligentia pietatis.

XVI.

Quod eos qui se baptizatos agnoscunt, sed in qua professione (9) nesciunt, per manus impositionem (e) suscipiantur.

Hi autem, de quibus scripsisti, qui se baptizatos sciunt, sed cujus fidei fuerint qui eos baptizaverant se nescire profitentur, quoniam quolibet modo formam baptismatis acceperunt, baptizandi non sunt, sed per manus impositionem (invocata) virtute Spiritus sancti, quam ab haereticis accipere non potuerunt, catholicis copulandi sunt.

XVII.

De baptizatis qui postea conviviis gentilium et escis immolatitiis usi sunt.

Qui convivio solo gentilium et escis immolatitiis usi sunt possunt jejuniis et manus impositione purgari, ut deinceps ab idolothytis abstinentes sacramentorum Christi possint esse participes. Si autem aut idola adoraverunt, aut homicidiis vel fornicationibus contaminati sunt ad communionem eos, nisi per poenitentiam publicam, non oportet admitti.

(9) In reliquis praeter Alv. fide.

(e) La consulta 16, ó sea la 18 de otros códigos, la espresan

se daba á estos. Pero si ni aun de semejante cosa se acuerdan, parece debérseles administrar lo que se ignora si ya se les ha dado ó no, porque no hay temeridad de presuncion, en donde hay diligencia de piedad.

XVI.

Que aquellos que se acuerdan de haber sido bautizados, aunque ignoren en que fe, sean admitidos por imposicion de manos.

Respecto de aquellos de quienes escribiste que se acuerdan de haber sido bautizados, pero que manifiestan ignorar en que fe lo fueron; toda vez que de cualquier modo recibieron la forma del bautismo, no serán rebautizados, sino que se unirán á los católicos por la imposicion de manos mediante la virtud del Espíritu Santo, la cual no pudieron recibir de los hereges.

XVII.

De los que despues de bautizados asistieron á los convites de los gentiles y á los sacrificios en que se comian las ofrendas á los ídolos.

Aquellos que asistieron á solo el convite de los gentiles, aunque comieran tambien idolotitos, pueden ser purgados por ayunos é imposicion de manos, para que absteniéndose en adelante de los idolotitos puedan participar de los sacramentos de Cristo. Mas si adoraron á los ídolos, ó se contaminaron con homicidios ó fornicacion, no conviene que se los admita á la comunion, sino despues de hecha penitencia pública.

asi: De his qui in Africa, vel Mauritania venerunt, et nesciunt in qua secta sint baptizati, quid circa eos debeat observari.

LXVII.

IVX  
EPISTOLA EJUSDEM LEONIS AD ANASTASIIUM THESSALONICENSEM EPISCOPUM.

LEO EPISCOPUS URBIS ROMÆ ANASTASIO EPISCOPO THESSALONICENSI.

Quanta fraternitati tuæ a beatissimi Petri apostoli auctoritate (*sede*) commissæ sint, et quali (*qualia*) etiam nostro tibi favore sint credita, si vera ratione perspiceres et justo examine ponderares, multum possemus de injunctæ tibi sollicitudinis devotione gaudere. (a) Quoniam sicut præcessores mei præcessoribus tuis, ita etiam ego dilectioni tuæ priorum sequutus exemplum vices mei moderaminis delegavi, ut curam, quam universis ecclesiis principaliter ex divina institutione debemus, imitator nostræ mansuetudinis effectus adjuvares, et longinquis a (*apostolicæ sedis*) nobis provinciis præsentiam quodammodo nostræ visitationis impenderes, siquidem a continenti (*convenienti*) opportunoque prospectu promptum tibi esset agnoscere, quid in quibusque rebus vel tuo studio componeres, vel nostro iudicio reservares. Nam quum majora negotia et difficiliora causarum exitus liberum tibi esset sub nostræ sententiæ expectatione suspendere, nec ratio tibi nec necessitas fuit in id quod mensuram tuam excederet deviandi. Abundant enim apud te monitorum (*monimentorum*) scripta nostrorum, quibus te de omnium actionum temperantia frequenter instruximus, ut commendatas tibi Christi ecclesias per exhortationem caritatis ad salubritatem obedientiæ provocares. Quia etsi plerumque existit inter negligentes vel desides fratres, quæ oporteat majori auctoritate (*austeritate*) curari, sic tamen est adhibenda correptio (1) ut semper sit salva dilectio. Unde et beatus apostolus Paulus ad ecclesiasticum regimen Timotheum imbuens dicit: *Seniorem ne increpaveris, sed obsecra ut patrem, juvenes ut fratres, anus ut matres, juvenulas ut sorores in omni castitate.* Quæ moderatio si quibuscumque inferioribus membris ex apostolica institutione debetur; quantum magis fratribus et coëpiscopis nostris sine offensione reddenda est? Et licet nonnumquam accedant (*accidant*), quæ

IVX  
EPISTOLA DEL MISMO LEON A ANASTASIO, OBISPO DE TESALÓNICA.

EL OBISPO DE ROMA, LEON, A ANASTASIO, OBISPO DE TESALÓNICA.

Si examinaras con verdad y pesarás con justicia los encargos cometidos á tu fraternidad por la autoridad del beatísimo apóstol Pedro, y las confianzas que se te han hecho por nuestro favor, podríamos recibir mucho gozo por la manera cuidadosa con que las has cumplido. Porque así como mis predecesores delegaron á los tuyos, del mismo modo tambien yo, siguiendo el ejemplo de los primeros, sustituí en tu caridad las veces de mi gobierno, para que hecho imitador de nuestra mansedumbre nos ayudaras en el cuidado con que debemos mirar por todas las iglesias, principalmente por institucion divina; y para que en cierta manera hicieras aparecer la presencia de nuestra visita en las provincias distantes de nosotros, y te seria fácil reconocer con visitas continuadas y oportunas, qué es lo que en cada uno de los casos debias arreglar por tí, y qué es lo que habias de reservar á nuestro juicio. Porque teniendo tú libertad de suspender, hasta esperar nuestra sentencia, el fallo de los negocios mayores y de las causas mas difíciles, no tuviste razon ni necesidad de separarte de lo que excediera tus limites. Tienes pues en tu poder varias cartas llenas de amonestaciones nuestras, en las que te hemos instruido con frecuencia acerca de la templanza de nuestras acciones, para que mediante los consejos de la caridad, inclinaras á la justa obediencia á las iglesias de Cristo que te están encargadas. Porque aunque muchas veces sucedan entre los hermanos negligentes ó desidiosos cosas que convenga ser curadas con mayor autoridad; sin embargo la correccion debe emplearse de modo que siempre quede salva la caridad. Por lo cual hasta el bienaventurado apóstol San Pablo, dando reglas á Timoteo para el regimen eclesiástico, le dice: *No increpes al anciano, mas amonéstale como á padre; á los jóvenes como á hermanos; á las ancianas como á madres, y*

(a) En otros códices empieza aquí el capítulo I. que lleva el siguiente epigrafe: *Quod semper Thessalonicenses antistites vicem apostolicæ sedis impleverint.* (1) Em. Ger. correctio.

in sacerdotalibus sunt reprehendenda personis, plus tamen erga corrigendos (*corrigenda*) agat benevolentia, quàm severitas; plus cohortatio, quàm commotio; plus caritas, quàm potestas. Sed ab his, qui quae sua sunt quaerunt, non quae Christi Jesu, facile ab hac lege disceditur, et cum dominari magis quàm consulere subditis quaeritur, placet honor, inflat superbia, et quod provisum est ad concordiam tendit ad noxam. Quod ut necesse habeamus ita dicere, non de parvo animi dolore procedit. Me ipsum enim quodammodo trahi in culpam sentio, quum te a traditis tibi regulis immodicè discesisse cognosco; qui si tuae existimationis parum diligens eras (2), meae saltem famae parcere debuisti, ne quae tuo tantum facta sunt animo, nostro videantur gesta iudicio. Relegat fraternitas tua paginas nostras, omniaque ad tuos emissa majores apostolicae sedis praesulum scripta decurrat, et vel a me vel a praecessoribus meis inveniet ordinatum quod a te cognovimus esse praesumptum.

Venit namque ad nos cum episcopis provinciae suae frater noster Atticus veteris Epiri metropolitanus antistes, et de indignissima afflictione, quam pertulit, lacrymabili actione conquestus est coram adstantibus diaconis tuis, qui querelis et fletibus nihil contra referendo, quae nobis ingerebantur, fide non carere monstrabant. Legebatur quoque in litteris tuis, quas iidem diaconi detulerunt, quòd frater Atticus Thessalonicam venisset, quodque consensum suum etiam scripturae professione signasset, ut de illo non aliud a nobis posset intelligi, quàm proprii arbitrii et spontaneae devotionis fuisse quòd venerat, quòdque chartulam de obedientiae sponcione conscripserat, in cujus tamen chartulae mentione signum prodebat injuriae. Non enim necessarium fuerat ut obligaretur scripto, qui obedientiam suam ipso jam voluntarii adventus probabat (3) officio. Unde deplorationibus supra dictis (*praedicti*) haec verba epistolae tuae testimonium praebuerunt, et per hoc, quod non est tacitum (*cautum*), nudatum est illud, quod silentio fuerat adoptatum (4): additam (*adhibitam*) scilicet Illirici praefecturam, et sublimissimam inter mundanos apices potestatem inhibitione insontis antistitis incitatam, ut missa executione (5) terribili, quae omnia sibi officia publica ad effectum praeeptionis adjungeret, a sacris eccle-

à las jovencitas como à hermanas con toda castidad; Cuya moderacion, si por decreto apostólico se debe à todos los miembros inferiores; con cuánta mas razon se empleará sin ofensa con los hermanos y y coepiscopos nuestros? Y aunque algunas veces cometen los sacerdotes acciones reprehensibles; sin embargo mas debe obrar en los que se han de corregir la benevolencia que la severidad, mas la exhortacion que la violencia, mas la caridad que la potestad. Pero fácilmente conculcan esta ley los que buscan sus cosas y no las de Cristo; y cuando se prefiere dominar à mirar por los súbditos, entonces el honor agrada, hincha la soberbia, y lo que está mandado para la concordia viene à convertirse en perjuicio. Y al hablar así por necesidad, nos aflige un grave dolor. Y yo mismo ereo ser culpable en cierta manera, al reflexionar que inmoderadamente te has escedido de las reglas que te se han dado: pues que si eras poco amante de tu fama, al menos debiste perdonar à la mia, para que no parezcan hechas por mi juicio las cosas ejecutadas solo por tu voluntad. Vuelva à leer tu fraternidad nuestras cartas, repase cuanto se ha escrito à tus mayores por los prelados de la silla apostólica, y hallará que tanto por mí, quanto por mis predecesores está ordenado, lo que conocemos haber sido usurpado por tí.

Se presentó pues à nosotros en union de los obispos de su provincia nuestro hermano Atico, metropolitano del antiguo Epiro; y se quejó con lágrimas copiosas en presencia de tus diaconos de la indignísima afliccion sufrida, los cuales mostraban por sus quejas y llantos, y no desmintiéndolo en nada, que no carecia de fé lo que se nos participaba. Se leía tambien en tu carta traída por los mismos diaconos, que el hermano Atico habia venido à Tesalónica, y que hasta habia firmado su consentimiento; de modo que de ello no podia comprenderse otra cosa por nosotros, sino que el haber venido habia sido de propio arbitrio y espontánea voluntad; porque habia escrito prometiendo la obediencia, y en la mencion de su carta se publicaba sin embargo el signo de la injuria. No era pues necesario que se hubiese ligado con escritos al que probaba su obediencia en el mero hecho de haber venido voluntariamente. Por lo que, las palabras de tu carta atestiguaron la verdad de sus quejas; y por lo que se escribió, quedó descubierto lo que estaba oculto en el silencio, à saber, que se habia apropiado la presidencia en el Ilirico, y que se habia irritado contra un prelado inocente à la potestad imperial, de modo que enviada una ejecucion terrible, que reasumiera en sí todos los officios públicos para ejecutar el mandato, habia sido estraido

(2) Ex reliquis praeter Alv. et Esc. 3. in quibus errasses.  
 (3) Esc. 3. Urg. probat.

(4) Bibl. Reg. opertum.  
 (5) Ex reliquis praeter Alv. et Esc. 3. in quibus: excusatione.

siae adytis nullo vel falso insimulatus (6) crimine extraheretur sacerdos, cui non ob molestiam aegritudinis, non ob saevitiam hyemis darentur induciae, sed iter asperum et periculis plenum per invias (*cautes*) nives agere cogeretur. Quod tanti laboris tantique discriminis fuit, ut ex his, qui episcopum comitati sunt, quidam defecisse dicantur. Multum stupeo, frater carissime, sed et plurimum doleo quod in eum, de quo nihil amplius indicaveras, quàm quod evocatus adesse differret (7) et excussationem infirmitatis obtenderet, tam atrociter et tam vehementer potueris commoveri, praesertim, quum etiam si tale aliquid mereretur, expectandum tibi fuerat quid ad tua consulta (*consulti rescriberemus*) rescriberem. Sed, ut video, bene de meis moribus aestimasti, et quàm civilia pro conservanda sacerdotali concordia responsurus essem verissimè praevidisti, et ideo motus tuos exequi sine dilatione properasti, ne, quum moderationis nostrae aliud disponentia scripta sumpsisses, faciendi id, quod factum est, licentiam non haberes. ¿An fortè aliquod tibi facinus (*fratris*) innotuerat, et metropolitanum episcopum novi apud te criminis pondus urgebat? At hoc quidem alienum ab illo esse etiam tu nihil ei objiciendo confirmas (*cognoveris confirmasse*); sed etiam si quid grave intolerandumque committeret, nostra erat expectanda censura, ut nihil prius ipse decerneres, quàm quid nobis placeret cognosceres (8). Vices enim nostras ita tuae credimus (*credidimus*) caritati, ut in partem sis vocatus sollicitudinis, non in plenitudinem potestatis. Unde sicut multum nos ea, quae a te piè sunt curata, laetificant, ita nimium ea, quae perperam sunt gesta, contristant; et necesse est post multarum experimenta causarum sollicitius prospici, et diligentius precaveri, quatenus per spiritum caritatis et pacis omnis materia scandalorum de ecclesiis Domini, quas tibi commendavimus, auferatur, praeeminente quidem in illis provinciis episcopatus tui fastigio, sed amputato totius usurpationis excessu.

I.

Ut metropolitanis sua jura serventur.

Igitur secundum sanctorum patrum canones, Spiritu Dei conditos et totius mundi reverentia consecratos, metropolitanos singularum provinciarum episcopos, quibus ex delegatione nostra

del santuario de la iglesia el sacerdote, no teniendo ningun crimen, ó habiéndosele achacado falsamente, á quien no se le dieron treguas ningunas, ni por estar enfermo, ni en consideracion al rigor del invierno sino que se le obligó á emprender un camino áspero y lleno de peligros entre montañas de nieves. Cuya marcha fué tan molesta y peligrosa que se dice que en ella murieron algunos de los que le acompañaban. Me espanta mucho, hermano carísimo, y tengo un gran dolor de que hayas podido portarte con tanta atrocidad y vehemencia contra aquel de quien nada habias dicho antes, sino que llamado, no se habia presentado, escusándose con hallarse enfermo; y en especial cuando si hubiera merecido algun castigo semejante, deberias haber esperado que hubiese yo respondido á tu consulta. Pero segun veo, formaste juicio exacto de mis costumbres, y previste con gran verdad lo que habia de contestar en favor de la concordia sacerdotal; y por lo tanto te diste prisa á cumplir sin dilacion tus pasiones, no fuera que te se privara de la licencia de hacer lo que has hecho, recibiendo los escritos nuestros llenos de moderacion, disponiéndose en ellos cosas distintas. ¿Acaso sabias algun otro crimen, y el peso de este nuevo delito te incitaba en contra del obispo metropolitano? Pero que esto no es verdad lo afirmas tú, puesto que nada le objetas; mas aunque hubiera cometido una cosa grave é intolerable, era preciso haber esperado nuestra censura; no debiendo tú haber determinado nada hasta saber lo que nos agradaba: pues eres vicario nuestro, llamado á participar del cuidado, pero no á ejercer la plenitud de la potestad. Por lo cual, así como nos alegran mucho ciertas cosas de que has cuidado con piedad; del mismo modo nos entristecen demasiado las que has ejecutado malamente: y es necesario que se mire con mas solicitud despues de la esperiencia de muchas causas, y que se precava con mas diligencia, á fin de que desaparezca por el espíritu de la caridad y paz toda materia de escándalo en las iglesias de Dios, que te hemos encargado; sobresaliendo sí en aquellas provincias la celsitud de tu episcopado, pero amputado el exceso de toda usurpacion.

I.

Que se guarden sus derechos á los metropolitanos.

Siguiendo pues los cánones de los santos Padres promulgados por el espíritu divino, y consagrados por la reverencia de todo el mundo, decretamos, que los metropolitanos de todas las provincias que

(6) Ex reliquis praeter Alv. in quo: persimulatus.  
(7) Ex reliquis praeter Alv. in quo: deberet.

(8) In reliquis praeter Alv. agnosceres.

fraternitatis tuae cura praetenditur, jus traditae sibi antiquitus dignitatis intemeratum habere discernimus, ita ut a regulis praestitutis nulla aut negligentia aut praesumptione discedant.

II.

Quòd a metropolitanis non laici, non bigami, non viduarum mariti, sed irreprehensibiles ordinentur.

In civitatibus, quarum rectores obierint, de substituendis episcopis haec forma servetur; ut is qui ordinandus est, etiam si bonae vitae testimonio fulciatur, non laicus, non neophytus, nec secundae conjugis sit maritus, aut qui unam quidem habeat, vel habuerit, sed nec qui sibi viduam copularit. Sacerdotum enim tam excellens est electio, ut haec, quae in aliis membris ecclesiae non vocantur ad culpam, in illis tamen habeantur illicita.

III.

Quòd subdiaconis carnale coniugium denegetur.

Nam quum extra clericorum ordinem constitutis nuptiarum societati et procreationi filiorum studere sit liberum arbitrium, ad exhibendam tamen perfectam (9) continentiae puritatem, nec subdiaconibus quidem connubium carnale conceditur, ut et qui habent sint tamquam non habentes, et qui non habent permaneant singulares. Quod, si in hoc ordine, qui quartus est a capite, dignum est custodiri, quantò magis in primo vel secundo tertiove servandum est, ne aut levitico (ministerio) aut presbyterali honore, aut episcopali excellentia quisquam idoneus aestimatur, qui se a voluptate uxoria (10) necdum frenasse detegitur?

IV.

Ut nullus invitis ordinetur episcopus (11).

Quum ergo de summi sacerdotis electione tractabitur, ille omnibus praeponatur, quem cleri plebisque consensus concorditer postularint, ita ut si in aliam fortè personam partium se vota dividerint, metropolitani iudicio is alteri (12) praefertur qui majoribus et studiis juvatur et meritis: tantum ut nullus invitis et non petentibus ordinetur, ne plebs invita episcopum non optatum aut contemnat aut oderit, et fiat minus religiosa quàm convenit, cui non licuerit habere quem voluit.

(9) Æm. perfectæ.  
(10) Ex omnibus praeter Alv. et Esc. 3. in quibus: luxuriae.

por delegacion nuestra están sujetos á tu caridad, gocen inviolable el derecho de la dignidad que se les concedió de antiguo, pero que no se aparten por ninguna negligencia ó presuncion de las reglas fijadas.

II.

Que los metropolitanos no ordenen obispos á legos, bigamos, ni á maridos de viuda, sino á los irreprehensibles.

En las ciudades, cuyos prelados hayan muerto, se observará la forma siguiente para reemplazarlos; á saber, que el que haya de ordenarse, aunque tenga el testimonio de una buena vida, no sea lego, neófito, bigamo, ni marido de viuda: pues la eleccion de los sacerdotes es tan escelente, que aquellas cosas que en otros miembros de la iglesia no son culpables, en ellos se tienen por ilícitas.

III.

Que á los subdiáconos no se les permita el matrimonio carnal.

Teniendo libertad para casarse y procrear hijos los que no pertenecen al órden de los clérigos; sin embargo, para manifestar la perfecta pureza de la continencia, no se permite el matrimonio carnal ni aun á los subdiáconos; y los que ya sean casados, se apartarán como si no lo fueran, y los que no lo sean, permanecerán célibes. Y si en el que ocupa el cuarto lugar en la gerarquía eclesiástica es digno que se observe lo dicho, ¿con cuánta mas razon lo será en el primero, segundo y tercero? de modo que no se tendrá por idóneo para el honor de levita, de presbítero ó de la cumbre episcopal aquel á quien se descubriere no haberse todavía contenido de los placeres del matrimonio.

IV.

Que no se ordene ningun obispo para los que le repugnan.

Quando se tratare de la eleccion de sumo sacerdote preférase á todos aquel á quien pidiere unánimemente el clero y plebe; y si los votos de las partes se dividieren, quede al juicio del metropolitano conceder la prelacion, que recaerá en el que tenga mayores estudios y méritos; pero no se ordenará ninguno para los que le repugnen y no le pidan, no sea que la plebe violentada desprecie ú odie al obispo no pedido, y se haga menos religiosa de lo que conviene, por no haberla consentido tener á quien quiso.

(11) Æm. Bibl. Règ. Esc. 3. Tol. 4. 2. antistes.  
(12) Ex reliquis praeter Av. et Esc. in quibus: is alter.

V.

Ut metropolitano Epiri (*Episcopus*) de electo, quem est ordinaturus episcopum, ad Thessalonicensem pontificem referat, et de metropolitano electo similiter provinciales episcopi

De persona autem consecrandi episcopi, et de cleri, plebisque consensu metropolitano episcopus ad fraternitatem tuam perferat, quodque in provincia bene placuit scire te faciat, ut ordinationem rite celebrandam tua quoque firmet auctoritas, quae rectis dispositionibus nihil morae aut difficultatis debet afferre, ne gregibus Domini diu desit cura pastorum. Metropolitano verò defuncto, quum in locum ejus alius fuerit subrogandus, provinciales episcopi ad civitatem metropolim convenire debent, ut omnium clericorum atque omnium civium voluntate discussa, ex presbyteris ejusdem ecclesiae vel ex diaconibus optimus eligatur, de cujus nomine ad tuam notitiam provinciales referant sacerdotes (*episcopi*), impleturi vota poscentium, quum (*si*) quod ipsis placuit tibi quoque placuisse cognoverint. Sicut enim justas electiones nullis dilationibus volumus fatigari, ita nihil permittimus te ignorante praesumi.

VI.

Ut bina per annos singula provincialia episcoporum concilia celebrentur, et si res difficilis emergerit, nec fuerit Thessalonicensis episcopi judicio terminata, ad Romanum referatur antistitem.

De conciliis autem episcopalibus non aliud indicimus, quam sancti patres salubriter ordinarunt: ut scilicet bini conventus per annos singulos habeantur, in quibus de omnibus querelis, quae inter diversos ecclesiae ordines nasci adsolent, judicetur: ac si fortè inter ipsos, qui praesunt, de majoribus, quod absit, peccatis causa nascitur, quae provinciale nequeat examine definiri, fraternitatem tuam de totius negotii qualitate metropolitano curabit instruere, ut si coram positis partibus nec tuo fuerit res sopita judicio, ad nostram cognitionem quidquid illud est transferatur.

VII.

Ut si quis episcopus suam deserens civitatem majorem sedem ambitionis causa petierit, nec illam obtinere poterit, et sua carebit (13).

Si quis autem episcopus civitatis suae medio-

(13) In reliquis praeter Alv. carere debet.

V.

Que el metropolitano del Epiro dé parte al pontífice de Tesalónica acerca del electo que ha de ordenar para obispo, é igualmente que los obispos provinciales participen la eleccion de metropolitano.

El metropolitano pondrá en conocimiento de tu fraternidad el nombre de la persona del que ha de consagrarse de obispo, y el consentimiento del clero y de la plebe, y hará tambien saber lo que se ha determinado en la provincia, para que tu autoridad confirme la ordenacion que ha de celebrarse segun derecho; y la misma autoridad no debe dilatar ó poner dificultad á las buenas disposiciones, para que la grey del Señor no carezca por mucho tiempo de pastor. Cuando muriere el metropolitano, y hubiere de reemplazarse con otro, deberán reunirse los comprovinciales en la ciudad metropolitana, para que examinada la voluntad de todos los clérigos y ciudadanos, se elija al mejor de entre los presbíteros de la misma iglesia ó de entre los diáconos, cuyo nombre pondrán en tu conocimiento los comprovinciales, debiendo cumplir los votos de los que le pidan, cuando hayan conocido que te agrada lo que á ellos les ha gustado. Y así como no queremos que á la justa eleccion se opongan nuevas dilaciones, tampoco permitimos que se haga cosa alguna sin tu consentimiento.

VI.

Que se celebren anualmente dos concilios provinciales, y que si se presentare un asunto difícil, y no hubiere sido terminado por el juicio del obispo de Tesalónica, se dé parte al pontífice romano.

Acerca de los concilios episcopales no establecemos nada de nuevo, sino que reproducimos lo que ordenaron saludablemente los santos Padres, á saber, que cada año se tengan dos reuniones en las que se ventilen todas las quejas que suelen producirse contra los órdenes diversos de las iglesias; y si por casualidad, lo que Dios no permita, entre los mismos que presiden ocurriere una causa de pecados mayores, que no pueda terminarse en concilio provincial, el metropolitano cuidará de instruir á tu fraternidad acerca de la cualidad de todo el negocio; y si presentadas las partes ante tí no se terminare por tu juicio, deberá ponerse en nuestro conocimiento todo el asunto.

VII.

Que si algun obispo, desamparando su ciudad, aspirare por ambicion á una sede mayor, no obtenga esta, y quede privado de la suya.

Si algun obispo, desamparando la medianía de

critate despecta, administrationem loci celebrioris ambierit, et ad majorem se plebem quacumque ratione transtulerit, (*non solum*) a cathedra quidem pellatur aliena, sed carebit et propria; ut nec illis praesideat, quos per avaritiam concupivit, nec illis quos per superbiam sprexit. Suis igitur terminis quisque (14) contentus sit, nec supra mensuram juris sui affectet augeri.

VIII.

Ut nullus alienum clericum sollicitare, vel tenere praesumat, suo episcopo non praebente consensum.

Alienum clericum, invito episcopo ipsius, nemo suscipiat, nemo sollicitet nisi forte ex placito (15) caritatis id inter dantem, accipientemque conveniat. Nam gravis injuriae reus est, qui de fratris ecclesia id quod est utilius aut pretiosius audeat vel allicere vel tenere. Itaque si intra provinciam res agitur, transfugam clericum ad ecclesiam suam metropolitanus redire compellat. Si autem longius recessit, tui praecepti auctoritate revocabitur, ut nec cupiditati nec ambitioni occasio relinquatur.

IX.

Ut in evocandis provincialibus episcopis a Thessalonicensi pontifice moderatio conservetur, ne sub hoc colore sacerdotalis honor contumeliis addicatur. Nec amplius quam bini de provinciis episcopi, quos metropolitani probaverint, dirigantur.

In vocandis autem ad te episcopis moderatissimum te esse volumus, ne per majoris diligentiae speciem fraternis gloriari (16) videaris injuriis. Unde si causa aliqua major extiterit, ob quam rationabile ac necessarium sit fraternum advocare conventum, binos de singulis provinciis episcopos, quos metropolitani crediderint esse mittendos ad fraternitatem tuam venire sufficiat.

X.

Ut non amplius ab statuto concilii tempore quam dies XV remorentur episcopi, et si inter eos de negotio fuerit oborta contentio, cuncta Romano Pontifice sub gestorum insinuatione pandantur, ut ab eo quod Deo placuerit ordinetur.

Ita ut a praesentito tempore non ultra quindecim dies qui (*quo*) convenerint retardentur. Si autem in eo quod cum fratribus tractandum definiendumve credideris, diversae horum fuerint a tua voluntate sententiae; ad nos omnia sub gestorum testificatione referantur, ut remotis ambiguitatibus quod

su ciudad, ambicionare la administracion de un lugar mas célebre, y con cualquier motivo se trasladare á plebe mayor, sea expelido de la cátedra agena, y privado de la propia; de modo que ni presida á aquellos que por avariciadeseo, ni á los que por soberbia desprecio. Cada uno debe pues contentarse con sus límites, y no con aumentos que exceden sus derechos.

VIII.

Que ninguno se atreva á solicitar ó retener consigo al clérigo ageno, no dando su propio obispo el consentimiento.

Ninguno admita ni solicite al clérigo ageno contra la voluntad de su obispo, á no ser que por pacto de caridad se convenga entre el que dá y entre el que recibe; pues es reo de grave injuria aquel que se atreve á atraerse con halagos ó retener lo mas útil y precioso de la iglesia de su hermano. Y por lo tanto, si esto sucede dentro de la provincia, el metropolitano obligará á volver á su iglesia al clérigo transfuga; mas si se marchó mucho mas lejos, será llamado por la autoridad de tu precepto, á fin de que no se dé motivo de codicia ó ambicion.

IX.

Que el pontífice de Tesalónica guarde moderacion para llamar á los obispos comprovinciales, no sea que con este pretesto se injurie al honor sacerdotal. Y que no deben asistir de las provincias mas que dos obispos, que serán los que los metropolitanos designaren.

Queremos que uses de muchísima moderacion para hacer venir á tu ciudad á los obispos de la provincia; no sea que con pretesto de diligencia mayor parezca que te gozas en injuriar á los hermanos. Pero si surjiere alguna causa grave, para cuya ventilacion fuera racional y necesario reunir á los hermanos, bastará con que se presenten á tu fraternidad dos de cada una de las provincias, los que creyeren los metropolitanos deben enviar.

X.

Que los obispos no se detengan despues de concluido el concilio mas que quince dias; y que si entre ellos se originare contienda acerca de un negocio, todo se ponga en conocimiento del romano pontífice con relacion de los hechos, para que se ordene lo que agradare á Dios.

Los que asistan al concilio no deben detenerse mas de quince dias del tiempo establecido. Pero si en lo que hubieres creído deber tratar y definir con tus hermanos opinaren estos de diversa manera que tú, nos darás cuenta de todo, acompañando las actas, para que apuradas las dudas, se decrete

(14) Ex reliquis praeter Alv. et Esc. 3. in quibus: quisquis.

(15) Ex Urg. et Ger. in Alv. Bibl. Reg. Esc. 3. Tol. 1. expli- cito. Æm. exemplo.

(16) Ex Bibl. Reg. Urg. et Ger. in Alv. Tol. 1. 2. fraternis in gloriam videaris injuriis. Æm. et Esc. 3. fraternis gloriam videaris.

Deo placeat decernatur. Ad hunc enim finem omnem affectum nostrum curamque dirigimus, ut quod ad unitatem concordiae et quod ad custodiam pertinet disciplinae nulla dissensione violetur, nulla desidia negligatur. Et te igitur, frater dilectissime, et eos fratres nostros, qui de tuis offenduntur excessibus, quum tamen non sit omnibus (*omnium*) similis materia querelarum, hortor, et moneo, ut quae piè sunt nata salubriterque disposita nulla concertatione turbentur. Nemo quod suum est quaerat, sed quod alterius, et, sicut ait Apostolus, *Unusquisque* (*vestrum*) *proximo suo placeat in bonum ad aedificationem*. Non enim poterit unitatis nostrae firma esse compago, nisi nos ad inseparabilem soliditatem vinculum caritatis adstrinxerit; quia sicut in uno corpore multa membra habemus, omnia autem membra non eundem actum habent, ita multi unum corpus sumus in Christo, singuli autem alter alterius membra. Connexio totius corporis unam sanitatem, unam pulchritudinem facit, et haec quidem connexio totius corporis unanimiorem requirit, sed praecipue exigit concordiam sacerdotum. Quibus etsi dignitas communis non est, tamen ordo generalis est, quoniam et inter beatissimos apostolos in similitudine honoris fuit quaedam discretio potestatis, et quum omnium par esset electio, uni tamen datum est ut ceteris praeemineret. De qua forma episcoporum quoque est orta distinctio, et magna ordinatione provisum est, ne omnes sibi omnia vindicarent, sed essent in singulis provinciis singuli, quorum inter fratres haberetur prima sententia: et rursus quidam in majoribus urbibus constituti sollicitudinem susciperent ampliore, per quos ad unam patris (17) sedem universalis ecclesiae cura conflueret, et nihil usquam a suo capite dissideret. Qui ergo scit se quibusdam praepositum non molestè ferat aliquem sibi esse praelatum, sed obedientiam, quam exigit, etiam ipse dependat, et sicut non vult gravis oneris sarcinam ferre, ita non audeat alii importabile pondus imponere. Discipuli enim sumus humilis et mitis Magistri dicentis: *Discite a me quia mitis sum et humilis corde et invenietis requiem animabus vestris. Jugum enim meum suave est, et onus meum leve est*. Quod quomodo experiemur, nisi et illud in observantiam veniat, quod idem Dominus ait: *Qui major est vestrum, erit minister vester, qui autem se exaltat* (18) *humiliabitur, et qui se humiliat exaltabitur?*

lo que agrade á Dios. A este fin pues dirigimos todo nuestro afecto y cuidado, para que no se viole con ninguna disension, ni se desprece por desidia, lo que pertenece á la unidad de la concordia y á la observancia de la disciplina. Te amonesto pues, hermano carísimo, lo mismo que á aquellos hermanos nuestros que están ofendidos por tus excesos, que toda vez que las quejas de todos no son iguales, no se turben con ninguna disputa las piadosas ordenaciones y las disposiciones saludables. Ninguno busque lo que es suyo, sino lo que es de otro, y conforme dijo el Apóstol: *Cada uno de vosotros haga placer á su prógimo en bien para edificación*. Porque no podrá haber union firme entre nosotros, si el vínculo de la caridad no nos ligare para solidez inseparable; *porque así como en un cuerpo hay muchos miembros, mas todos no desempeñan una misma funcion; del mismo modo, muchos somos un solo cuerpo en Cristo, y cada uno miembros los unos de los otros*. Y la trabazon de todo el cuerpo constituye la unidad y hermosura, y esta conexion busca la unanimidad de todo el cuerpo; pero especialmente exige la concordia entre los sacerdotes. A quienes aunque la dignidad no es comun, sin embargo el órden es general; porque aun entre los bienaventurados apóstoles en la semejanza del honor hubo alguna diferencia de potestad; y siendo la eleccion de todos igual, sin embargo, se concedió á uno solo que tuviera preeminencia sobre los otros. De cuya formacion tambien la distincion de los obispos: y se preveyó con gran sabiduría, que no todos se apropiasen todas las cosas, sino que en cada provincia hubiera alguno, cuya sentencia se tuviera por primera entre los hermanos; y además que se estableciesen en las ciudades mayores otros que tuvieran una solicitud mas amplia, mediante los cuales el cuidado de la iglesia universal confluyese á una sede del Padre, y jamás se separase en nada de su cabeza. Mas el que sabe que precede á alguno, debe sufrir sin molestia que otro mande sobre él, y la obediencia que él exige, deberá tributarla; y así como él no quiere cargar con un grave peso, del mismo modo no se atreva á imponer á otro el que no puede llevar. Somos pues discipulos del humilde y benigno Maestro, que dice: *Aprended de mí, porque soy dulce y humilde de corazon, y hallareis descanso para vuestras almas: porque mi yugo es suave y mi carga leve* ; Y cómo lo experimentaremos si no observamos lo que el mismo Señor dijo: *El que es mayor entre vosotros será vuestro ministro, porque el que se exalta será humillado, y el que se humilla será exaltado?*

(17) Æm. Tol. 4. 2. patriae. In excussis: Petri.

(18) In reliquis praeter Alv. exaltaverit.

# LXVIII.

## EPISTOLA EJUSDEM LEONIS AD NICETAM AQUILEJENSEM EPISCOPUM.

LEO EPISCOPUS NICETAE EPISCOPO AQUILEJENSI SA-  
LUTEM.

Regressus ad nos filius meus Adeodatus, sedis nostrae diaconus, dilectionem tuam poposcisse memoravit, ut de his a nobis auctoritatem sedis apostolicae acciperes, quae quidem magnam difficultatem dijudicationis videntur afferre. Sed pro inspectione temporalium necessitatum adhibenda curatio est, ut vulnera, quae adversione (*adversitate*) hostilitatis illata sunt, religionis maxime ratione sanentur.

I. Quod debeant foeminae, quae captis viris nupserant aliis, regressis de captivitate viris, prioribus copulari, ut quod suum est unusquisque recipiat.

Quum ergo per bellicam cladem et per gravissimos hostilitatis incursus ita quaedam dicatis divisa esse conjugia, ut abductis in captivitate viris foeminae eorum remanserint destitutae, quae viros proprios aut interemptos putarent, aut nunquam a dominatione crederent liberandos, et in aliorum conjugium (1) solitudine (*sollicitudine*) cogente transierint; quumque nunc statu rerum, auxiliante Domino, in meliora converso, nonnulli eorum, qui putabantur periisse, remearint: merito caritas tua videtur ambigere, quid de mulieribus, quae aliis junctae sunt viris, a nobis debeat ordinari. Sed quia novimus scriptum, quod a Deo jungitur mulier viro, et iterum praeceptum agnovimus, ut quod Deus junxit homo non separet; necesse est ut legitimarum foedera nuptiarum redintegranda credamus, et remotis malis, quae hostilitas intulit, unicuique id, quod legitime habuit, reformetur: omnique studio procurandum est, ut recipiat unusquisque quod proprium est.

(1) Ex Tol 1. in ceteris: contagium.

## EPISTOLA DEL MISMO LEON A NICETAS, OBISPO DE AQUILEA.

EL OBISPO LEON SALUDA A NICETAS, OBISPO DE  
AQUILEA.

Vuelto á nos mi hijo Adeodato, diácono de nuestra sede, hizo relacion de haber pedido tu caridad, que le invistiéramos de la autoridad de la sede apostólica para aquellos asuntos, cuya decision parece encerrar gran dificultad. Pero debe emplearse la curacion atendiendo á las circunstancias de los tiempos, para que las heridas causadas por el riesgo á que nos han conducido los enemigos, se cicatricen perfectamente por respeto á la religion.

I. Que las mugeres, cuyos maridos habian caido en cautiverio, y se habian casado con otros, se unan con los primeros si es que vuelven, para que cada uno reciba lo que es suyo,

Nos habeis manifestado que á causa de as guerras é incursiones de enemigos se separaron algunos matrimonios, porque hechos cautivos los maridos, quedándose sus mugeres sin apoyo, y creyendo que habian sido muertos, ó que jamás volverian de la esclavitud, se habian casado con otros, apremiándolas á ello la soledad. Mas toda vez que ahora el estado de las cosas ha mejorado por auxilio del Señor, y vuelven algunos de los que se creia haber perecido, con razon tu caridad parece dudar, acerca de lo que nosotros debemos ordenar con las mugeres que se habian casado con otros. Pero sabiendo que está escrito, *que Dios unió la muger al hombre*; y ademas, estando mandado, *que lo que Dios unió, el hombre no lo separe*, es necesario que se reanuden los pactos de los legítimos matrimonios, para que evitados los males causados por los enemigos, se devuelva á cada uno lo que legítimamente tuvo; debiendo proveer con toda diligencia para que cada cual reciba lo que le corresponde.

II.

Quòd non probetur esse culpabilis, qui uxorem capti (captivi) in matrimonio videtur esse sortitus.

Nec tamen culpabilis judicetur et tanquam alieni juris pervasor, qui personam ejus mariti, qui jam non esse aestimabatur asumpsit. Sic enim multa quae ad eos qui in captivitatem ducti sunt pertinebant, in jus alienum transire potuerunt, et tamen plenum justitiae est, ut iisdem reversis propria reformentur. Quod si in mancipiis, vel in agris, aut etiam in domibus, ac possessionibus rite (recte) servatur; ¿quantò magis in conjugiorum redintegrationem faciendum est, ut quod bellica necessitate turbatum est pacis remedio reformetur?

II.

Que no se prueba ser culpable el que se casó con la mujer del que se hallaba en cautiverio.

Mas no debe tenerse por culpable, ni como usurpador de derechos ajenos, el que ocupó el puesto del marido que ya se creia no existir. Por eso pues muchas cosas que pertenecian á los que estaban en cautiverio, pudieron pasar á derecho ajeno; las que sin embargo es muy justo que si vuelven les sean devueltas. Y si este derecho rige con justicia en los mancipios, campos, casas ó posesiones ¿con cuánta mas razon en la devolucion de los matrimonios, para reformar por remedio de la paz lo que se trastornó por la guerra?

III.

Ut si viri de captivitate regressi intemperantia uxorum offensi non fuerint, et voluerint eas in coniugium recipere, liberam habeant facultatem.

Et ideo si viri post longam captivitatem reversi ita in dilectione suarum conjugum perseverant, ut eas cupiant in suum redire consortium, omittendum est et inculpabile judicandum quod necessitas intulit, et restituendum quod fides poscit.

IV.

Ut si mulieres ad priores maritos redire noluerint, velut impiae, ecclesiastica communione privandae sunt.

Si autem aliquae mulieres ita posteriorum virorum amore sunt captae, ut malint his cohaerere, quàm ad legitimum redire consortium, meritò sunt notandae, ita ut etiam ecclesiastica communione priventur, quia inexcusabiliter (quae de re excusabili) contaminationem criminis elegerunt, ostendentes sibimet pro sua incontinentia placuisse, quod justa remissio poterat expiare. Redeant ergo in suum statum voluntaria redintegratione conjugia, neque ullo modo ad opprobium malae vo-

III.

Que si los maridos vueltos del cautiverio no se dan por ofendidos por la incontinencia de sus mugeres, y quieren recibirlas en matrimonio, tengan entera libertad para ello.

Y si los varones despues de volver de un largo cautiverio todavia siguieren amando á sus mugeres, tanto que deseen que vuelvan á su compañía, debe olvidarse y tenerse por inculpable lo que la necesidad hizo, y restituirse lo que exige la fé.

IV.

Que si las mugeres no quieren volver á sus antiguos maridos deben ser privadas de la comunión eclesiástica como impias.

Pero si algunas mugeres de tal manera se encuentran enamoradas de sus últimos maridos, que prefieren seguir cohabitando con ellos á volver á su legitimo consorcio, con razon deben ser til-dadas hasta privarlas de la comunión eclesiástica, porque se contaminaron sin excusa alguna, manifestando que abrazaron por su incontinencia lo que un justo perdon podia espiar. Vuelvan pues á su antiguo estado los matrimonios por reintegracion voluntaria, y bajo ningun concepto se

luntatis trahatur, quod conditio necessitatis extorsit. Quia sicut hae mulieres, quae reverti ad viros suos nolunt, impiae sunt habendae; ita illae, quae in affectum ex Deo initum redeunt, merito sunt laudandae.

V.

Captivis aut terrore, aut fame, non veneratione cibos immolati-  
tatis edere compulsis poenitentia concedenda.

De his autem christianis, qui inter eos a quibus fuerant captivati, immolatiis cibis asseruntur esse polluti, consultationi caritatis tuae hoc etiam respondendum esse credimus, ut poenitentiae satisfactione purgentur, quae non tam temporis longitudine, quam cordis compunctione (2) pensanda est. Et sive hoc error extorserit, sive fames suaserit, non dubietur abolendum, quum huiusmodi cibus pro metu aut indigentia, non pro religionis veneratione sit sumptus.

Este cánon que en nuestros códigos es el último de la Decretal, es el segundo en los extranjeros, y contiene mucha mas materia que en los nuestros; pues donde terminan estos, sigue lo que á continuacion traducimos al castellano.

«Debiendo incomodarnos con mas especialidad contra aquellos que en las ordenaciones de obispos desprecian los estatutos de los santos Padres, y consagran á quienes debian rechazar. Por lo que si algun obispo hubiere consagrado de sacerdote á quien no debe, aunque de cualquier modo no haya perdido su honor, sin embargo no gozará en adelante del derecho de ordenacion, ni intervendrá en aquel sacramento que sin razon concedió con desprecio del juicio divino. Queremos pues que se observe sobre todos los estatutos de los cánones lo correspondiente á la dignidad sacerdotal; de modo que no se consagren obispos para cualesquiera clase de lugares ni castillos, en donde antes no los hubo; puesto que donde el número de la plebe es pequeño, y las reuniones menores, basta con los presbiteros; pues que los cuidados episcopales se dejan solo para los pueblos mayores y para las ciudades mas populosas; no sea que, en contra de los decretos de los Padres, inspirados por Dios, se conceda la cumbre y el honor del sacerdocio á aldeas, posesiones y oscuros y solitarios municipios: y á quien deben encargarse las cosas mas excelentes se vea envilecido por la prodigalidad en conferir tal honor. Esto mismo ha sucedido ahora con el obispo Restituto en su diócesis; y ha pedido con razon que si los obispos de aquellos lugares, para donde no debieran haberse ordenado, murieren, se reduzcan á la jurisdiccion de aquel prelado á quien antes habian correspondido; siendo inútil que la dignidad sacerdotal se multiplique por la inconsiderada facilidad de algun ordenador. Acerca de aquellas que habiendo hecho el sagrado voto de virginidad fueron violadas por los bárbaros, y perdieron la integridad del pudor, no en el alma, sino en el cuerpo, nos parece que debe observarse, que ni se las coloque en el grado de las viudas, ni tampoco se las cuente en el número de las vírgenes sagradas y perseverantes; mas si persisten observando cuanto concierne á la virginidad y guardan la castidad en el alma, no debe negárseles la comunión de los sacramentos; porque es injusto que se las reprenda ó se las tilde por lo que perdieron, no por voluntad, sino por la violencia de los enemigos. Tambien mandamos que se termine allí la causa del obispo Lupicino, á quien, despues de haber pedido muchas veces la comunión, se la concedimos, porque habiendo apelado á nuestro juicio, vimos que sin causa habia sido suspendido de la comunión, estando aun pendiente el asunto. Igualmente se añadió que se sabe haber sido este superordenado temerariamente; el cual no debió ser ordenado hasta que presentado delante Lupicino, ó se le hubiera confundido, ó si hubiere confesado podria sujetarse á la justa sentencia: para que segun lo exige la disciplina eclesiástica, el que fuera consagrado ocupase el puesto vacante.»

(2) *Am. contritione.*

miente para oprobio de mala voluntad aquello á que obligó la necesidad. Y así como estas mujeres que no quieren volver á sus maridos deben reputarse como impias; por el contrario, las que vuelven al afecto empezado segun Dios, con razon deben ser alabadas.

V.

Que debe concederse la penitencia á los cautivos que comieron los idolotitos, obligados del miedo, ó por hambre, y no por veneracion.

Creemos responder á la consulta de tu caridad acerca de aquellos cristianos, que viviendo entre los que los habian cautivado, se afirma haberse contaminado con los idolotitos, que sean purificados por la satisfaccion de penitencia, la que no debe valuarse tanto por su larga duracion, cuanto por el arrepentimiento cordial. Y bien el terror lo haya causado, bien lo haya persuadido el hambre, no debe dudarse que ha de ser perdonado: puesto que semejante manjar se comió por miedo ó por indigencia, y no por veneracion religiosa.

V.

Este cánon que en nuestros códigos es el último de la Decretal, es el segundo en los extranjeros, y contiene mucha mas materia que en los nuestros; pues donde terminan estos, sigue lo que á continuacion traducimos al castellano.

«Debiendo incomodarnos con mas especialidad contra aquellos que en las ordenaciones de obispos desprecian los estatutos de los santos Padres, y consagran á quienes debian rechazar. Por lo que si algun obispo hubiere consagrado de sacerdote á quien no debe, aunque de cualquier modo no haya perdido su honor, sin embargo no gozará en adelante del derecho de ordenacion, ni intervendrá en aquel sacramento que sin razon concedió con desprecio del juicio divino. Queremos pues que se observe sobre todos los estatutos de los cánones lo correspondiente á la dignidad sacerdotal; de modo que no se consagren obispos para cualesquiera clase de lugares ni castillos, en donde antes no los hubo; puesto que donde el número de la plebe es pequeño, y las reuniones menores, basta con los presbiteros; pues que los cuidados episcopales se dejan solo para los pueblos mayores y para las ciudades mas populosas; no sea que, en contra de los decretos de los Padres, inspirados por Dios, se conceda la cumbre y el honor del sacerdocio á aldeas, posesiones y oscuros y solitarios municipios: y á quien deben encargarse las cosas mas excelentes se vea envilecido por la prodigalidad en conferir tal honor. Esto mismo ha sucedido ahora con el obispo Restituto en su diócesis; y ha pedido con razon que si los obispos de aquellos lugares, para donde no debieran haberse ordenado, murieren, se reduzcan á la jurisdiccion de aquel prelado á quien antes habian correspondido; siendo inútil que la dignidad sacerdotal se multiplique por la inconsiderada facilidad de algun ordenador. Acerca de aquellas que habiendo hecho el sagrado voto de virginidad fueron violadas por los bárbaros, y perdieron la integridad del pudor, no en el alma, sino en el cuerpo, nos parece que debe observarse, que ni se las coloque en el grado de las viudas, ni tampoco se las cuente en el número de las vírgenes sagradas y perseverantes; mas si persisten observando cuanto concierne á la virginidad y guardan la castidad en el alma, no debe negárseles la comunión de los sacramentos; porque es injusto que se las reprenda ó se las tilde por lo que perdieron, no por voluntad, sino por la violencia de los enemigos. Tambien mandamos que se termine allí la causa del obispo Lupicino, á quien, despues de haber pedido muchas veces la comunión, se la concedimos, porque habiendo apelado á nuestro juicio, vimos que sin causa habia sido suspendido de la comunión, estando aun pendiente el asunto. Igualmente se añadió que se sabe haber sido este superordenado temerariamente; el cual no debió ser ordenado hasta que presentado delante Lupicino, ó se le hubiera confundido, ó si hubiere confesado podria sujetarse á la justa sentencia: para que segun lo exige la disciplina eclesiástica, el que fuera consagrado ocupase el puesto vacante.»

Quòd hi, qui ad iterationem baptismi vel vi, vel timore (errore) coacti animos inclinarunt, poenitentiae sint sublevandi remedio, et ut (ita ut) senilis aetatis, periculorum quoque et aegritudinum, ceterarumque necessitatum habeatur sollicita consideratione respectus.

Hi verò, de quibus similiter dilectio tuos credidit consulendos, qui ad iterandum baptismum vel metu coacti vel errore traducti sunt, et nunc se contra catholicae fidei sacramentum egisse cognoscunt, ea est custodienda moderatio, qua in societatem nostram non nisi per poenitentiae remedium et per impositionem manus episcopalis communionis recipiant unitatem, temporis poenitudinis habita moderatione tuo constituenda iudicio, prout conversorum animos perspexeris esse devotos, pariter etiam habens aetatis senilis intuitum, et periculorum quorumque aut aegritudinum respiciens necessitates: in quibus si quis ita graviter urgeatur, ut, dum adhuc poenitet, de salute ipsius desperatur, oportet ei per sacerdotalem (3) sollicitudinem communionis gratia subveniri.

VII.

Ut hi, qui ab haereticis baptizati sunt, sola sancti Spiritus invocatione firmentur.

Nam hi qui baptismum ab haereticis acceperunt, quum baptizati antea non fuissent, sola sancti Spiritus invocatione per impositionem manus confirmandi sunt, quia formam tantum baptismi sine sanctificationis virtute sumpserunt. Et hanc regulam, ut scitis, servandam in omnibus ecclesiis praedicamus, ut lavacrum semel initum nulla iteratione violetur, dicente Apostolo: *Unus Deus, una fides, unum baptisma*; cujus ablutio nulla iteratione temeranda est, sed, ut diximus, sola sanctificatio sancti Spiritus invocanda, ut quod ab haereticis nemo accipit, a catholicis sacerdotibus consequatur. Hanc autem epistolam nostram, quam ad consultationem, (4) tuae fraternitatis emisimus ad omnes fratres et comprovinciales tuos episcopos facies pervenire, ut ad omnium observantiam data prosit auctoritas.

(3) Urg. Ger. per sacerdotalem ordinem, sollicitudinem-que.

VI.  
Que aquellos que fueron obligados á rebautizarse, bien á la fuerza, ya por temor, deben ser socorridos con la penitencia; y que se tenga especial consideracion con los ancianos, con los que se encuentran en peligro ó enfermos, y con los que se hallan en algun apuro.

Acerca tambien de lo que tu caridad creyó deberme consultar sobre los que por miedo ó error recibieron el bautismo, y ahora conocen haber obrado en contra del sacramento de la fé católica, debe observarse la moderacion de no recibirlos en nuestra sociedad, sino por el remedio de la penitencia y por la episcopal imposicion de manos, dejando á tu prudencia señalar el tiempo en que han de hacer penitencia, segun se viere que es el ánimo de los convertidos, teniendo igualmente consideracion á la vejez, y á ciertos peligros ó enfermedades: en cuyos casos, si alguno de tal manera se ve apurado, que mientras está haciendo penitencia se desconfia de su salud, conviene que se le conceda la gracia de la comunion por solicitud sacerdotal.

VII.

Que los que fueron bautizados por los hereges sean recibidos por sola la invocacion del Espíritu Santo.

Los que fueron bautizados por los hereges sin estarlo antes por los católicos, deberán ser confirmados por sola la invocacion del Espíritu Santo, mediante la imposicion de manos; porque tan solamente recibieron la forma del bautismo sin la virtud de la santificacion. Y segun sabeis, predicamos que esta regla se observe en todas las iglesias, para que el bautismo, una vez administrado, no vuelva á reiterarse, pues dice el Apóstol: *Un Dios, una fé, un bautismo*; el cual no debe profanarse con ninguna reiteracion, sino que, segun hemos dicho, debe invocarse la sola santificacion del Espíritu Santo, para que lo que nadie recibe de los hereges, lo consiga de los sacerdotes católicos. Harás pues que llegue esta carta nuestra en contestacion á la consulta de tu fraternidad á todos los hermanos y comprovinciales tuyos, á fin de que la autoridad dada aproveche para la observancia de todas las cosas.

(4) Ex Æm. Bibl. Reg. Tol. 1 Ger In ceteris: consolatio-nem.

# LXIX.

## EPISTOLA LEONIS AD AFRICANOS EPISCOPOS.

LEO UNIVERSIS EPISCOPIS PER AFRICAM CONSTITUTIS IN DOMINO SALUTEM.

### I.

Ne illicitae personae ad episcopatum promoveantur (*provehantur*)

Quum in ordinationibus sacerdotum quaedam apud vos illicitè usurpata crebrior (*ad nos commeanium sermo perferret*) fama narraret, ratio pietatis exigit, ut pro sollicitudine, quam universae ecclesiae ex divina institutione dependimus, rerum fidem studuerimus agnoscere. Vicem curae nostrae (a) fratri et consacerdoti nostro Potentio injungentes praecipimus, qui de episcopis, quorum culpabilis ferebatur electio, quid veritas haberet inquireret, nobisque omnia fideliter indicaret. Unde quia idem plenissimè (*notitiae nostrae*) cuncta reseravit, et sub quibus qualibusque rectoribus quaedam Christi plebs in partibus provinciae Caesariensis habeatur, sincera nobis relatione patefecit, necessarium fuit, ut dolorem cordis nostri, quo pro dominicorum gregum periculis aestuamus, datis ad vos litteris prompserimus; mirantes tantum apud vos per occasionem temporis impacati aut ambituum (*ambientium*) praesumptionem, aut tumultum valuisse popularem, ut indignis quibusque et longè extra sacerdotale meritum constitutis pastorale fastigium et gubernatio ecclesiae crederetur. Non est hoc consulere populis sed nocere, nec praestare regimen sed augere discrimen. Integritas enim praesidentium salus est subditorum, et ubi est incolumitas obedientiae, ibi sana est forma doctrinae. Principatus autem, quem aut seditio extorsit, aut ambitus occupavit, etiam si moribus atque actibus non offendit, ipsius tamen initii sui est perniciosus exemplo: et difficile est ut bono peragantur exitu quae malo sunt inchoata principio. Quod si in quibuslibet ecclesiae gradibus providenter scienterque curandum est, ut in Domini domo nihil sit inordinatum, nihilque pra-

(a) proficiscenti a nobis fratri et consacerdoti nostro Potentio delegantes, qui secundum scripta. quae per ipsum ad vos

## EPISTOLA DEL MISMO LEON A LOS OBISPOS DE AFRICA.

LEON SALUDA EN EL SEÑOR A TODOS LOS OBISPOS DE AFRICA.

### I.

Que á nadie se promueva indebidamente al episcopado.

Estándose oyendo á todas horas que se falta á lo establecido en las ordenaciones de sacerdotes, la piedad exige que en consideracion al cuidado que por institucion divina tenemos de la iglesia universal, hayamos deseado conocer la verdad. Hemos dado nuestras veces al hermano y consacerdote nuestro Potencio para que averigüe lo que haya de verdad acerca de los obispos, cuya eleccion se reputaba culpable, y para que nos dé cuenta fielmente de todo. Y porque él mismo nos manifestó con toda estension, cuanto habia, y nos hizo patente con sinceridad entre qué rectores se hallaba cierta plebe de Cristo en la provincia Cesariense, hubo necesidad de manifestaros por cartas el dolor que semejante noticia nos causaba, porque estamos abrasados por los peligros de la grey del Señor; admirándonos que tan solamente entre vosotros por la turbulencia de los tiempos, ó por ambicion ó tumulto popular se haya consentido en conferir la eminencia episcopal y el gobierno de la iglesia á ciertas personas indignas, y constituidas fuera del mérito sacerdotal. Esto no es mirar por los pueblos, sino perjudicarlos; ni asegurar el gobierno, sino aumentar la discordia. Porque la integridad de los prelados es la salud de los súbditos, y donde hay obediencia, allí se conserva sana la forma de la doctrina. El principado pues que dió ó el motin ó el soborno, aunque no haya causado ofensa por las costumbres ó actos; sin embargo, es pernicioso por el ejemplo de su mismo principio, y es difícil que se ejecuten con buen éxito las cosas que se empezaron mal. Y si debe cuidarse próbida y sábiamente en todos los grados de la iglesia, á fin de que en la casa del Señor todo

direximus de episcopis, quorum etc.

posterum; ¿quantò magis elaborandum est, ut in electione ejus qui supra omnes gradus constituitur non erretur? Nam totius familiae status et ordo nutabit, si quod requiritur in corpore non inveniatur in capite. ¿Ubi est illa beati apostoli Pauli per Spiritum Dei emissa praeceptio, qua in persona Timothei omnium sacerdotum Christi numerus eruditur, et proinde unicuique nostrum dicitur: *Manus citò nemini imposueris, neque communicaveris peccatis alienis?* ¿Quid est *cito manus nemini imposueris*, nisi ante aetatem maturitatis, ante tempus examinis, ante meritum laboris, ante experientiam disciplinae sacerdotalem honorem tribuere non probatis? ¿Et quid est *communicare peccatis alienis*, nisi talem effici ordinantem, qualis ille est, qui non meruit (*metuit*) ordinari? Sicut enim boni operis sibi comparat fructum, qui rectum scrutatur (*sectatur*) in eligendo sacerdote iudicium; ita gravi semetipsum afficit damno, qui ad suae dignitatis collegium sublimat indignum. Non enim in cujusquam persona praetermittendum est, quod institutis generalibus continetur, nec putandus est honor ille legitimus qui fuerit (*contra divinae legis praecepta*) de praevaricatione collatus. Dicente enim Apostolo, ut inter electionis regulas is episcopus ordinetur, quem unius uxoris virum fuisse aut esse constiterit, tam sacra semper habita est ista praeceptio, ut etiam de muliere sacerdotis eligendi eadem intelligeretur seryanda conditio, ne forte illa priusquam in matrimonium ejus veniret, qui aliam non habuisset uxorem, alterius viri esset experta conjugium. ¿Quis igitur dissimulare audeat quod in tanti sacramenti perpetratur injuriam, quum hic magno venerandoque mysterio, nec (*ne*) legis quidem statuta defuerint, quibus evidenter est definitum, ut virginem sacerdos accipiat, et alterius torum nesciat conjugis, quae uxor est futura pontificis? Jam tunc enim in sacerdotibus figurabatur Christi et ecclesiae spirituale conjugium, ut quoniam vir caput est mulieris, discat sponsa Verbi (*Christi*) non alium virum nosse quàm Christum, qui meritò unam elegit, unam diligit, et aliam praeter ipsam suo consortio non adjungit. Si ergo etiam in veteri testamento haec sacerdotalium conjugiorum forma servata est; quantò magis sub revelata (*evangelii*) jam gratia constituti apostolicis debemus servare praeceptis, ut quamlibet quis bonis moribus praeditus et sanctis operibus inveniatur ornatus, nequaquam tamen vel ad diaconii gradum, vel ad presbyterii honorem, vel ad episcopatus culmen ascendat, si aut ipsum non unius uxoris virum, aut uxorem ejus non unius viri fuisse constiterit? Monente verò Apostolo, atque dicente: *Hi autem probentur primo, et sic ministrent.* ¿quid aliud intelligendum putamus; nisi ut in his profectionibus non solum matrimoniorum privilegia (*castimoniam*), sed etiam laborum merita cogitemus, ne aut a baptismo rudibus, aut

esté en órden y regularidad, ¿con cuánta mas razon debe trabajarse para no errar en la eleccion del que se constituye sobre todos los grados? Pues sin duda alguna peligrará el estado y órden de toda la familia, si no se halla en la cabeza lo que se requiere en el cuerpo. ¿En dónde está pues aquel precepto del bienaventurado apóstol San Pablo dictado por el espíritu de Dios, en virtud del cual en la persona de Timoteo se instruye á todos los sacerdotes de Cristo, y por consiguiente se dice á cada uno de nosotros: *No impongas la mano de ligero, ni comuniques con los pecados ajenos?* ¿Y qué es *no imponer las manos de ligero*, sino dar el honor á los que no están probados antes de la edad madura, antes del tiempo del exámen, del mérito del trabajo, ó de la práctica de la disciplina? ¿Y qué es *comunicar con los pecados ajenos*, sino constituirse tal el ordenador, cual es aquel que no mereció ser ordenado? Y así como recoge para sí el fruto de una buena obra el que busca un juicio recto para la eleccion de sacerdote, del mismo modo se causa á sí mismo un gran daño, el que encumbra á un indigno al colegio de su dignidad. No debe prescindirse de exigirse en ninguna persona lo que se contiene en los estatutos generales, ni debe juzgarse por legitime aquel honor que se hubiere concedido por praevaricacion. Porque diciendo el Apóstol que entre las reglas de eleccion se tenga presente ordenar de obispo al que constare haber sido casado, ó serlo en la actualidad con una sola muger, se tuvo por tan sagrado este precepto, que se creyó que debia hacerse extensiva esta condicion aun á la muger del que habia de ser elegido sacerdote; no fuera que ella, antes de haberse casado con el que no habia tenido otra, hubiera estado unida con otro. ¿Y quién se atreverá á disimular lo que se hace en injuria de un tan gran sacramento, cuando á este grande y venerable misterio no le han faltado los estatutos de la ley, por los que se definió con evidencia que el sacerdote se casara con una virgen, y que no haya estado casada con otro la que ha de ser muger del pontífice? Entonces pues ya se representaba en los sacerdotes el matrimonio espiritual de Cristo y de la iglesia; y toda vez que el varon es la cabeza de la muger, aprenda la esposa del Verbo á no conocer otro varon que á Cristo, el que con razon eligió una, ama á una sola, y no admite sino á ella en su compañía. Y si aun en el antiguo Testamento se observó esta forma acerca de los matrimonios de los sacerdotes, ¿con cuánta mas razon nosotros, que estamos ya constituidos bajo el imperio de la gracia revelada, debemos obedecer á los preceptos apostólicos, de modo que aunque uno esté adornado de buenas costumbres, y haya hecho santas obras, sin embargo, no ascenderá al diaconado, presbiterado ni episcopado, si fuere biga-

a seculari actu repente conversis officium pastorale credamus, quum per omnes gradus militiae christianae de incrementis profectum debeat aestimari, an possint cuique majora committi? Merito beatorum patrum venerabiles sanctiones, quum de sacerdotum electione loquerentur, eos demum idoneos sacris administrationibus censuerunt, quorum omnis aetas a puerilibus exordiis usque ad proveciores annos per disciplinae ecclesiae stipendia cucurrisset, ut uniuersis testimonium prior vita praeberet, nec posset de eius profectione dubitari, cui pro laboribus nullis, pro moribus castis, pro actibus strenuis celsioris loci praemium deberetur. Si enim ad honores mundi sine suffragio temporis, sine merito laboris indignum est pervenire, et notari ambitus solent, quos probitatis documenta non adjuvant; quam diligens et quam prudens habenda est dispensatio divinorum munerum et coelestium dignitatum, ne in aliquo apostolica et canonica decreta violentur, et his ecclesiae Domini regenda credatur, qui legitimarum institutionum nescii, et totius humilitatis ignari, non ab infimis sumere incrementum, sed a summis volunt habere principium, cum valde iniquum sit et absurdum, ut imperiti magistris, novi antiquis, et rudes praeferantur emeritis? In domo quidem magna necesse est ut, sicut Apostolus dixit, vasa diversa sint, quaedam aurea et argentea, quaedam verò lignea, et fictilia. Sed horum ministerium pro materiae qualitate dividitur, nec qui est pretiosorum, idem usus est vilium. Nam inordinata erunt omnia, si fictilia aureis, et lignea praeferantur argenteis. Sicut autem in ligneis et fictilibus eorum hominum species figuratur, qui nullis adhuc virtutibus nitent; ita in aureis et in argenteis hi sine dubio declarantur, qui per longum eruditionis ignem, et per fornacem diuturni laboris excocti aurum probatum et argentum purum esse meruerunt. Quibus si merces pro devotione non redditur, omnis obedientia solvitur, omnis ordo turbatur, dum in ecclesia qui nullum subierunt ministerium perverso eligentium iudicio indebitum obtinent principatum. Quum ergo inter vos tantum valuerint aut studia popularium (*popularium*), aut ambitus superborum, ut non solum laicos sed etiam secundarum uxorum viros, aut viduarum maritos ad officium cognoscamus pastorale provecos: nonne apertissimae (*apertissimae*) exigunt causae, ut ecclesias in quibus ista commissa sunt iudicio severiori purgemus, et non solum in tales praesules sed etiam in ordinatorum eorum digna districtio moveatur? Sed circumstat nos hinc mansuetudo clementiae, hinc censura iustitiae. Et quia universae viae Domini misericordia et veritas, cogimur secundum sedis apostolicae pietatem ita nostram temperare sententiam, ut trutinato pondere delictorum, quae constat non unius esse mensurae, quaedam definiamus utcumque toleranda, quaedam verò penitus amputanda. Eos enim

mo, ó bigama su muger? Y cuando amonesta y dice el Apóstol: *Estos pues sean probados primero, y de este modo ministren*; ¿qué otra cosa debe entenderse, sino que busquemos en estas promociones no solo los privilegios de los matrimonios, sino los méritos de los trabajos? De modo que no debemos conferir el oficio pastoral ni á los rudos, ni á los convertidos repentinamente de la vida del siglo, puesto que en todos los grados de la milicia cristiana debe atenderse á los incrementos del aprovechamiento para ver si pueden ó no encargarse á cada uno cosas mayores. Con razon pues las venerables sanciones de los bienaventurados Padres al hablar de la eleccion de los sacerdotes juzgaron idóneos para las sagradas administraciones á aquellos, cuya edad desde niños pasó por los estipendios de la disciplina eclesiástica hasta los años mayores; á fin de que la vida primera diese testimonio á cada uno, y no pudiera dudarse acerca de la justicia del ascenso de aquel á quien por sus muchos trabajos, por su pureza de costumbres y por acciones esforzadas se le debia el premio de lugar mas excelso. Y pues si es indigno llegar á los honores del mundo sin trascurrir el tiempo fijado y sin méritos en el trabajo, y si suele notarse como intrigantes á aquellos á quienes no favorecen los testimonios de probidad, ¿qué esmero y diligencia deberá tenerse en la dispensacion de los dones divinos y dignidades celestes, para que en nada se violen los decretos apostólicos y canónicos, y no se encargue el gobierno de la iglesia del Señor á los que ignorantes de las instituciones humanas y de toda humildad no quieren empezar por lo ínfimo, sino por lo mas elevado: siendo como es en extremo inicuo y absurdo que los ignorantes sean antepuestos á los maestros, los modernos á los antiguos y los rudos á los beneméritos? En una gran casa es necesario, segun dijo el Apóstol, que haya vasos diversos, unos de oro, otros de plata, algunos de madera y otros de barro: cuyos servicios se dividen segun la cualidad de la materia, siendo distinto el uso de los preciosos al de los viles; pues todo caminaria sin orden si se prefiriesen los de barro á los de oro, y los de madera á los de plata. Y así como se representa en los vasos de madera y de barro la especie de hombres que no tienen ningunas virtudes; del mismo modo en los de oro y de plata, se declaran sin duda alguna los que cocidos por el largo fuego de la erudicion, y en el horno del trabajo continuo merecieron ser oro puro, y plata de ley. A quienes si la paga no se dá en consideracion á la devocion, se destruye toda obedientia, y se trastorna todo el orden, cuando en la iglesia por perverso juicio de los electores obtienen el principado no merecido los que no desempeñaron ningun ministerio. Y habiendo tenido entre vosotros tanto valimiento ó los deseos de los populares, ó las

qui vel secundas nuptias inierunt vel viduarum se conjugio sociarunt, (b) in sacerdotio manere non patimur, et multo magis illum, qui (c) simul duarum est maritus uxorum, vel illum qui a prima uxore dimissus alteram duxisse perhibetur, privandos honore decernimus. Ceteros verò, quorum profectio hoc tantum reprehensionis incurrit, quod ex laicis ad officium episcopalem electi (1) sunt, neque ex hoc quod uxorem habent possunt esse culpabiles, susceptum sacerdotium tenere permittimus, non praejudicantes apostolicae sedis statutis, nec praecessorum nostrorum nostrisque decretis, quibus salubriter constitutum est, ne primum vel secundum in ecclesia gradum, aut tertium quisquam laicorum quibuslibet suffragiis fultus ascendat, priusquam ad hoc meritum per legitima augmenta perveniat. Quod enim nunc utcumque veniabile (*patimur esse veniale*) est, inultum postmodum esse non poterit, si quisquam id quod omnino interdiciamus usurpare praesumpserit, quia remissio peccati non dat licentiam delinquendi, nec quod potuit aliqua ratione concedi amplius patiemur (*fas erit*) impunè committi.

De Donato Novatianorum episcopo, et de Maximo ex Donatistis.

II.

De Donato, obispo novaciano, y de Máximo donatista.

Queremos que Donato Salacinense, que segun hemos averiguado se ha convertido del novacianismo en union de su plebe, presida á la grey del Señor, con tal que nos dirija un escrito de su fe, en que condene el error del dogma novaciano, y confiese plenísimamente la fe católica. Respecto á Máximo, ordenado aunque reprehensiblemente, puesto que

intrigas de los soberbios, puesto que conocemos que han sido elevados al oficio pastoral no solo los legos, sino tambien los bigamos ó los maridos de viudas, ¿acaso unas causas tan claras no exigen que purifiquemos mediante un juicio mas severo las iglesias en que se cometieron estas cosas, y que no solo sean corregidos dignamente tales prelados, sino tambien sus ordenadores? Pero por unas partes nos rodea la mansedumbre de la clemencia, y por otras la censura de la justicia. Y porque todos los caminos del Señor son misericordia y verdad, nos vemos obligados en consideracion á la piedad de la sede apostólica á templar de tal manera nuestra sentencia, que examinado el peso de cada uno de los delitos, pues consta que no son iguales, debemos definir que algunas cosas son en cierto modo tolerables, y que otras es preciso que enteramente desaparezcan. No permitimos pues, que los que se casaron segunda vez, ó los que lo hicieron con viuda, permanezcan en el sacerdotio, y mucho menos aquel que simultáneamente es marido de dos mugeres, ó á quien se prueba que dimitido por la primera muger, se casó con otra, determinando acerca de estos que se les prive de los honores eclesiásticos. Mas respecto á aquellos en cuya promocion solo hay de reprehensible, que siendo legos fueron ascendidos al oficio episcopal; no pudiendo ser culpables por ser casados, permitimos que continúen en el sacerdotio recibido sin prejuzgar los estatutos de la sede apostólica, ni los decretos de nuestros predecesores, ni los nuestros, en los que se estableció saludablemente, que ningun lego, tenga los votos que quiera, asciendo al primero, segundo ó tercer grado de la iglesia hasta tanto que llegue á él por los ascensos legitimos. Pero esto que ahora se perdona, no podrá quedar sin castigo en adelante, si alguno usurpare lo que totalmente prohibimos; porque el perdon del pecado no dá licencia para seguir delinquiendo; ni consentiremos que aquello que pudo ser concedido por alguna causa, se cometa impunemente en lo sucesivo.

(b) Nec apostolica, nec legalis auctoritas sacerdotium obtinere permittit.

(c) Sicut ad nos relatum est,  
(1) Bibl. Reg. delecti,

sibiliter ordinatum, tamen si Donatista jam non est, et ab spiritu schismaticae pravitatis alienus est, ab episcopali, quam quoquo modo adeptus est, non repellimus dignitate, ita ut ipse libello ad nos edito catholicum se esse demonstret (2).

III.

De Aggaro (3) et Tiberiano, qui ex laicis fuerunt ordinati.

De Aggaro verò et Tiberiano (*Tiberio*), quorum a ceteris qui ex laicis ordinati sunt in hoc causa diversa est, quòd eorum ordinationi atroces tumultus et saevae seditiones memorantur esse famulatae, vestro iudicio cuncta committimus, ut relata habiti apud vos examinis fide, quid de supradictis statuendum sit, scire possimus.

IV.

De virginibus sacris, quae vim barbaricam pertulerunt (4).

Illae autem famulae Dei, quae integritatem pudoris oppressione barbarica perdiderunt, laudabiliores erunt in humilitate ac verecundia, si se incontaminatis non audeant comparare virginibus. Quamvis enim omne peccatum ex voluntate nascatur, et potuerit corruptione carnis mens invita non pollui, minus tamen hoc illis oberit, si quod potuerunt animo non admittere doleant se vel corpore perdidisse.

V.

De statutis eanonum conservandis.

Quum itaque de omnibus, quae fratris nostri Potentii relatio continebat, plenissimè dilectionem vestram (d) videatis instructam, supererit, ut concordia obediencia salubres suscipiatis hortatus, et nihil per concertationem agentes, sed ad omne studium devotionis unanimes divinis et apostolicis constitutionibus serviatis, et in nullo patiamini pia canonum decreta violari. Quae enim nunc certarum remisimus consideratione causarum, antiquis deinceps custodienda sunt regulis, ne quod ad tempus pia lenitate concessimus, justa posthac ultione plectamus.

(2) In reliquis praeter Alv.: manifestet.  
(3) Ex ceteris praeter Alv. in quo: Accaro.  
(4) [Ex reliquis praeter Alv. in quo: tulerunt.

era lego, sin embargo, si ha dejado ya de ser donatista, y ha desechado el espíritu de la pravedad cismática, no le privamos de la dignidad episcopal que de cualquier modo adquirió, con tal que demuestre que es católico por el contenido del libelo que nos remita.

III.

De Agaro y Tiberiano que siendo legos fueron ordenados.

Por ser diversa la causa de Agaro y Tiberiano, de la de los demas ordenados de entre los legos, puesto que en su ordenacion hubo atroces tumultos y violentas sediciones, lo dejamos enteramente á vuestro juicio, para que podamos saber por la relacion que nos hagais lo que debe establecerse acerca de ellos.

IV.

De las vírgenes sagradas que fueron violadas por los bárbaros.

Respecto á aquellas siervas de Dios que perdieron la integridad del pudor por la opresion de los bárbaros, decimos que serán mas plausibles en la humildad y observancia, si no tienen el atrevimiento de compararse con las vírgenes sin mancilla. Pues aunque todo pecado nace de la voluntad, y no haya podido por la corrupcion de la carne ser profanada la mente en contra de su voluntad; sin embargo obrarán mejor si se lamentan de haber perdido á la fuerza en el cuerpo, lo que no pudieron perder de intencion.

V.

Que se observen los estatutos de los cánones.

Viendo pues que vuestra caridad queda plenissimamente instruida acerca de todas las cosas contenidas en la relacion de nuestro hermamo Potencio, solo resta que recibais los avisos saludables con obediencia uniforme, y que no hagais nada por deseo de chocar, sino que unánimes sirvais para todo estudio de devocion en las constituciones divinas y apostólicas, no permitiendo que en nada se violen los piadosos decretos de los cánones. Pues lo que ahora hemos perdonado en atencion á ciertas causas, debe observarse en adelante segun las antiguas reglas; no sea que lo que hemos concedido por piedad en consideracion á las actuales circunstancias, lo castigemos despues con justicia.

(d) Per David et coëpiscopum nostrum, qui et sacerdotii merito nobis est probatus et moribus, videatis etc.

# LXX.

## EPISTOLA EJUSDEM LEONIS AD THEODORUM FOROJULIENSEM EPISCOPUM.

UT HIS QUI IN EXITU SUNT POENITENTIA ET COMMUNIO NON NEGETUR.

LEO THEODORO EPISCOPO FOROJULIENSI SALUTEM.

Sollicitudinis quidem tuae iste ordo esse debuerat, ut cum metropolitano tuo primitus de eo quod quaerendum esse videbatur conferres, ac si id, quod ignorabat dilectio tua, etiam ipse nesciret, instrui vos pariter posceretis: quia in causis, quae ad generalem observantiam pertinent, (*omnium Domini sacerdotes*) nihil sine primatibus oportet inquiri. Sed quomodo instruat ambiguitas consulentis, vel quid de poenitentium statu ecclesiastica habeat regula, non tacebo. Multiplex misericordia Dei ita lapsibus humanis subvenit, ut non solum per baptismi gratiam, sed etiam per poenitentiae medicinam spes vitae reparetur aeternae, ut qui regenerationis dona violassent, proprio se iudicio condemnantes, ad remissionem criminum pervenirent, sic divinae bonitatis praesidiis ordinatis, ut indulgentia Dei nisi supplicationibus sacerdotum nequeat obtineri. Mediator enim Dei et hominum homo Dominus Jesus Christus hanc praepositis ecclesiae tradidit potestatem, ut et confitentibus (*confitentibus*) poenitentiae sanctionem daret, et eadem salubri satisfactione purgatos ad communionem sacramentorum per januam reconciliationis admitterent. Cui utique operi incessabiliter ipse Salvator intervenit, nec unquam ab his abest. (a): *Ecce ego vobiscum sum omnibus diebus usque ad consummationem saeculi*; ut si quid per servitutem nostram bono ordine et grato impletur effectu (*affectu*), non ambigamus per sanctum Spiritum nobis fuisse donatum. Si autem aliquis eorum, pro quibus Domino supplicamus, quocumque interceptus obstaculo a munere indulgentiae praesentis exciderit (*excesserit*), et priusquam ad constituta remedia perveniret temporalem vitam humana conditione finierit, quod manens in corpore non re-

## EPISTOLA DEL MISMO LEON A TEODORO, OBISPO DE FREJUS.

PARA QUE NO SE NIEGUE LA PENITENCIA NI LA COMUNION A LOS QUE SE HALLAN PRÓXIMOS A MORIR.

LEON SALUDA A TEODORO, OBISPO DE FREJUS.

El orden que tu solicitud debió haber observado era el siguiente: conferenciar ante todo con tu metropolitano acerca de lo que se debía preguntar; y si él ignoraba tambien lo que tu caridad, pedir ambos ser instruidos á la vez; porque en las causas relativas á la observancia general no debe inquirirse nada sin anuencia de los primados. Mas yo no ocultaré la manera de esclarecer la duda del que consulta, ó qué es lo que establece la regla eclesiástica acerca del estado de los penitentes. La vária misericordia de Dios de tal modo socorre á los deslices humanos, que no solo mediante la gracia del bautismo, sino tambien por la penitencia se recobra la esperanza de la vida eterna, tanto que los que hubiesen violado los dones de la regeneracion, condenándose por juicio propio, llegarían á obtener el perdon de sus crímenes, dispuestos los auxilios de la bondad divina, de manera que la indulgentia de Dios no pudiera obtenerse sino por virtud de las súplicas de los sacerdotes. Porque el mediador entre Dios y los hombres, el hombre Jesucristo, Señor nuestro, dió esta potestad á los prelados de la iglesia, para que aplicaran la penitencia á los confesos, y admitieran á la comunión de los sacramentos por la puerta de la reconciliación á los que estuviesen purificados con la misma saludable satisfaccion. A cuya obra interviene el mismo Salvador incesantemente, ni jamas se separa de aquellos, pues dijo: *Hé aquí que yo estoy con vosotros todos los dias hasta la consumación del siglo*; de modo que si por medio de nuestra servidumbre se hace alguna cosa con buen orden y grato afecto no debemos dudar que se nos ha concedido por intervencion del Espíritu Santo. Mas si alguno de aquellos por quienes

(a) Quae ministris suis exequenda commisit, dicens: Ecce, etc.

cepit, consequi exutus carne non poterit. Nec necesse est nos eorum, qui obierunt, meritum ac-  
 tusque discutere, quum Dominus noster, cujus  
 judicia nequeunt comprehendi, quod sacerdotem  
 implere ministerium non sinivit suae justitiae re-  
 servaret: ita potestatem suam timeri volens, ut  
 hic terror omnibus prosit, et quod quibusdam  
 tepidis aut negligentibus accidit nemo non metuat.  
 Multum enim utile ac necessarium est, ut pec-  
 catorum reatus ante ultimum diem sacerdotali sup-  
 plicatione solvatur. His autem, qui in tempore  
 necessitatis et in periculi urgentis instantia prae-  
 sidium poenitentiae et mox reconciliationis im-  
 plorant, nec satisfactio interdicenda est, nec re-  
 conciliatio deneganda; quia misericordiae Dei nec  
 mensuras possumus ponere, nec tempora defini-  
 re, apud quem nullas patitur veniae moras vera  
 conversio, dicente Dei Spiritu per prophetam:  
*Quum conversus ingemueris, tunc salvus eris:* et ali-  
 bi: *Dic tu iniquitates tuas prior, ut justificeris:*  
 item: *Quia apud Dominum misericordia est, et co-  
 piosa apud eum redemptio.* In dispensandis itaque  
 Dei donis non debemus esse difficiles, nec se  
 accusantium gemitus lacrymasque negligere, quum  
 ipsam poenitendi affectionem ex Dei credamus  
 inspiratione conceptam, dicente Apostolo: *Ne for-  
 tē det illis Deus poenitentiam, ut resipiscant a dia-  
 boli laqueis, a quo captivi (capti) tenentur in ip-  
 sius voluntate.* Unde oportet unumquemque chris-  
 tianum conscientiae suae habere iudicium, ne de  
 die in diem differat ad Dominum converti, nec  
 satisfactionis sibi tempus in vitae suae finem con-  
 stituat, quem periculosē ignorantia humana con-  
 cludit, ut ad paucarum horarum spatium se re-  
 servet incertum; et quum possit pleniore satis-  
 factione indulgentiam promereri, illius temporis  
 angustias eligat, quō vix inveniat spatium vel  
 confessio poenitentis vel reconciliatio sacerdotis.  
 Ita ergo etiam talium necessitati auxiliandum est,  
 ut nec actio illis poenitentiae nec communionis  
 gratia denegetur, si eam etiam amisso vocis of-  
 ficio per indicia integri sensus quaerere compro-  
 bentur. Quod si ita aliqua aegritudine fuerint ag-  
 gravati, ut quod paulō ante poscebant sub prae-  
 sentia sacerdotis significare non valeant, testimo-  
 nia eis fidelium circumstantium prodesse debe-  
 bunt, ut simul tamen et poenitentiae et reconci-  
 liationis beneficium consequantur, servata tamen  
 regula canonum (*paternorum*) circa eorum per-  
 sonas, qui in Dominum (1) a fide discedendo pec-  
 caverunt. Haec autem, frater, quae ad interro-  
 gationem dilectionis tuae ideo respondi ne aliquid  
 contrarium sub ignorantiae excusatione gereretur,  
 in metropolitani tui notitiam facies pervenire, ut  
 si qui fortē sunt fratrum, qui de his antea puta-  
 verunt ambigendum, per ipsum de omnibus, quae

supplicamos al Señor, impedido por cualquier obs-  
 táculo, cayese del don de la indulgencia presente;  
 y antes de llegar á los remedios establecidos ter-  
 minase la vida temporal, obedeciendo á la con-  
 dicion humana, no podrá conseguir despues de  
 muerto lo que no recibió cuando vivia. Ni es  
 necesario que nosotros pongamos en tela de juicio  
 el mérito y los actos de aquellos que murieron,  
 puesto que nuestro Señor, cuyos juicios son in-  
 comprensibles, reservó á su justicia lo que no  
 dejó que se efectuara por el ministerio sacerdotal:  
 queriendo de este modo que se temiera su poder,  
 para que este terror aprovechase á todos, y para  
 que todos temieran lo que acontece á algunos  
 tibios ó negligentes. Es pues útil y necesario  
 que los pecados sean perdonados por las oraciones  
 de los sacerdotes antes de que llegue la última  
 hora. Mas respecto á los que en un apuro y en  
 un peligro urgente imploran el remedio de la  
 penitencia y despues el de la reconciliacion, or-  
 denamos que no se les prive de la satisfaccion,  
 ni se les niegue la reconciliacion, porque no po-  
 demos poner tasa á la misericordia de Dios, ni  
 definir los tiempos, ante quien la verdadera con-  
 version no espera el transcurso de ningun tiempo  
 para el perdon, pues dice el Espiritu de Dios  
 por el Profeta: *Cuando convertido gimieres, en-  
 tonces te salvarás;* y en otra parte: *Confiesa tus  
 iniquidades antes para ser justificado;* y además:  
*Porque en Dios hay misericordia y redencion co-  
 piosa.* Asi pues, no debemos poner dificultades  
 para dispensar los dones de Dios, ni despreciar  
 los gemidos y lágrimas de los que se acusan, toda  
 vez que creamos que el mismo afecto de peni-  
 tencia proviene de inspiracion de Dios, pues dice  
 el Apóstol: *Por si en algun dia les da Dios arpen-  
 timiento para conocer la verdad, y que salgan de  
 los lazos del diablo en que están cautivados á  
 voluntad de él.* Por lo tanto conviene que el cris-  
 tiano sea juez de su conciencia, para no dilatar  
 de un dia á otro la conversion al Señor, ni dejar  
 para el final de su vida el tiempo de la satis-  
 faccion, cuyo fin peligrosamente le termina la  
 ignorancia humana, dejándole incierto para el  
 espacio de pocas horas: y pudiendo merecer su  
 indulgencia por una satisfaccion mas plena, escoge  
 las agonías de aquel tiempo, en el que apenas  
 queda espacio para la confesion del penitente ó  
 para la reconciliacion del sacerdote. Por eso pues  
 debe tambien auxiliarse á la necesidad de seme-  
 jantes sugetos, para que no se les niegue ni la  
 accion de la penitencia, ni la gracia de la co-  
 munion, si se prueba que la piden estando aun  
 en su cabal juicio, aun despues de haber per-  
 dido el uso de la voz. Mas si de tal manera se  
 hallasen agravados que no pueden espresar delan-

(1) Ex Em. Bibl. Reg. Ger. et Urg. In reliquis: in do-

(2) Este epistola que es nuestra obsequio de los señores de España de sus señores el Rey y la Reyna en otros el Rey y la Reyna.

ad te scripta sunt, innotescat (*instruentur*). Datum III (IV) idus junias (2) Herculano viro clarissimo consule.

de del sacerdote lo que poco antes pedian, les deberán servir los testimonios de los fieles presentes, para que consigan el beneficio de la penitencia y de la reconciliacion, guardando sin embargo la regla de los cánones acerca de aquellos que pecaron contra el Señor, separándose de la fe. Harás pues, hermano, que esta respuesta dada á tu caridad con objeto de que no se hiciera nada contrario alegando ignorancia, llegue á noticia de tu metropolitano; por si hay algunos hermanos que creyeron antes que debia dudarse acerca de estas cosas, se las manifieste, haciéndoles ver todo lo que te he escrito. Dada el 13 de Junio, en el consulado del clarísimo varon Herculano.

(2) Tol. 2. Julias.

# LXXI.

## EPISTOLA EJUSDEM LEONIS

AD LEONEM (*Neonem Ravennatem*) RAVENNENSEM EPISCOPUM (a).

LEO LEONI EPISCOPO RAVENNENSI SALUTEM.

Frequenter quidem in diversarum ambiguo quaestionum titubantia fratrum corda, spiritu Dei instruyente (*instruentes*), solidavimus, responsionis formam vel ex sacrarum scripturarum disciplinis vel ex patrum regulis colligentes, sed (*nunc periculosum*) nuper in synodo novum et inauditum antea genus consultationis exortum est.

### I.

De parvulis, qui in captivitatem devenerunt, et baptismi gratiam non reminiscuntur

Nam quorumque fratrum suggestione comperimus aliquos captivorum ad sedes suas libertate redeuntes, qui scilicet in captivitatem illa aetate pervenerunt, quae nullius rei (*ferme*) firmam poterit habere notitiam, remedium quidem implorare baptismatis; sed, utrum ejusdem mysterii antè sacra-

## EPISTOLA DEL MISMO LEON

A LEON OBISPO DE RAVENA.

LEON SALUDA AL OBISPO DE RAVENA LEON.

Con frecuencia pues hemos afirmado sólidamente á los hermanos que titubeaban en la duda de diversas cuestiones, instruyéndonos el Espíritu de Dios, sacando la forma de la respuesta ó de las disciplinas de las santas escrituras ó de las reglas de los Padres. Pero ahora ha aparecido en el sínodo un nuevo género de consulta y hasta el dia inaudito.

### I.

De los párvulos que cayeron en cautiverio y no se acuerdan si han recibido o no la gracia del bautismo.

Hemos averiguado por relacion de ciertos hermanos que algunos cautivos de los que vuelven libres á sus casas, habiendo caido en cautiverio cuando por su poca edad no podian acordarse perfectamente de nada, imploran el remedio del bautismo, sin saber si antes han recibido los sacramentos del

(a) Esta epístola que en nuestros códigos carece de epigrafe lleva en otros el siguiente: De his que de captivitate redeuntes, in-

certum habent utrum ante captivitatem baptismum consecuti sunt.

menta perceperint per infantiae scientiam (*inscientiam*) non posse reminisci: et ideo sub hoc latentis recordationis incerto animas suas in discrimen adduci, dum sub specie cautionis negatur his gratia, quae ideo non impenditur quia putatur impensa. Quum itaque tribuere talibus Domini sacramenta mysterii non immerito quorundam fratrum formido dubitaret (*turbaret*), in synodali, ut diximus, coetu formam hujus consultationis accepimus, quam diligentius discuti et pro uniuscujusque sensu sollicita volumus ratione tractari, quò ad veritatem habita cognitione multorum certius pervenire possimus. Eadem ergo, quae in sensum nostrum divina inspiratione venerunt, frequens etiam fratrum firmavit assensio. Imprimis itaque providere debemus, ne, dum speciem quamdam cautionis tenemus, damnum regenerandarum (*regendarum*) incidamus animarum. ¿Quis enim ita sit suspicionibus suis deditus, ut verum esse definiat quod Domini manifestatione cessante ex opinione ambigua suspicatur? Quum itaque baptizatum (b) se nec ille recordetur, qui regenerationis est cupidus, nec alter attestari de eo possit qui nesciat consecratum, nihil est in quo peccatum possit obrepere, quum in hac parte conscientiae suae nec ille reus sit qui consecratur, nec ille qui consecrat. Scimus quidem inexpiabile esse facinus quoties juxta haereticorum damnata (*dogma contra SS. Patrum instituta*) a sanctis patribus instituta cogitur aliquis lavacrum, quod regenerandis semel tributum est, bis subire, apostolica reclamante doctrina, quae nobis unam praedicat in trinitate Deitatem, unam in fide confessionem, unum in baptismati sacramentum. Sed in hoc nihil simile formidatur, quoniam non potest in iterationis crimen venire quod factum esse omnino nescitur. Atque ideo quoties persona talis inciderit, sollicita primùm examinatione discutite et longo tempore, nisi fortè supremus finis imminet, indagare, utrùm nemo penitus sit qui testimonio suo juvare possit ignorantiam nescientis. Et quum constiterit hunc qui baptismatis indiget sacramento sola inaniter suspicione prohiberi, accedat intrepidus ad consequendam gratiam cujus in se nullum scit esse vestigium: nec vereamur huic januam salutis aperire, quam nunquam antè docetur ingressus.

II.

Ut ab haereticis baptizatus per manus impositionem accipiat Spiritum Sanctum.

Quod si ab haereticis baptizatum quempiam fuisse constiterit, erga hunc nullatenus sacramentum regenerationis iteretur; sed hoc tantum quod ibi defuit, conferatur, ut per episcopalem manus impositionem virtutem sancti Spiritus consequatur.

(b) Baptismi sui nihil recordetur.

mismo misterio en su infancia; y que en tal incertidumbre está en peligro su alma, si por cautela se les niega la gracia, la cual no se dá porque se juzga haberse dado. Y temiendo no sin razon algunos hermanos dar á semejantes sugetos los sacramentos del misterio del Señor, nos han remitido, segun hemos dicho, una consulta cuando estábamos reunidos en Sinodo, la cual queremos que se discuta con la mayor diligencia, esponiendo todas las razones en pró y contra, á fin de que podamos llegar á descubrir la verdad con mucha mas certeza despues del exámen de muchos. El concilio afirmó las mismas cosas que por inspiracion divina nos vinieron á la mente. Por lo que ante todo debemos tratar de no causar daño á las almas que deben ser regeneradas por observar cierta especie de cautela, ¿y quién está entregado de tal modo á sus sospechas que afirme ser verdad lo que cesando la manifestacion de Dios se sospecha por una opinion dudosa? Y no acordándose de haber sido bautizado ni el que desea la regeneracion, y no pudiendo atestiguar de él otro cualquiera que ignore estar consagrado, no hay motivo aquí para que se oculte pecado; porque en esta parte de su conciencia, ni es reo aquel que es consagrado, ni el que le consagra. Sabemos pues que es inexcusable la maldad cuando se obliga á alguno segun los estatutos de los hereges, condenados por los santos Padres, á ser rebautizado: pues que la doctrina apostólica nos dice que en la Trinidad hay una sola divinidad, una confesion en la fé, y un sacramento en el bautismo. Pero aquí no hay que temer á esto, porque no puede considerarse como crimen de rebautizacion, cuando se ignora haberse recibido una vez el bautismo. Y por lo tanto, cuando se presentare una persona de esta clase debeis examinarla ante todo con la mayor detencion y cuidado, á no ser que esté próximo á morir, indagando si absolutamente hay alguno que pueda dar su testimonio para ilustrar la ignorancia. Y despues que constare que á este que necesita del sacramento del bautismo se le priva vanamente por solas sospechas, acérquese intrépido para conseguir la gracia de aquel, de quien ignora que haya en él algun vestigio; ni debemos temer abrir á este la puerta de la salud, por la que no se manifiesta que jamás hubiese entrado.

II.

Que el bautizado por los hereges reciba el Espiritu Santo mediante imposición de manos.

Si constase que alguno ha sido bautizado por los hereges, no debe ser rebautizado, sino que se le conferirá tan solo lo que allí faltó, esto es, se le dará mediante la imposición de manos del obispo la virtud del Espiritu Santo. Lo cual, hermano,

Quam rem, frater carissime, ideo generaliter ad omnium vestrum volumus notitiam pervenire, ne dum plus justo metuitur, misericordia Dei salvari cupientibus denegetur. Datum VIII (IX) kalendas novembris consulatu Majoriani (Marciani) Augusti.

carísimo, queremos que en general llegue á noticia de todos vosotros, no sea que teniendo mas miedo de lo justo, neguemos la misericordia de Dios á los que deseen salvarse. Escrita el dia 25 de Octubre, en el consulado del emperador Mayorano. (año 451 de Jesucristo).

### LXXII.

#### EPISTOLA EJUSDEM LEONIS AD DIOSCORUM ALEXANDRINUM EPISCOPUM.

#### EPÍSTOLA DEL MISMO LEON A DIÓSCORO, OBISPO DE ALEJANDRÍA.

LEO DIOSCORO EPISCOPO ALEXANDRINO SALUTEM.

LEON SALUDA Á DIÓSCORO, OBISPO DE ALEJANDRÍA.

Quantum dilectioni tuae dominicae caritatis impendamus affectum, ex hoc poteris approbare, quod tua firmiter fundare festinemus (*desideramus*) initia, ne quid caritati tuae ad perfectionem deesse videatur, quum tibi spiritualis (*specialis*) gratiae merita, ut probavimus, suffragentur. Paterna igitur et fraterna collatio debet sanctitati tuae esse gratissima, et a te taliter suscipi, quemadmodum eam a nobis intelligis proficisci. Unum enim nos sentire oportet et agere, ut, sicut legimus, in nobis quoque unum esse cor et unam animam comprobetur. Quum enim beatissimus Petrus apostolicum (1) a Domino acceperit principatum, et Romana ecclesia in ejus permaneat institutis, nefas est credere, quod sanctus discipulus ipsius Marcus, qui Alexandrinam primus ecclesiam gubernavit, aliis regulis traditionum suarum decreta formaverit, quum sine dubio de eodem fonte gratiae unus spiritus et discipuli fuerit et magistri, nec aliud ordinatus tradere potuerit, quam quod ab ordinatore suscepit. Non ergo patimur, ut quum unius nos esse corporis et fidei fateamur, in aliquo discrepemus, et alia doctoris, alia discipuli statuta videantur.

Cual sea el afecto de caridad en el Señor que os tenemos, podreis conocerlo de la priesa que nos damos á consolidar tus principios, á fin de que no parezca que falta á tu caridad cosa alguna para la perfeccion; siendo así que, segun ya hemos probado, te favorecen los méritos de la gracia espiritual. Deben pues ser muy agradables á tu santidad las conferencias con los Padres y con los hermanos, y has de recibirlas del modo que sabes que salen de nosotros. Porque conviene que opinemos y obremos de una misma manera, para que segun hemos leido, se manifieste, que en nosotros hay un solo corazon y una sola alma. Pues habiendo el beatísimo Pedro recibido del Señor el principado apostólico; y permaneciendo la iglesia romana en la observancia de sus estatutos, es una maldad creer que su santo discípulo Marco, que fué el primer obispo de Alejandria, haya formado los decretos de sus tradiciones con otras reglas, cuando sin duda alguna idéntico espíritu ha sido el del discípulo que el del maestro, procedente de la misma fuente de gracia; no habiendo podido el ordenado dar otra cosa que lo que recibió de su ordenador. No permitimos pues, toda vez que confesamos que somos de un cuerpo y de una fé, separarnos en nada, para que no parezcan distintos los estatutos del doctor, y los del discípulo.

#### I.

#### I.

De ordinatione presbyteri, vel diaconi ut sabbato sancto celebretur, id est die Dominico.

Que la ordenacion del presbítero ó del diácono se celebre en el sábado santo, esto es, en el dia del Señor.

Quod ergo a patribus nostris propensiore cura novimus esse servatum, a vobis (*nobis*) quoque vo-

Queremos que observeis tambien lo que sabemos que ha sido guardado con mucha escrupulosidad

(1) Em. apostolicam a Domino acceperit potestatem.

lumen custodiri; ut non passim diebus omnibus sacerdotalis vel levitica ordinatio celebretur, sed post diem sabbati ejus (a) noctis, quae in prima sabbati lucescit, exordia delignantur in quibus his, qui consecrandi sunt, jejunis, et a jejunantibus sacra benedictio conferatur. Quod ejusdem observantiae erit (2), si mane ipso Dominico die continuato sabbati jejunio celebratur, a quo tempore praecedentis noctis initia non recedunt, quam ad diem resurrectionis, sicut etiam in pascha Domini declaratur, pertinere non dubium est. Nam praeter auctoritatem consuetudinis, quam ex apostolica novimus venire doctrina, etiam sacra scriptura manifestat, quod quum apostoli Paulum et Barnabam ex praecepto Spiritus sancti ad evangelium gentibus mitterent praedicandum, jejunantes et orantes imposuerint eis manus, ut intelligamus quanta et dantium et accipientium devotione curandum sit, ne tantae benedictionis sacramentum negligenter videatur impletum. Et ideo pie et laudabiliter apostolicis morem gesseris institutis, si hanc ordinandorum sacerdotum formam per ecclesias, quibus Dominus praeesse te voluit, etiam ipse servaveris, ut his qui consecrandi sunt nunquam benedictio nisi in die Dominicae resurrectionis tribuatur, cui a vespere sabbati initium constat adscribi, et tantis divinarum dispositionum (*dispensationum*) mysteriis consecratam, ut quidquid a Domino est insignius constitutum in hujus diei dignitate sit gestum. In hac mundus sumpsit exordium; in hac per resurrectionem Christi et mors interitum, et vita accepit principium: in hac apostoli a Domino praedicandi omnibus gentibus evangelii tubam sumunt, et inferendum universo mundo sacramentum regenerationis accipiunt: in hac, sicut beatus Joannes evangelista testatur, quum congregatis in unum discipulis clausis januis ad eos Dominus introisset, insufflavit, et dixit: *Accipite Spiritum sanctum; quorum remisistis peccata, remittentur eis, et quorum retinueritis (3) retenta erunt.* In hac denique promissus a Domino apostolis Spiritus sanctus advenit, ut coelesti quadam regula insinuata et tradita noverimus in illa die celebranda nobis esse mysteria sacerdotalium benedictionum, in qua (*collata sunt omnia*), consultò tribuuntur omnia dona gratiarum.

por nuestros Padres, esto es, que no se confiera con frecuencia y en todos los dias la ordenacion sacerdotal ó levítica, sino que se empiece despues del dia del Sábado de aquella noche que amanecé en la feria primera del Sábado, en cuyo tiempo se administre la bendicion sagrada por personas en ayunas á los que hayan de ser consagrados, tambien en ayunas. Lo que se observará idénticamente si se celebra por la mañana en el mismo Domingo, continuado el ayuno del Sábado, de cuyo tiempo no se separan los principios de la noche anterior; la cual no hay duda que pertenece al dia de la resurreccion, como se declara tambien en la pasqua del Señor. Pues además de la autoridad de la costumbre, que sabemos proviene de doctrina apostólica, la Escritura sagrada manifiesta que cuando los apóstoles, por precepto del Espíritu Santo enviaron á predicar el evangelio á los Gentiles á Paulo y á Bernabé, les impusieron las manos en ayunas, y haciendo oracion; para que entendiéramos con cuanta devocion de los que dan y de los que reciben debe hacerse esto; no sea que parezca que el sacramento de una bendicion tan grande se ha realizado con negligencia. Y por lo tanto, cumplirás con piedad y alabanza los estatutos apostólicos, si observares tambien esta forma de ordenar á sacerdotes en las iglesias que Dios te ha encargado; de modo que á los que hayan de ser consagrados jamás se les concederá la bendicion, sino en el dia de la resurreccion del Señor; que empieza en el Sábado por la tarde, y está dedicado con tantos misterios de disposiciones divinas, que cuanto el Señor estableció de más insigne se hizo en contemplacion á la dignidad de este dia. En él pues empezó el mundo; en él por virtud de la resurreccion de Cristo la muerte se destruyó y empezó la vida, en él los apóstoles cogieron la trompeta para predicar á todas las gentes el evangelio del Señor, y para dar á todo el mundo el sacramento de la regeneracion, en él, segun atestigua el evangelista San Juan, habiendo entrado el Señor donde los discípulos estaban á puerta cerrada, *los sopló, y les dijo: recibid el Espíritu Santo: aquellos á quienes perdonáreis los pecados, les serán perdonados, y á quienes los retuviéreis, retenidos les serán.* En este finalmente vino el Espíritu Santo prometido por el Señor á los apóstoles, para que, manifestada y enseñada cierta regla celestial, conozcamos que en este dia debemos celebrar los misterios de las bendiciones sacerdotales, en cuyo dia de intento se conceden todos los dones de las gracias.

(a) En los códices estrangeros se añade: *hoc est, sub lege divini officii substituantur.*

(2) Ex reliquis praeter Alv. in quo: est.

(3) Ex ceteris praeter Alv. et Esc. 3. in quibus: detinueritis, detenta.

De festivitatibus, (uz) si una agenda populis non suffecerit, nulla sit dubitatio iterare sacrificium.

Ut autem in omnibus observantia nostra concordet, illud quoque volumus custodiri, ut quum solemnior festivitas conventum populi numerosioris indixerit, et ad eandem fidelium multitudo convenerit quam recipere basilica una simul non possit, sacrificii oblatio indubitanter iteretur, ne, his tantum admissis ad hanc devotionem qui primi advenierint, videantur hi qui postmodum confluerint non recepti; quum plenum pietatis atque rationis sit, ut quoties basilicam, in qua agitur, praesentia novae plebis impleverit, toties sacrificium subsequens offeratur. Necesse est autem ut quaedam populi pars sua devotione privetur, si unius tantum missae more servato sacrificium offerre non possint nisi qui prima diei parte convenerint. Studiosè ergo dilectionem tuam et familiariter admonemus, ut quod nostrae consuetudini ex forma paternae traditionis insedit tua quoque cura non negligat, ut per omnia (b) nobis fide et actibus congruamus. Propter quod remeanti filio nostro Possidonio presbytero hanc ad fraternitatem (*dilectionem*) tuam epistolam dedimus perferendam, qui nostris processionibus atque ordinationibus (*actionibus*) frequenter interfuit, et toties ad nos missus, quid in omnibus apostolicae auctoritatis (*auctoritas teneret*) teneremus, agnovit. Datum (*Kalendis juliis*) XI kalendas julias.

(b) Ut omnia nobis et fide et actibus congruant.

Que si en las festividades no basta una ofrenda para los pueblos; no se dude enreiterar el sacrificio.

Y para que en un todo vayamos acordados en muchas prácticas, queremos tambien que se observe que cuando una festividad muy solemne reuniese á un pueblo sumamente numeroso, y la multitud de fieles se congregase en una misma basilica, que no pueda de una vez contenerlos á todos, se reitere sin escrúpulo la ofrenda del sacrificio, no parezca que se ha admitido solo á los que primero han venido, y se ha desechado á los últimos; siendo así que es en extremo pio y racional que cuantas veces sucediese que se llene por nueva plebe la basilica en que se celebre, otras tantas debe repetirse el sacrificio. Pues sería necesario que se privara á cierta parte del pueblo de su devoción, si no pudiera ofrecerse segun costumbre, sino el sacrificio de una sola misa para los que hubieren asistido en la primera parte del dia. Amonestamos pues afectuosa y familiarmente á tu caridad, que lo establecido por nuestras costumbres, siguiendo la forma de la tradicion de los Padres, no sea despreciado tampoco por tu vigilancia, para que en un todo estemos conformes en la fé y en las obras. Por cuyas causas hemos escrito esta carta á tu fraternidad, para que la lleve nuestro hijo el presbítero Posidonio, que regresa á tu compañía, quien asistió con frecuencia á nuestras procesiones y ordenaciones, y como enviado tantas veces á nos, ha conocido, que en todas las cosas observamos la autoridad apostólica. Escrita el 21 de Junio.

# LXXIII.

## EPISTOLA EJUSDEM LEONIS AD EPISCOPOS PER CAMPANIAM, SAMNIUM, ET PICENUM SALUTEM.

## EPÍSTOLA DEL MISMO LEON A LOS OBISPOS DE CAMPANIA, ABRUZO ESTERIOR Y MARCA DE ANCONA.

LEO UNIVERSIS EPISCOPIBVS PER CAMPANIAM, SAMNIUM, ET PICENUM SALUTEM.

LEON SALUDA Á TODOS LOS OBISPOS DE CAMPANIA, ABRUZO ESTERIOR Y MARCA DE ANCONA.

### I.

### I.

Ut non omni tempore baptismi regeneratio detur, nisi pascha, et pentecoste, et si periculosa infirmitas obrepserit (1).

Que no se administre el bautismo en todo tiempo, sino en pascua, pentecostés, y cuando atacare una grave enfermedad.

Magna indignatione commoveor, et multo dolore contristor, quod quosdam ex vobis comperi ita esse apostolicae traditionis oblitos, et studio sui erroris intentos, ut praeter paschale festum (2) cui sola pentecostes solemnitas comparatur, audeant sibimet, non aliqua humanae infirmitatis necessitate cogente, sed sola indiscipline arbitrii libertate, jus baptismatis vindicare, et in natalibus martyrum, quorum finis aliter honorandus est quam dies dominicae passionis, regenerationis celebrare mysteria, ac sine ullis spiritualium praeparationum eruditionibus ita rudibus et imperitis tradere sacramentum, ut circa renovandos nihil doctrinae ecclesiasticae, nihil in exorcismis impositio manuum, nihil ipsa jejunia, quibus vetus homo destruitur, operentur, neque in tot (*tanto mysterio*) mysteriis salutis humanae ulla ejus diei habeatur exceptio, in qua ipsum donum est conditum renascendi (*renascentibus*). Admonemus igitur, et non sine periculo status eorum, qui hoc faciunt, protestamur, ut ab hac praesumptione cessetur, et summam hanc potentissimamque Dei gratiam non nisi in paschali et pentecostes die desiderantibus et credentibus conferatis, manente quolibet tempore gravium necessitatum ac periculorum consideratione, secundum quam oporteat subvenire, ne conditione mortali coarctata infirmitas necessariâ liberatione fraudetur, quum servatâ, sicut prae loquuti sumus, duarum tantummodo festivitatum reverentiâ propter multa pericula sit cavendum, ne cuiquam aut in desperata aegritudine, aut in hostilitatis incursu, aut in timore naufragii per sacerdotes Domini regeneratio denegetur. Si quis verò post hoc interdictum in eadem fuerit usurpatione detectus, dignam per-

Me ha causado grande indignacion y una tristeza extraordinaria la noticia de que algunos de vosotros de tal modo se han olvidado de la tradicion apostolica y entregado á su error, que fuera de la festividad de Pascua, á la que tan solo se compara la de Pentecostés, se atreven, sin que haya ninguna necesidad de enfermedad humana, sino por mero capricho, contrariando á la disciplina, á administrar el bautismo y á celebrar los misterios de la regeneracion en los natalicios de los mártires, cuya pasion debe honrarse de otra manera distinta de como santificamos la muerte del Señor; y que administran el sacramento sin haber preparado espiritualmente á los rudos é ignorantes, de modo que ningun efecto surten en los que han de renovarse las doctrinas eclesiasticas, nada la impositcion de manos, ni los exorcismos, ni los ayunos, por medio de cuyas cosas se destruye el hombre antiguo; ni entre tantos misterios de la salvacion humana hacen escepcion de aquel dia en el que se concedió el don de renacer. Amonestamos pues y protestamos, no sin peligro del estado de aquellos que ejecutan esto, que termine tal usurpacion, y que administreis esta suma y poderosissima gracia de Dios solo en Pascua y Pentecostés á los que lo deseen y son creyentes, esceptuando únicamente cuando haya una grave necesidad ó peligro, en consideracion á los cuales convenga socorrerlos; no sea que apoderada la enfermedad de la condicion mortal, prive de la necesaria remision: y guardada, como hemos dicho, la reverencia de estas dos solas festividades, debe establecerse á causa de los muchos peligros que no

(1) *Æm. Bibl. Reg. Esc. 3. Urg. Ger. Tol. 1. 2. oppresserit.*  
Tomo II.

(2) *Ex Æm. In reliquis: festivum.*

tinaciae suae incidet ultionem, quoniam ostendit se turpe potius lucrum, quam religionis cultum esse sectatum.

se niegue la regeneracion á nadie, bien cuando se desconfie de su vida, en una invasion de enemigos, ó cuando se tema naufragar. Y si alguno, despues de estas prohibiciones persistiere en el mismo abuso, será castigado dignamente por su pertinacia, porque manifiesta que prefiere el torpe luero al culto de la religion.

II.

II.

De poenitentia fidelium, ut confessio eorum non publicetur.

De la penitencia de los fieles, y que no se haga pública su confesion.

Illam etiam contra apostolicam regulam praesumptionem, quam nuper (nunc per ignaviam videmus) agnovi a quibusdam illicita usurpatione committi, modis omnibus constituo submoventi; de poenitentia scilicet, quae a fidelibus postulatur, ne de singulorum peccatorum genere libellis scripta professio publicè recitetur, quum reatus conscientiarum sufficiat solis sacerdotibus indicari confessione secreta. Quamvis enim plenitudo fidei videatur esse laudabilis, quae propter Dei timorem apud homines erubescere non veretur; tamen quia non omnium hujusmodi sunt peccata, ut ea quae poenitentiam poscunt non timeant publicare, removeatur improbabilis consuetudo, ne multi a poenitentiae remediis arceantur, dum aut erubescunt aut metuunt inimicis suis sua facta reserari, (pro quibus) quibus possit legum constitutione percelli. Sufficit enim illa confessio, quae primùm Deo offertur, tum etiam sacerdoti, qui pro delictis poenitentium precator accedit. Tunc enim plures ad poenitentiam poterunt provocari, si populi auribus non publicetur conscientia confitentis. Datum II nonas martias Recimero consule.

Es preciso por todos los medios posibles que desaparezca aquel abuso contrario á la regla apostólica, que hace poco he conocido que ilícitamente cometen algunos; hablo de la penitencia que los fieles piden, cuyos pecados no deben leerse públicamente, puesto que basta que las culpas de las conciencias se manifiesten á solos los sacerdotes en confesion secreta. Pues aunque parezca laudable la plenitud de fé, á la cual no importa ruborizarse ante los hombres por el temor de Dios; sin embargo, porque no son iguales los pecados de todos, y para que no teman publicarlos los que necesitan penitencia, termine la mala costumbre; no sea que muchos huyan de los remedios de la penitencia, ó por vergüenza, ó porque teman que sus enemigos sepan sus delitos, y se les puedan imponer las penas de las leyes. Basta pues aquella confesion que primeramente se hace á Dios, y despues tambien al sacerdote, el cual ruega por las culpas de los penitentes. Y podrán muchos acercarse á la penitencia, si el interior del que confiesa no se hace público al pueblo. Escrita el dia 6 de Marzo en el consulado de Recimero. (año de J. C. 459).

LXXIV.

LXXIV, LXXV y LXXVI.

Unimos la historia de estas tres Decretales, porque no pueden ir con separacion por ser consecuencia las unas de las otras; y porque de otro modo seria necesario repetir en cada una la mayor parte de las ideas ya esplanadas. En esta historia apenas haremos mas que extractar de nuestros autores, y sobre todo del Maestro Enrique Florez, lo que convenga á nuestro intento: tambien nos serviremos bastante de Mariana, Morales y del Cardenal Aguirre, y para las aclaraciones y variantes, de Binio y de las ediciones extranjeras de concilios.

Sabemos por la Decretal LXXV que por los años 465 en adelante gobernaba la cátedra de Tarragona el metropolitano Ascanio; y tambien nos convence la misma Decretal (que es contestacion á otra que al final de esta historia colocaremos), que así antes como ahora consultaron los obispos tarraconenses á la santa sede en materia de disciplina eclesiástica, reconociendo á la cátedra de San Pedro como suprema é indefectible en las doctrinas que proponga á la iglesia. Por este celo en recurrir los tarraconenses á la Santa Sede para la seguridad de su gobierno, aclamó Severino Binio á esta provincia, *Observadora de las leyes y cánones*, como escribe al dar las cartas de que vamos hablando.

El motivo de estas cartas provino de unos desórdenes, que por las continuas guerras no habían acabado de remediarse. El primero fué, que *Silvano*, obispo de Calahorra, se propasó á poner obispo donde los pueblos no le habían pedido, por usurpacion de autoridad y sin acuerdo del metropolitano. Creyó este que por amonestacion y correccion se enmendaria: pero muy lejos de lograr el deseo, perseveró *Silvano* incorregible mas de ocho años, y añadió otro esceso, de que teniendo los Padres destinado para una iglesia á un presbítero que no pertenecía á *Silvano*, le consagró obispo el temerario prelado, repugnando el mismo presbítero la imposicion de las manos.

Dió cuenta al metropolitano el obispo de Zaragoza, que andaba muy solícito en ocurrir á estos daños, amonestando á los obispos confinantes sobre que no se juntasen con el cismático. El prelado de Tarragona interpuso su autoridad; pero viendo la inutilidad de todas las providencias, y que *Silvano* persistia tantos años incorregible, resolvió consultar al papa San Hilario en nombre suyo y de todos los comprovinciales, refiriéndole la contumacia de *Silvano*, y preguntando lo que debía hacer con el ordenante y con los ordenados.

Vaseo, Garibay y Morales creyeron que *Silvano* habia puesto por su eleccion, sin consulta de los obispos, ni voluntad del pueblo, un obispo que le sucediera en Calahorra. Siguió lo mismo el Cardenal de Aguirre en el tomo III de Concilios, al hablar de la carta de San Hilario, pág. 119, edicion de Catalani. Impugnó Padilla el pensamiento, diciendo que en tal caso hubiera el papa anulado la accion, y obligara al consagrado á retirarse, como lo hizo con otro nombrado por sucesor del obispo de Barcelona. Esta razon que parece buena (por el ejemplo de mandar el papa que de ningun modo sea admitido el nombrado sucesor del obispo de Barcelona) no urge: pues el motivo de echar fuera al de Barcelona, fué por hallarse obispo de otra iglesia, y no era lícito pasar de una á otra: y no siendo obispo de otra parte el nombrado sucesor de *Silvano*, queda sin estorbo lo que juzgaron Garibay, Morales y el Cardenal de Aguirre ser impedimento canónico.

Lo cierto es, que el papa en la respuesta al caso de *Silvano*, no reprueba mas que el haber hecho sin influjo del metropolitano lo que hizo. Ni la carta de nuestros obispos apoya que nombrase sucesor en Calahorra: pues la acusacion se reduce á dos puntos: uno, que *Silvano* ordenaba obispo, sin pedirlo los pueblos. *Nullis petentibus populis episcopum ordinavit*; otro es el siguiente: *Denique contra vetustatem canonum, contra synodi constituta, alterius fratris nostri presbyterum; spiritu tantum praesumptionis accensus, in eodem loco, qui illi fuerat destinatus, cui invito et repugnanti imposuerat manus, et qui nostro jam coetui fuerat aggregatus episcopum fecit*. Esta es la cláusula que pudo equivocar á Morales, acaso por las voces, *in eodem loco*, entendiendo por ellas el lugar en que *Silvano* era obispo.

Pero no denotan eso, sino que hallándose ya el presbítero agregado al gremio de los obispos (porque ya le tendrian electo y aprobado por el metropolitano), *Silvano* tomándose la autoridad que no tenia, de consagrarle sin acuerdo de la primera sede, tuvo la presuncion de consagrarle (aunque el mismo presbítero lo repugnaba); pero no le aplica á otra iglesia diversa, sino á la misma á que los Padres le habían destinado: *In eodem loco, qui illi fuerat destinatus*. Este parece el legítimo sentido; especialmente reflexionando en las demas cláusulas, de que ya estaba agregado al coro de los obispos; pero le faltaba imponerle las manos: y esto lo hizo *Silvano*, sin acuerdo del metropolitano, en lo que estuvo la presuncion: y á esto es á lo que el papa ocurrió en su respuesta (como luego diremos) sin anular las consagraciones hechas por *Silvano*, como fuesen con las condiciones que espondrémos.

Lo que mira á poner obispo sucesor, lo reprobó espresamente el papa, pero no en *Silvano*, sino en Nundinario de Barcelona: y así es prueba que el de Calahorra no faltó por nombrar sucesor, sino por consagrar obispos, y ponerlos; lo que no le era lícito.

Tambien es de estrañar cuán superficialmente pasan los autores por estas cartas, poniendo primero la perteneciente al obispo de Barcelona, que fué despues: y no reflexionando en si hubo aquí otras faltas de la disciplina eclesiástica, v. g. de concurrir otros obispos á las consagraciones usurpadas por *Silvano*, ó que él sin asistentes las hiciese. Ni uno, ni otro era lícito; pero tampoco hay espresiones contra ello en la respuesta pontificia. Lo primero parece mas verosímil, por denotarlo la solicitud con que el obispo de Zaragoza contradecía á los obispos comarcanos sobre que no se juntasen con el de Calahorra: *Cunctis in vicina positus episcopis, ne se schismatico adjungerent, frequentissime contradixit*. Esto supone que se agregaban á él otros obispos, y que era como autor y cabeza del cisma. El papa no habló contra ellos, por cuanto anulando lo que hacia *Silvano*, quedaban condenados todos los que patrocinaban su partido.

El tiempo en que *Silvano* empezó á desordenarse fué cerca del año 456, segun resulta por la combinacion de las cartas: pues la respuesta del papa fué en diciembre del 465. En este puede colocarse la carta segunda de los tarraconenses á que dió respuesta. Pero en la segunda (acerca del sucesor del obispo de Barcelona) espresan nuestros obispos, que antes escribieron al papa sobre la presuncion de *Silvano*, admirándose de que no les hubiese respondido, lo que supone algun espacio entre las dos cartas, v. g. que si la segunda fué en el 465, la primera corresponda al antecedente 64. En aquella primera dicen que siete ú ocho años antes ó mas (*jam ante septem aut octo amplius annos*) habia empezado *Silvano* á traspasar las reglas de los Padres. Si del 464 se rebajan los ocho años, se retrocede al 456. En este pues, ó muy cerca, empezó la presuncion de aquel obispo. Creyó nuestro *Ascanio* que podria cortarla: pero no alcanzando sus fuerzas por la tenacidad de *Silvano*, recurrió con sus obispos al papa Hilario en el año de 464, y esta es la primera carta.

Sabiendo Silvano el recurso del metropolitano al papa, procuró defender su causa, sacando cartas de las principales personas de las ciudades y villas del territorio y comarca, conviene á saber, de Tarazona, Cascante, Calahorra, Varea, Tricio, Oliva y Briviesca, las cuales escribieron escusando á Silvano, como afirma el papa en la respuesta, diciendo que llegaron estas cartas despues de las de Ascanio: *per quas id quod de Silvano quaerela vestra deprompserat, excusabant*. Esto prueba que Silvano tenia muchos secuaces por toda aquella tierra desde Tarazona hasta Briviesca: porque en la turbacion y desórdenes de las guerras precedentes, era fácil que un obispo activo y de reputacion atrajese á su partido mucha gente.

Antes de recibir nuestros obispos respuesta del pontífice sobre la conducta de Silvano, ocurrió la novedad de pasar á mejor vida el santo obispo de Barcelona, llamado *Nundinario*, el cual habia ordenado obispo con aprobacion del metropolitano y demas prelados para un municipio de su diócesis á *Ireneo*: y llegando la hora de la muerte de Nundinario, declaró su última voluntad sobre que Ireneo le sucediese en Barcelona. El elector y el electo eran de unas prendas tan sobresalientes, que merecian universal aprobacion: y en efecto todo el clero y pueblo de Barcelona, y los mas distinguidos de la diócesis escribieron al metropolitano *Ascanio*, que les diese en lugar de Nundinario á Ireneo. El prelado con otros aprobó la peticion, en vista de ser cosa aprobada por tan gran varon como era Nundinario, por la multitud y nobleza de los que pedian á Ireneo, por corresponder este en sus méritos á los deseos de tantos; y juntamente por utilidad que esperaban resultase á la iglesia de Barcelona, dentro de cuya diócesis estaba la iglesia en que presidia Ireneo. Por todos estos motivos pedian los Padres al pontífice se sirviese aprobar lo que les parecia bien hecho. Pero tambien suponen algun recelo, ó duda, cuando en esta, y no en otras elecciones, recurren á que el papa lo apruebe; pero de hecho mereció reprobacion.

Habian escrito antes al mismo papa, quejándose contra el obispo Silvano: y como no les respondió, volvieron á renovar la queja, por si acaso el portador no correspondió á su deber, ó si la mucha distancia ó dificultad en los caminos sirvió de impedimento. Por esto hablamos primero del caso de Silvano, porque realmente precedió al de Nundinario.

Las cartas de nuestros obispos, y las mencionadas por parte de las ciudades que escribieron al papa en favor de Silvano, estaban ya en Roma por noviembre del año 465 en el consulado de *Basilisco* y *Hermenerico*, segun consta por la respuesta pontificia, con la data de aquel año; y lo que mira al mes de noviembre antes del dia 12 resulta por decir el pontífice que fueron leidas en presencia de los obispos de Italia, que concurrieron á celebrar el aniversario de su exaltacion á la Tiara, que fué el 12 de noviembre, segun lo mejor averiguado: *Lectis in conventu fratrum, quos natalis mei festivitas congregarat*, como espresa la respuesta del papa en el cap. II.

Con motivo de las referidas cartas de nuestro Ascanio, pertenecientes á la disciplina eclesiástica, y teniendo el Papa allí muchos obispos (que la coleccion de concilios llamada *Isidoriana*, publicada por Jacobo Merlin, dice fueron cincuenta), los juntó á concilio en la iglesia de Santa María, á 15 del mismo mes y año, presidiéndolos el Papa, y dejaron establecidos los cinco cánones que leemos.

Esto mismo respondió el Papa en la carta dirigida á Ascanio, y á los demas obispos: pero le pareció oportuno publicarlo generalmente por medio del concilio romano, de que vamos hablando, en el cual se hace mencion de las cartas remitidas de España, y aun se insertan en las colecciones de concilios las aclamaciones que interpusieron los obispos concurrentes al oír la propuesta de los nuestros sobre el sucesor del obispo de Barcelona: y de este modo la propone Aguirre, y otros. Esto lo estrañará mucho el que lea la carta de nuestros obispos, pues no precede en ella otra cosa, que la reverente salutacion al Papa, y pedirle se digne confirmar una cosa que hicieron con aprobacion de casi toda la provincia, la cual cosa no la han espuesto todavia: y claro está que antes de oír el hecho, es muy impropio aclamar que no se confirme.

Esto consiste en lo prevenido, de que el Papa dió cuenta de estas cartas á los obispos que concurrieron á celebrar el aniversario de su exaltacion, y enterados del hecho antes de juntarse en concilio, pudieron reclamar contra los suplicantes, al punto que oyeron leer la cláusula de que se aprobase lo hecho. De este modo cesa la estrañeza de leer negar lo que hasta ahora no ha declarado la súplica. Pero con la prevencion referida, consta que sabian ya la pretension: y como no la hallaron lícita, pudieron repugnarla desde el principio.

Siguese otra interposicion en el número 2. de la misma Epístola 2. donde dice *vacillat*, y al punto prosigue: *Et cum legeret, Probus episcopus consessu surgens, dixit. Illud licuit, hoc non licuit. Successores Deus dat. Auctoritate vestra resistite huic rei per apostolatium vestrum. Hilarius episcopus dixit. Percurre quae coeperas. Paulus notarius recitavit: Siquidem omnis clerus, etc*, como allí prosigue. Lo que dice lícito, fué que Nundinario, obispo de Barcelona, pusiese obispo en un municipio de su diócesis á Ireneo con aprobacion del metropolitano y demas obispos. Lo ilícito, el que le nombrase sucesor en la sede de Barcelona.

Esto fué cosa usada por muchos santos prelados en el Oriente, Occidente, y Mediodia: pues el obispo de Alejandría, Alejandro, designó por sucesor suyo á San Atanasio: y este á Pedro: San Ambrosio declaró digno sucesor suyo á San Simpliciano. San Valerio, obispo de Hipona, consagró al gran Padre San Agustin

por sucesor: y el mismo Santo Doctor nombró sucesor suyo al presbítero Heraclio; y quedó efectuado, aunque no le consagró, por cuanto el haberle consagrado á él San Valerio, fué contra el concilio Niceno (ignorándolo uno y otro); y no queria el Santo ir contra el cánón (de que no hubiese dos obispos en una iglesia) despues de tener noticia: pero fuera de la consagracion, quedó señalado sucesor con las cargas del oficio.

En la epístola 213, antes 110, refiere el Santo, que poco antes habia ido á la iglesia milevitana á pacificar al pueblo, sobre que recibiesen en paz al que el obispo difunto señaló por sucesor. La turbacion provino de que el antecesor le designó ante los clérigos, sin dar parte al pueblo: y San Agustin hizo que todos le recibiesen en paz. El papa San Hilario en el concilio romano publicó que lo mismo hacian varios obispos de España. Esto prueba que no era irregular en el siglo cuarto y quinto, nombrar el obispo actual que le sucediese; y algunas veces parecia muy conveniente á la iglesia, por evitar los perjuicios de algunos ambiciosos, como afirma San Agustin en el caso de nombrar sucesor: *Scio post obitus episcoporum, per ambitiosos aut contentiosos solere ecclesias perturbari: et quod saepe expertus sum et dolui, debeo quantum ad me attinet, ne contingat huic prospicere civitati.*

A vista de los ejemplares alegados no debe creerse particular de Nundinario el nombrar sucesor: y en el caso presente es digno de notar, que Nundinario no le puso efectivamente en la sede de Barcelona, sino *ut substitueretur optavit*, esto es, declaró su deseo sobre que le sucediese, sin quitar libertad, ni anticiparse al arbitrio de los electores; constando por la carta de Ascanio, que para colocarle en la sede de Barcelona precedió petición de todo el clero, pueblo, y nobleza, que acudieron al metropolitano y obispos: los cuales, viendo que el mérito del sugeto desempeñaba el deseo del difunto, que convenia para utilidad de la iglesia, y que tenia á su favor el consentimiento y petición del clero y pueblo, consintieron, y le pusieron obispo de Barcelona. Aquí parece se guardó mas formalidad de eleccion, ó no menos que en otras. Con todo eso nuestro metropolitano y sus comprovinciales tuvieron por bien asegurarse con recurso á la primera sede, de quien deben dimanar las resoluciones de las dudas.

¿Pero qué duda tendrian para buscar aprobacion en cosa que tuvieron por bien hecha? *Iuste a nobis videtur factum.* O por qué en esta, y no en otras elecciones acuden al pontífice?

Yo creo que nuestra Iglesia, á diferencia de otras, tenia noticia del concilio Antioqueno, celebrado en el año de 341, el cual en el cánón 23 prohibió, segun puede verse en el tomo I pág. 89, que el obispo ponga quien le suceda, aunque se halle á la hora de la muerte: *Non liceat episcopum alium pro se successorem constituere, etiam si sit in fine vitae suae.* En los cánones de los apóstoles manda el 75, tomo 1. pág. 543, que el obispo no ordene para sucederle á ningun pariente suyo, porque no es justo hacer hereditario el obispado, ni tratar las cosas divinas con afecto humano: *Haeredes enim Episcopatus facere justum non est.* Pero con todo eso en nuestro caso no consta, que Ireneo fuese pariente de Nundinario: tampoco parece haber vulnerado el cánón Antioqueno, que solo prohibia poner en vida sucesor, quitando la accion á los obispos comprovinciales, como se infiere de que añade despues de anular aquello: *Servetur autem ritus ecclesiasticus, qui continet non aliter debere fieri, quam cum Synodo et iudicio episcoporum, qui post defuncti dormitionem potestatem habent dignum promovendi.* Todo esto observaron nuestros obispos, pues no pusieron á Ireneo en Barcelona hasta despues de fallecer Nundinario: ni se les quitó el derecho á los prelados: porque estos por su propia voluntad, vista la del clero, pueblo, nobleza, dignidad del sugeto, y utilidad de la iglesia, le pusieron en Barcelona. Y no conociéndose prohibicion, y hallando otros ejemplares, ¿por qué buscan confirmacion del papa?

A esto pudiera responder bien Ascanio. Hoy ignoramos la que diria. Sospecho que segun era observadora de los cánones esta provincia (como arriba la oimos aplaudida), y aunque le pareció que el suceso por el conjunto de las circunstancias espresadas no vulneraba el cánón; con todo eso atravesándose el que miraban á la voluntad del obispo que señaló á Ireneo por sucesor (*Nos cogitantes defuncti iudicium*), solamente por la duda de si en el hecho habia algo notable, acudieron al papa para que lo confirmase.

Tambien declararon la circunstancia de que Ireneo se hallaba obispo en otra iglesia, aunque habia pertenecido siempre á Barcelona.

Nada de esto alcanzó para que el sumo pontífice aprobase lo efectuado, antes bien la circunstancia de que Ireneo era ya obispo en otra iglesia, agravó la consulta: pues estaba prohibido por el concilio sardicense, que el obispo, dejando la iglesia propia, pasase á otra: y así el Papa culpó la petición de los obispos por este título con particular espresion: y mandó, que Ireneo se volviese á su iglesia, bajo la pena de ser depuesto de la dignidad (*cap. V*); y que prontamente nombrasen obispo en Barcelona de su propio clero, y tal, que correspondia á Ascanio elegir y consagrar. (*cap. III*)

De paso puede reflexionarse en que la iglesia donde fué consagrado Ireneo, quedó desde ahora hecha sede diversa de Barcelona; pues Ireneo era legítimo obispo con esposa propia; por lo que no le correspondia admitir otra: y el Papa le mandó volverse á ella. Antes de Ireneo no era sede el municipio, donde le ordenaron obispo, sino parroquia propia de la sede de Barcelona, como afirman los Padres en la carta II al papa *cap. II. In dioecesi sua... cum ecclesia illius municipii, in qua ante fuerat ordinatus, semper hujus*

*civitatis (Barcinonae) ecclesiae fuisse Dioecesis constat.* Fué pues parroquia de Barcelona hasta Ireneo: pero desde que Nundinario le hizo allí obispo con aprobacion de los demas prelados, quedó segregada, y hecha sede legítima.

La fuerza de la sentencia contra Ireneo estribó en que se hallaba obispo de otra iglesia (la de Egara); y por tanto no era lícito trasladarle á Barcelona; sino que dejando luego esta, se volviese á la propia.

No espresa el papa el nombre del obispo *Nundinario*: ni trata de que hubiese manifestado su voluntad sobre que Ireneo le sucediese en Barcelona: culpó este hecho por título de intervenir traslacion de sede: no culpó con espresion, que los electores atendiesen á la voluntad del difunto; pero prohibió, que hubiese dos obispos en una iglesia, y declaró que la dignidad episcopal no debia hacerse hereditaria. La primera cosa, de que no hubiese en una iglesia dos obispos, no corresponde á espresion que hallemos en las consultas de nuestros prelados: pues ni acusan á Silvano de que pusiese dos obispos en una iglesia (á lo menos yo no le veo) ni el caso de Nundinario alude á esto; constando que Ireneo no entró en Barcelona, hasta despues de fallecer su obispo. Y aunque antes lo empezó á ser Ireneo en la iglesia que fué parroquia de Nundinario; tampoco habia dos obispos en una diócesis: porque desde la consagracion de Ireneo, quedó con territorio separado, como quien era obispo de iglesia diferente, erigida ya en sede; y prosiguió con diócesis diversa, como diverso obispo.

Yo recelo que el mandar aquello fué por lo que refiere en el concilio romano de algunos obispos, que estando ya cerca de la muerte ponian por su arbitrio el sucesor, sin esperar la eleccion legítima, y consiguientemente habia á un tiempo dos obispos en una iglesia: cosa que no debia tolerarse, en especial por el vicio de quitar la eleccion á quien correspondia, y querer hacer el don de Dios como bien hereditario de los hombres. Esta es la segunda cosa que referimos entre las prohibidas por el papa, conviene á saber, que de tal suerte nombre el obispo sucesor, que impida la eleccion voluntaria: *Ut scilicet non legitima expectetur electio*, como dice al fin del concilio romano: pues hacer esto así, era disponer del don de Dios como de otros bienes temporales hereditarios, y esto no es lícito: *Nec episcopalis honor haereditarium jus putetur, quod nobis sola Dei nostri benignitate Christi confertur*, segun manda en el capítulo III. de la carta á los tarraconenses.

Hoy mudada en esta parte la disciplina, no hay lugar á estos inconvenientes, como si durara la antigua. Resulta por lo dicho que no podia disponer el obispo de su iglesia á favor de ningun pariente; porque esto lo prohibió el cánón 75 de los apóstoles ya citado. Tampoco podia nombrar sucesor, quitando la libertad á los electores, esto es, poniendo en la sede á otro antes de morir él: porque esto lo prohibieron el concilio antioqueno y el papa San Hilario. Pero si precisamente declarase la voluntad sin impedir la eleccion libre, y sin consagrarle, me parece no vulneraba los cánones. Concluyendo que si el obispo de Barcelona no hubiera puesto los ojos en sucesor que se hallaba obispo, sino en un presbítero; entraria legítimamente en la sede: porque no hizo mas que manifestar al que juzgaba digno, dejando la libertad al clero y pueblo con los demas obispos.

Acerca de lo que nuestros prelados repitieron al papa sobre los desórdenes del obispo Silvano que consagraba á otros ilícitamente; le preguntaron lo que debian hacer con el consagrante y con los consagrados: y digo *consagrados*, porque aunque la consulta habla en singular (*de ordinatore et ordinato*), es preciso entender locucion figurada, de uno por muchos, ó cada uno de los ordenados; pues no solo el Papa supone que eran algunos, sino los mismos consultantes, que espresan de Silvano, haber hecho varias consagraciones: *Ordinationes sibi indebitas usurpando*.

Sobre esto procedió el papa con mucha moderacion y condescendencia piadosa: pues aunque merecia castigo, por ser contra los cánones, con todo eso toleró lo efectuado, en atencion á los tiempos turbados que ocasionaron ignorancias y desórdenes. La tolerancia fué con algunas condiciones: la primera, que en adelante no se haga nada contra lo establecido en el concilio niceno, y que todas las consagraciones de obispos sean con acuerdo del metropolitano. La segunda, que aprueba las hechas por Silvano, con tal que los consagrados tengan las cualidades precisas, de no ser casados dos veces; ni una con viuda, ó repudiada; ni defectuosos de miembros; ni ignorantes de letras; y que no hubiesen estado entre los penitentes; ni tuviesen antes otra iglesia; ni hubiera otro en una misma; porque ni podria dejar la primera, ni haber dos obispos en una iglesia. Si favorecian estas condiciones á los consagrados sin noticia de Ascanio, los admite, por no andar con severidad de castigos en ocasion en que era mas oportuna la indulgencia.

Esta carta Decretal del pontífice, que es la LXXV de nuestra Coleccion, vino dirigida á nuestro metropolitano Ascanio con los demas obispos de la provincia; pero sobre esta añadió lo actuado en el concilio romano (como espresa en el capítulo II.), y otra carta particular para Ascanio, que es la Decretal LXXVI, en que le refiere lo mismo, recargándole benignamente sobre que no hubiere rebalido la pretension de Barcelona, y volviendo á mandar que al punto haga retirar á Ireneo. Tambien damos el concilio romano tenido con motivo de las consultas de España en el dia 16 de Noviembre del año 465, cuatro dias despues del aniversario de la exaltacion del papa; pero la respuesta á nuestros obispos no se firmó hasta el dia treinta de Diciembre de aquel año, y entonces vinieron las cartas, y las actas del concilio: *Gestorum quae pariter direximus, tenore discetis*. (Cap. II. de la respuesta). Este concilio romano es nuestra Decretal LXXIV.

El portador de todo esto fué un subdiácono del papa, llamado *Traiano*, al cual dirigió acá el pontífice para el efecto de lo mandado y conservacion de la disciplina eclesiástica, como espresa en la carta segunda para Ascanio: *Per Trajanum subdiaconum nostrum*: y mas abajo: *Opportunius supradicti subdiaconi fieri delegamus instantia, quem etiam pro conservanda ecclesiae disciplina commere ad Hispanias dispositionis nostrae facit auctoritas.*

Esto es lo que hallamos acerca del metropolitano Ascanio y estado de la provincia en sus dias, en que vemos el celo del prelado, y la reverencia á la sede de San Pedro, como maestra universal en las dudas que ocurrían en la iglesia. Seguramente quedarian desde entonces mejoradas las cosas de la disciplina eclesiástica: aunque no del todo restablecidas, porque no solo duraban las guerras de godos, romanos, y suevos; sino que por este tiempo empezaron los Godos á ser dueños de la provincia tarraconense, y la hicieron suya, acabando con el imperio de los Romanos.

TARRACONENSIVM EPISCOPORVM AD HILARIUM PAM EPISTOLA I.

DE INDEBITA ORDINATIONE EPISCOPORVM PER SYLVANVM CALAGURRITANVM EPISCOPVM.

Domino beatissimo et apostolica reverentia a nobis in Christo colendo papae Hilario, Ascanius episcopus et universi episcopi Tarraconensis provinciae.

Etiamsi nulla (*etsi extaret*) dictaret necessitas ecclesiasticae disciplinae expetendum re vera nobis fuerat illud privilegium sedis vestrae, quo susceptis regni clavibus post resurrectionem Salvatoris, per totum orbem beatissimi Petri singularis praedicatio universorum illuminationi prospexit: cujus vicarii principatus sicut eminent, ita metuendus est ab omnibus et amandus. Proinde nos Deum in vobis penitus adorantes, cui sine querela servitis, ad fidem recurrimus apostolico ore laudatam, inde responsa quaerentes, unde nihil errore, nihil praesumptione, sed pontificali totum deliberatione praecipitur.

Cum haec ita se habeant, est tamen inter nos falsus frater, cujus praesumptionem sicut diutius tacere non licuit, ita et loqui futuri iudicii necessitas imperavit. Sylvanus quidem episcopus Calagurrae, in ultima parte nostrae provinciae constitutus, divinationes (*ordinationes*) sibi indebitas usurpando, humilitatem nostram ad hoc usque perduxit, ut contra ejus vanissimam superstitionem sedis vestrae unicum remedium flagitemus. Hic namque jam ante septem aut octo amplius annos, postponens Patrum regulas, et vestra instituta despiciens, nullis petentibus populis episcopum ordinavit: cujus praeproperum factum existimantes fraterna et pacifica posse admonitione sanari; profecit in pejus. Denique contra vetustatem canonum, contra synodi constituta, alterius fratris nostri praesbyterum, spiritu tantum praesumptionis accensus, in eodem loco, qui illi fuerat destinatus, cui invito et repugnantem imposuerat manus, et qui nostro jam coetui fuerat aggregatus, episcopum fecit. Hinc factum est, ut de ejus miserrima te-

EPÍSTOLA I. DE LOS OBISPOS DE TARRAGONA AL PAPA HILARIO.

DE LA ORDENACION INDEBIDA DE OBISPOS PRACTICADA POR SILVANO DE CALAHORRA.

Al señor beatísimo y digno de nuestra reverencia apostólica en Cristo, Hilario papa, el obispo Ascanio y todos los prelados de la provincia Tarraconense.

Aunque no lo dictara ninguna necesidad de disciplina eclesiástica, sin embargo deberíamos haber pedido aquel privilegio de vuestra sede, en virtud del cual, recibidas las llaves del reino después de la resurrección del Salvador, la predicación singular del beatísimo apóstol San Pedro estendida por todo el Orbe miró por la iluminación general; y en el grado que la primacía de su vicario sobresale, en el mismo debemos todos temerle y amarle. Por lo tanto, adorando nosotros en vos enteramente á Dios, de quien sin quejaros sois esclavo, recurrimos á la fé alabada por la boca apostólica, preguntando á quien nada manda con error ni orgullo, sino mediante deliberación pontifical.

Y siendo esto así, hay sin embargo entre nosotros un falso hermano, cuya usurpación, así como no ha sido posible ocultarla por mas tiempo, del mismo modo la necesidad del juicio futuro ha obligado á que rompamos el silencio. En efecto, Silvano, obispo de Calahorra, habitante en el extremo de nuestra provincia, practicando ordenaciones indebitas, ha obligado á nuestra humildad á que nos dirijamos en contra de su frívola superstición á pedir el único remedio á la sede apostólica; pues hace ya mas de siete ú ocho años que, hollando las reglas de los Padres, y despreciando vuestros estatutos, ordenó á un obispo sin pedirlo ningún pueblo; y juzgando nosotros que este acto contrario á la disciplina podia remediarse con las amonestaciones fraternales y pacíficas, se han visto frustradas nuestras esperanzas, pues cada vez ha ido portándose peor. Por último, contrariando á los antiguos cánones y á los institutos sinodales, dominado únicamente por el espíritu de presunción ha ordenado de obis-

meritate ad nos Caesaraugustanae urbis episcopus frater noster universa referret, cujus diligentia et sollicitudo admodum prospexerat, si in aliquo profuisset: siquidem cunctis in vicinia positis episcopis, ne se schismatico adjungerent, frequentissime contradixit: sed obstinatione damnabili totum quod erat illicitum, et quod nobis pudor est dicere, non erubuit solus ille committere.

Proinde quia his praesumptionibus, quae unitatem dividunt, quae schisma faciunt, velociter debet occurri; quaesumus sedem vestram, ut quid super hac parte observare velitis, apostolicis affatibus instruamur: quatenus fraternitate collecta, prolatis in medium venerandae synodi constitutis, contra rebellionis spiritum vestra auctoritate subnixi, quid oporteat de ordinatore et ordinato fieri, intelligere, Deo adjuvante, possimus. Erit profectò vester triumphus, si apostolatus vestri temporibus, quod Sancti Petri Cathedra obtinet, catholica audiat ecclesia, si novella zizaniorum semina fuerint extirpata. Et SUBSCRIPTIO: Orantem pro nobis sanctum apostolatum vestrum jugi aevo divina conservet aeternitas,

Ab universis (a) episcopis et presbyteris acclamatum est: Ut haec emmendantur, rogamus: dictum est sexies. Ut haec recidantur, rogamus: dictum est septies. Ut disciplina servetur, rogamus: dictum est octies. Ut antiquitas servetur, rogamus: dictum est quinquies. Ut canones custodiantur, rogamus: dictum est septies. Ut in praesumptoribus vindicetur, rogamus: dictum est septies. Ordinatio apostolica illibata servetur: dictum est octies. Exaudi Christe, Hilaro vita: dictum est quinquies. Dignus papa, dignus doctor: dictum est octies. Hilarus episcopus dixit: Acceptis quae recitata sunt, de omnibus nunc fratres speciales sententias, Deo vobis inspirante, depromite. Maximus episcopus ecclesiae Tauritanae dixit: In custodiendis omnibus quae ad sacras ordinationes pertinent, disciplinis, melius sententiae meae professione denuntio, nihil a me unquam eorum quae prohibita sunt, esse faciendum. De reliquis censeo, ut quisquis talia fecerit, aut detecta in ecclesiis resecare noluerit, se graves causas in apostolicae sedis iudicio redditurum, in quo illi necesse erit subire sententiam. Ingenuus episcopus Ebredunensis dixit: Mihi quoque eadem de om-

po á un presbítero de aigena diócesis, y en contra de su voluntad, y hasta con su repugnancia, en el mismo sitio que se le habia destinado, y despues de haber estado ya agregado á nuestra junta. De aquí ha resultado que nuestro hermano el obispo de la ciudad de Zaragoza, nos haya dado parte de cuanto ha ejecutado su miserable temeridad, cuya diligencia y solicitud habian estado muy alerta, pero sin adelantar nada; pues que se declaró muchísimas veces en oposicion á todos los obispos vecinos, á fin de que no se uniesen con el cismático; pero por su obstinacion punible no tuvo vergüenza él solo de cometer todo lo ilícito, y lo que nos ruboriza espresar.

Por lo tanto, y porque debe ocurrirse inmediatamente á semejante usurpacion que divide la unidad, é introduce el cisma, rogamos á vuestra sede que nos instruya con sus palabras apostólicas acerca de lo que en este asunto quereis que se observe: para que reunido el concilio, puestos en medio los estatutos del sínodo venerando, y apoyados en vuestra autoridad contra el espíritu de rebelion, podamos entender con ayuda de Dios qué conviene hacer del ordenador y del ordenado. Triunfareis sin duda alguna, si la iglesia católica oye en los tiempos de vuestro apostolado, lo que observa la cátedra de San Pedro, y si llegaren á estirparse las nuevas semillas de cizañas. *Aquí la firma.* La eternidad divina conserve por mucho tiempo vuestro santo apostolado para que ruegue por nosotros.

Todos los obispos y presbíteros aclamaron: Rogamos que se corrijan estas cosas; se dijo por seis veces: pedimos que se corten estas cosas; se dijo siete veces: suplicamos que se observe la disciplina; se repitió ocho veces: deseamos que se observe la antigüedad; se dijo cinco veces: que se guarden los cánones; se dijo siete veces: demandamos que se castigue á los usurpadores; se dijo por siete veces: obsérvese íntegra la ordenacion apostólica; se aclamó ocho veces: óyenos, Cristo, viva Hilario; se dijo cinco veces: Papa digno, digno doctor; se repitió ocho veces. El obispo Hilario dijo: admitido cuanto se ha leído, ahora, hermanos, manifestad vuestras sentencias sobre cada cosa en particular mediante la inspiracion que Dios os concederá. Máximo, obispo de la iglesia de Turin, dijo: en la observancia de cuanto pertenece á las sagradas ordenaciones defino por la profesion de mi sentencia, que jamás haré nada de lo que está prohibido; y respecto á lo demas juzgo que quien practicare ó no quisiere estirparlo en las iglesias despues de descubierto será castigado gravísimamente por la sede apostólica, cuya sentencia sin remedio sufrirá. Ingenuo, obis-

(a) Desde este periodo hasta la conclusion de esta Decretal es adición á lo que se halla en nuestros códices: está tomado

de los extranjeros.

nibus partibus sententia est, qua me ipse constringo, ne quid a me unquam de his quae sunt interdicta tentetur: quia novi statum et professionem meam. De ceteris etiam censeo, ut quisquis statutorum transgressor extiterit, sciat se ecclesiasticae regulae laqueis innodari, et reatum apostolicae sedis incurrere. Paulus episcopus Aquavivae dixit: Ego quoque simili me lege constringo, et de ceteris qui transgressiones fuerint pariter censeo, ne eis sine periculo suo quidquam tale tentare liceat, quod merito debeat vindicari. Primus episcopus ecclesiae Atelanae dixit: Hoc et ego censeo observandum. Palladius episcopus ecclesiae Salpinatis dixit: Nihil me contra disciplinam ecclesiasticam vel statuta sanctorum canonum facturum esse polliceor. Tiberius episcopus ecclesiae Sabinensis dixit: Profiteor me statuta sedis apostolicae in omnibus custodire: et si in ecclesia mea clericorum aliquem contra praecepta sanctorum canonum deprehendero aut mulierem duxisse, aut habere uxores, ab ecclesiastico officio separari. Ab universis episcopis dictum est: Sententias fratrum omnes sequimur, omnes confirmamus et observandas esse decernimus. Exaudi Christe, Hilario vita: dictum est sexies. Quae male admissa sunt, per te corrigantur, dictum est octies. Hilarus episcopus ecclesiae urbis Romae, synodo praesidens dixit: quoniam praesentis definitionis formam, quae secundum sanctorum est statuta sententiam, in omnium ecclesiarum notitiam pervenire decernimus, ne cuiquam pro sui possit ignoratione licere, quod non licet, edere gesta notariorum sollicitudo curabit.

**EPISTOLA II TARRACONENSIIUM EPISCOPORUM AD HILARIUM PAPAM.**

**UT IRENAEUM QUEM BARCINONENSIS EPISCOPUS SIBI SUCCESSOREM OPTAVERAT, CONFIRMET, ET DE SYLVANIFACTO RESCRIBAT.**

Beatissimo et apostolica reverentia a nobis in Christo colendo papae Hilario, Ascanius et universi episcopi Tarraconensis provinciae.

Quam curam apostolatus vester de provinciarum suarum sacerdotibus gerat, filio nostro illustri Vincentio, Duce provinciae nostrae referente, cognovimus, cujus impulsu votum nostrum in ausum scribendi prona devotione surrexit. Ergo provinciali litterario sermone debita coronae vestrae obsequia deferentes, his quaesumus, ut dignatione, quae ceteros etiam humilitatem nostram in orationibus vestris in mente habere dignemini, beatissime et

Tomo II.

po de Embrun, dijo: En un todo estoy conforme con la opinion anterior, ligándome yo mismo á jamas intentar nada de lo prohibido, porque conozco mi estado y profesion; acerca de lo demas juzgo, que cualquier transgresor de los estatutos quedará prendido en los lazos de la regla eclesiástica, y que peca contra la sede apostólica. Paulo, obispo de Aquaviva, dijo: Yo tambien me ligo á semejante ley; y acerca de lo demas juzgo, que á los transgresores no les será tampoco lícito intentar ninguna cosa semejante sin peligro, lo que con razon debe castigarse. Primo, obispo de la iglesia de Atela, dijo: Yo tambien creo que debe observarse esto. Paladio, obispo de la iglesia Salpinatense, dijo: Prometo no hacer nada en contra de la disciplina eclesiástica ni de los estatutos de los santos cánones. Tiberio, obispo de la iglesia Sabinense, dijo: Prometo guardar los estatutos de la sede apostólica en todas sus partes; y si hallare en mi iglesia algun clérigo, que en contra de los preceptos de los santos cánones, se hubiere casado, ó que sea bigamo, será separado del ministerio eclesiástico. Todos los obispos dijeron: Todos seguimos las sentencias de los hermanos, todos las confirmamos, y decretamos que se observen. Oyenos, Christo, viva Hilario; se dijo seis veces. Corrijanse por tí las cosas mal hechas; se dijo ocho veces. No se haga lo que no es lícito; se repitió ocho veces. Hilario, obispo de la iglesia de Roma, presidente del sínodo, dijo: Supuesto que decretamos que llegue á noticia de todas las iglesias la forma de la presente definicion, sancionada en conformidad á la sentencia de los santos, y á fin de que por ignorancia no pueda ser lícito á nadie lo que en realidad no lo es, nuestra solicitud cuidará de que se publiquen las actas de los notarios.

**EPISTOLA II DE LOS OBISPOS DE TARRAGONA AL PAPA HILARIO.**

**EN LA QUE RUEGAN QUE CONFIRME Á IRENEO, QUIEN EL OBISPO DE BARCELONA DESEABA LE SUCEDIERA, Y PARA QUE CONTESTE AL CASO DE SILVANO.**

Ascanio y todos los obispos de la provincia de Tarragona á beatissimo y digno de nuestra reverencia apostólica en Cristo el papa Hilario.

Sabemos por relacion de nuestro ilustre hijo Vincente, duque (*Capitan general*) de nuestra provincia, el cuidado que vuestra apostólica sede tiene de los sacerdotes comprovinciales, por impulso del cual nuestra afeccion nos ha dado atrevimiento para escribir con el mayor respeto. Por lo que, obsequiando por escrito como se debe á vuestra corona en language provincial, rogamos que la dignacion con que os servis tener en la mente en vuestras oraciones

apostolica reverentia in Christo a nobis colende Pater: illud specialius deprecantes, ut factum nostrum, quod tam voto pene omnis provinciae, quam exemplo vetustatis in notitiam vestram defertur, perpetuis (*perpensis*) assertionibus nostris roborare dignemini.

(*Et cum legeretur ab universis episcopis et presbyteris acclamatum est: Exaudi Christe, Hilario vita, dictum est decies. Haec praesumptio nunquam fiat, dictum est sexies. Quae Dei sunt ab homine dari non possunt, dictum est sexies. Per Dominum Petrum rogamus ut in perpetuum serventur, dictum est sexies, Haec ut reserventur rogamus. Hilarius episcopus dixit: Lege. Paulus notarius recitavit.*) Episcopus Barcinonensium civitatis sanctus Nundinarius sortem explevit conditionis humanae. Hic episcopo venerabili fratri nostro Iraeneo, quem ipse antea in dioecesi sua nobis volentibus constituerat, derelinquens ei quod potuit habere paupertas, supremae voluntatis arbitrio in locum suum ut substitueretur, optavit. Sed defuncti iudicium in ejus meritum non vacillat: (*Et cum legeret. Probus episcopus consensu surgens, dixit: Illud licuit, hoc non licuit. Successores Deus dat. Auctoritate vestra resistite huic rei per apostolatam nostram. Hilarius episcopus dixit: Percurre quae coepas. Paulus notarius recitavit.*) Siquidem omnis clerus et plebs ejusdem civitatis, et optimi, et plurimi provinciales, ut idem ejus locum observaret a nobis speraverunt, dato consensu. Nos cogitantes defuncti iudicium, et probantes ejus vitam et eorum nobilitatem atque multitudinem, qui petebant, simul et utilitatem ecclesiae memoratae; optimum duximus, ut tanto sacerdoti, qui ad divina migraverat, non minoris meriti substitueretur antistes, praesertim cum ecclesia illius municipii, in qua ante fuerat ordinatus, semper hujus civitatis ecclesiae fuisse dioecesis constet. Ergo suppliciter precamur apostolatam vestram, ut humilitatis nostrae decretum, quod juste a nobis videtur factum, vestra auctoritate firmetis.

Jam dudum sane questi fuere litteris nostris de praesumptione Sylvani episcopi: et miramur, quod nulla apostolatus vestri responsa suscepimus. Nunc haec eadem suggerentes, petimus, ut quid super his rebus observandum sit, apostolicis sermonibus nos dignemini informare. Et ne forsitan per negligentiam portitoris, aut per longinqui itineris difficultatem, humilitatis nostrae ad vos scripta non potuerint ex hoc negotio pervenire; etiam suggestionem nostram maluimus iterare. Et SUBSCRIPTIO: Orantem pro nobis sanctum apostolatam vestrum jugi aevo divina conservet aeternitas nobis omnibus et ecclesiae suae, Domine vere nos, et apostolice Papa.

á los demas, esa misma empleeis tambien con nuestra humildad, beatísimo Padre, y digno de que nosotros os reverenciemos en Cristo como apóstol; rogándoos con mas especialidad que os digneis confirmar nuestro hecho, de que se os dá noticia, tanto por el voto de casi toda la provincia, cuanto por el ejemplo de antigüedad teniendo en consideracion nuestras aserciones.

(*Y leyéndose esto, exclamaron todos los obispos y presbíteros: Oyenos, Cristo, viva Hilario; se dijo diez veces: Jamás se acceda á esta pretension; se dijo seis veces: El hombre no puede dar lo que es de Dios; se dijo seis veces: Rogamos por el Señor San Pedro que se obre así perpetuamente; se dijo seis veces: Pedimos que se ejecuten estas cosas. El obispo Hilario dijo: Lee: y el notario Paulo leyó:*) El santo obispo de Barcelona, Nundinario, ha muerto: este manifestó en su testamento deseos de que le sucediera el venerable obispo, hermano nuestro Ireneo, á quien él con anuencia nuestra habia constituido antes en su diócesis, dejándole lo que la pobreza pudo tener; y el juicio del difunto corresponde al mérito de este. (*Y leyéndose esto, el obispo Probo, levantándose dijo: Aquello fue licito, esto no; Dios da los sucesores: Resistid con vuestra autoridad, apoyados en vuestro apostolado, esta usurcion. El obispo Hilario dijo: Sigue la lectura; y el notario Pablo continuó.*) Pues que todo el clero y plebe de la misma ciudad, los nobles y muchos provinciales esperaron de nosotros que él ocupara su lugar mediante nuestro consentimiento; y nosotros teniendo presente la voluntad del difunto, la vida experimentada de este, la nobleza, el gran número de los que pedian, é igualmente la utilidad de la mencionada iglesia, tuvimos á bien que á un tan excelente sacerdote, que habia partido á los cielos, sucediera otro de no menor mérito; en especial porque la iglesia de aquel municipio, para la que antes habia sido ordenado, consta que siempre perteneció á la diócesis de la iglesia de esta ciudad. Por lo que suplicamos encarecidamente á vuestro apostolado, que confirme con su autoridad el decreto de nuestra humildad, que nos parece haber sido espedido en justicia.

Ya hace tiempo que en nuestra carta nos habiamos quejado de la usurpacion del obispo Silvano; y nos admiramos de no haber recibido respuesta alguna de vuestro apostolado. Ahora, recordando estas mismas cosas, pedimos que os digneis informarnos por vuestras palabras apostólicas de lo que debemos observar en este asunto. Y por si por negligencia del portador ó por la dificultad de un camino tan largo no pudieran llegar hasta vos los escritos de nuestra humildad acerca de este asunto hemos preferido reproducir el contenido anterior. *Aquí la firma.* La eternidad divina conserve á todos nosotros y á su iglesia vuestro santo apostolado, para que á todas horas ruegue por nosotros, señor verdaderamente nuestro y papa apostólico.

DECRETUM SYNODALE HILARII PAPAE.

DECRETO SINODAL DEL PAPA HILARIO.

Flavio Basilisco (1) et Hermerico (Herminero) viris clarissimis consulibus sub die XII kalendas decembris in basilica sanctae Mariae residente (2) papa Hilario (a) unà cum episcopis numero quinquaginta, residentibus etiam universis presbyteris, adstantibus quoque diaconibus, Hilarius episcopus urbis Romae synodo praesidens dixit:

En el consulado de los clarísimos varones Flavio Basilisco y Hermerico, el día 20 de noviembre, hallándose en concilio el papa Hilario en la basílica de Santa María, con cincuenta obispos, sentados también los presbíteros, y de pie los diáconos, Hilario, obispo de Roma, presidente del sínodo, dijo:

I.

I.

Canonum statuta servanda.

Que se observen los estatutos de los cánones.

Quoniam religiosus sancto Spiritu congregante conventus hortatur, ut quaedam (quaecumque), quae pro disciplina ecclesiastica necessaria sunt, cura diligentiore tractemus, si placet fratribus ea, quae ad ordinationum tenorem pertinent juxta divinae legis praecepta, et Nicaenorum canonum constituta ita juvante Domino in omne aevum mansura solidemus, ut nulli fas sit sine status sui periculo vel divinas constitutiones, vel apostolicae sedis decreta temerare; ne nos, qui potentissimi (potentissimi sacerdotis) sacerdotii administramus officia, talium transgressionum culpa respiciat, si in causis Dei desides fuerimus inventi: quia meminimus quod timere debemus, qualiter comminatur Dominus negligentiam sacerdotum, siquidem reatu majore delinquit qui potiori honore perfruitur, et graviora facit vitia peccantium sublimitas dignitatum.

Toda vez que la religiosa reunion, congregada por el Espíritu Santo, nos exhorta á que ventilemos con un esmero mucho mayor que antes algunas cosas necesarias á la disciplina eclesiástica; si place á los hermanos, establezcamos lo relativo á las ordenaciones, armonizándolo con los preceptos de la divina ley y con los estatutos de los cánones nicenos, para que con ayuda de Dios permanezcan eternamente; de modo que á nadie sea lícito, sin peligro de perder su estado, violar las constituciones divinas ó los decretos de la sede apostólica; no sea que se culpe de desidiosos en las causas de Dios á nosotros que administramos los oficios del sacerdocio mas poderoso, achacándonos las culpas de semejante transgresion: porque nos consta que debemos temer las amenazas que el Señor fulmina contra la negligencia de los sacerdotes, como que es mayor la culpa del que está en puesto mas elevado, y porque la eminencia de las dignidades pecadoras hace mas graves los vicios.

II.

II.

Ut bigamus, aut viduae, vel corruptae maritus ad ecclesiasticos gradus non accedat.

Que no ascienda á los grados eclesiásticos el bigamo, ni el marido de viuda ó de muger corrompida.

Cavendum ergo imprimis, ne ad sacros (3) gradus, sicut gestis prioribus antè praescriptum est, quisquis qui uxorem virginem non duxit aspiret. Repellendus etiam quisquis in secundae uxoris nuptias contra apostolica praecepta convenerit.

Debe evitarse ante todo que, segun ya se ha manifestado en las actas anteriores, ascienda á los grados eclesiásticos el que estuvo casado, como no haya sido con una doncella. También debe prohibirse al que en contra de los preceptos apostólicos, haya contraído segundas nupcias.

(1) Æm. Urg. Basilico.

(2) In reliquis praeter Alv. Tol. 1. 2. residente venerabili Papa.

(a) et Maximo Taurinae civitatis provinciae Gallicarum, Ingenuo Ebredunensi, provinciae SS. Mediolanensis provinciae SS. Saturnio Avinionensis provinciae SS. Petro Portuensis, Paulino Aquaevivensi, Primo Atellano, Palladio Salpinati, Gaudenzio Albingensi, Sotere Neapolitano, Tiburcio Capuano, Gaudenzio Scyllateno, Felice Lucensi, Eubodio Tifernensi, Eusebio Senensi, Majoriano Astensi, Justo Faventino, Felice Si-pontino, Concordio Barino, Verano, Caprarie Cassitano, Janua-

rio Praenestino, Constantino Aquinati, Adeodato Cumano, Praetextato Interambino, Tiberio Curium Sabinorum, Claudio Puteolano, Geroncio Camerino, Adeodato Veliterno, Lucifero Trium tabernarum, Crispiano Sabaugustano, Romano Albanensi, Servodei Nomentano, Florentio Clusino, Hilario Amerino, Candido Tiburtino, Paulo Toronovano, Eusebio Sutirino, Apuleio Tarquiniensi, Gaudencio Antiatino, Asterio Gavatino, Projectitio Nepesino, Asterio Forojulensi, Philippo Numanati, Gudentio Veconensi, Restituto et Octavio Afris.

(3) Æm. sacerdotales.